

# TRAVEL RICH

旅奇週刊

2016.10.24 出刊 每週一發行

VOL. 411

## 馬來西亞國際航空聯手 8 大精英出擊



malaysia airlines



Sabah GO~

馬航天天直飛  
沙巴好好玩

攀登上山古道，穿越熱帶叢林，  
潛進綠松海洋，嚐遍馳名美食，  
與野生動物Say Hi！  
暢玩沙巴，首選馬航！早去晚回玩得最盡興！



暢玩沙巴、首選馬航 一手機位支持沙巴天天直飛 早去晚回玩得最盡興  
馬航沙巴PAK產品精銳盡出 穿越熱帶叢林、潛入綺麗海洋 完美詮釋東馬



# 馬來西亞國際航空聯手 8大

暢玩沙巴、首選馬航 一手機位支持沙巴天天直飛包裝  
嚴選當地4~5星飯店 造訪在地原住民—長鼻猴 刺激

為了提供市場更多元的選擇，馬來西亞國際航空攜手山富、可樂、五福、芬達、東南、雄獅、喜滿客、雙盈8大精英業者，重磅推出「馬航沙巴PAK」，糅合沙巴最迷人的繽紛海洋、生態叢林、海鮮美饌、精選飯店等多樣化的特色，擦亮東馬的旅遊招牌，為同業規劃第4季搶攻商機的最佳戰略。

馬來西亞國際航空深耕台灣旅遊市場多年，擁有龐大的機隊與充沛的運能，以及吉隆坡、沙巴亞庇2個航點，加上早去晚回、天天出發的航班優勢，輔以馬來西亞國內段及延伸其他國際航點，是同業包裝沙巴產品的最佳夥伴。

延伸航點提供多元包裝選擇  
2017年力推加價3千元升等商務艙

馬來西亞國際航空台灣區業務經理許穎菁表示，馬航提供台北直飛沙巴天天營運、早去晚回的航班，對同業而言是最佳的包裝後盾，無論長短天數皆可彈性規劃。配合馬來西亞推出免簽優惠，加上飛行時間僅3.5小時即可抵



歡迎搭乘馬來西亞國際航空來沙巴！

5星級飯店打造優質度假時光。

沒去九如河泛舟，別說你來過沙巴。

8大精英業者聯手推薦

## 山富旅遊



山富旅遊馬／新／汶線控副理林怡婷指出「輕鬆樂遊沙巴5日」2人即可成行，並升等2晚五星酒店，行程規劃涵蓋尋蹤長鼻猴、螢火蟲，走訪馬里馬里文化村、古蹟巡禮，而水上活動則安排浮潛。此之還有4人成行、可體驗刺激凌空滑繩的「醉心沙巴」，而定位頂級路線的「哇！陳怡君～奢華沙巴」，更提供同業豐厚退佣4,000元。

## 五福旅遊



五福旅遊海島線經理林永達表示，五福旅遊獨家取得「Avangio Hotel Managed by Accor」飯店台灣總代理，擁有絕佳的地段條件，並供4星級的價格、5星級的服務，做為包裝產品最吸睛的亮點！「熱愛沙巴～海洋新動感5日」，行程特別安排旅遊前往獨家景點—藍色珊瑚海秘境，窺探絢麗的珊瑚海洋花園奇景，餐食則規劃350～550元高規格餐標，領先市場。

## 可樂旅遊



可樂旅遊產品部馬新線經理陳雅慧指出，「沙巴愛玩客5日」住宿2晚5星絲綢太平洋渡假飯店，行程規劃泛舟、東姑阿都拉曼國家公園浮潛、尋蹤長鼻猴及螢火蟲，2萬元有找就有體驗各式沙巴的經典活動與景點，讓旅客大呼物超所值！此外還有「沙巴發燒賣5日」、「沙巴愛情海5日」超值規劃，提供市場多元選擇。

## 雄獅旅遊



雄獅旅遊東南亞部副理張之馨指出「超值沙巴歡樂趣5日」嚴選4星級格蘭婆羅洲及Avangio Hotel Managed By Accor，為旅客打造舒適的住宿環境。行程中特別安排當地知名富源下午茶，享用碳烤土司搭配香濃拉茶，並帶領旅客探訪沙巴獨有野生長鼻猴自然生態之旅，以及九如河激流泛舟、東姑阿都拉曼國家公園馬慕迪島浮潛、觀賞熱帶魚，盡情享受南洋熱情陽光。





# 精英出擊 打造沙巴超值選

撰文／林宥蓁 攝影／陳正國  
圖片提供／本刊圖庫、絲綢太平洋度假飯店

## 最彈性 早去晚回玩得最盡興

## 泛舟勇闖九如河 浮潛與熱帶魚悠游 經典沙巴一網打盡

達，帶領無數旅客飛向沙巴、擁抱熱情海島。

除了台北—沙巴的服務，更可以透過馬來西亞國際航空公司—飛螢航空、馬來西亞之翼航空延伸至國內如姆魯、古晉、鬥湖、山打根等航點，帶給同業更多元化的包裝搭配與選擇。

許穎菁指出，目前沙巴的旅遊市場，自由行旅客持續成長，但仍以團體旅客為大宗，幾乎天天皆有團體出發。同時，為了降低同業銷售抗力，目前與8家業者合作的部份，除了團體之外，亦提供自由行的開票服務，甚至1位旅客也能開立，徹底消除需固定人數出發的成團限制，同時享有與團體同價位的優惠，因此PAK業者也推出機+酒的產品，滿足各族群旅客需求。

此外，不同於其他同樣飛航沙巴的航空公司票價，因載客率高低而有所浮動，或是去回程票價有相當大的落差，許穎菁強調馬航票價穩定、波動較小，而2017年更將推出全新的團體單程可加價3,000元升等商務艙服務，敬請期待。

目前營運理念以穩定、提升服務品質為優先，同業可使用馬航的全球服務中心，英語提供24小時服務，中文服務則是週一至週五上班時間。此外，許穎菁也指出，在營運模式調整過後，台灣分公司與總公司對接流程將縮短，得以協助同業在最短時間內向總公司反映，也最迅速接收總部訊息，大幅縮短往來時間，給予業者更有效率的服務。



到水上清真寺感受回教的文化氣息。

在夢幻的美人魚島邂逅海上人間仙境。

與熱帶魚共游是浮潛的一大樂趣。

### 東南旅遊



東南旅遊東南亞部馬新線課長黃湘芸表示，「魅力沙巴5日」獨家贈送價值逾2,000元的潛水體驗，不同坊間一般的浮潛，而是選用來自歐洲安全性更高、可以自由呼吸的新型潛水面具，體驗深潛樂趣。此外，還安排旅客搭乘外國進口的大型玻璃底船環繞海島1圈，讓旅客無須涉水就能用最輕鬆的方式欣賞沙巴風底風光。

### 芬達旅遊



芬達旅遊馬來西亞線控吳凱雯表示，為了打造有別於市場的沙巴行程，特別推出「沙巴美人魚5日」產品，行程前往純淨、原始的夢幻海灘—美人魚島，神秘又幽靜的海島風情總讓旅客流連忘返。此外，還安排浮潛，贈送水肺潛水，九如河泛舟等。食宿方面則規劃入住1晚度假小屋、2晚5星級旅館，享用海鮮BBQ午餐，適合各個年齡層客群。

### 喜滿客旅遊



喜滿客旅行社總經理陳錦暢指出，「沙巴真愛宣言5日」入住2晚5星佳蘭汶萊渡假村，讓旅客享受高端服務。豐富的規劃涵蓋海陸行程，水上活動前往東姑阿都拉曼海洋公園進行海洋浮潛、觀賞熱帶魚，刺激的九如河泛舟，並乘船深入熱帶雨林探，祕窺婆羅洲島生態。而陸上活動則有歷史古蹟巡禮、精油按摩、下午茶及海鮮饗宴。

### 雙盈旅遊



雙盈旅遊總經理吳德倫表示，「遇見沙巴5日」安排旅客入住2晚4星級凱城酒店，台灣旅客最愛造訪的酒吧街就在對面，加上鄰近市區的優勢，地段條件極佳。餐食部份推出3大獨家：獨家秘制玫瑰花瓣燕窩及玫瑰醬燕窩蛋撻，東風鮮魚宴，以及海鮮宴搭配啤酒暢飲。行程更有市場少見、成本較高的海底漫步，讓產品更具亮點。



# 台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐

## 2016亞太郵輪大會在上海寶山盛大舉行 聚集國際 吳勳豐以台灣郵輪運營中心之角色定位為題發表演說

Seatrade亞太郵輪大會於10/12~13在上海寶山舉行。本屆大會邀請來自政府、企業以及研究機構的各界專家為中國大陸郵輪、亞太郵輪經濟未來的發展和展望提出建言和討論。台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐亦獲邀在大會的「亞太郵輪地域版圖」主題討論中發表演說，介紹台灣郵輪旅遊產業的發展與未來的展望，獲得現場來自世界各地的郵輪產官學研界菁英們的矚目與重視。



▲(左起)韓國濟州郵輪產業協會會長金義根、公主遊輪國際運營執行副總裁安東尼·考夫曼、CHART管理諮詢有限公司主席Ted BLAMEY、皇家加勒比郵輪有限公司商業開發拓展副總裁約翰·特賽克、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐、MSC 地中海郵輪港務總監Capt Luigi PASTENA。

本屆亞太郵輪大會深入探究中國大陸暨亞太郵輪市場的發展情況。並聚焦於供給側結構性改革下的中國郵輪市場、上海中國郵輪旅遊發展實驗區、中國大陸郵輪市場的展望、亞太郵輪地域版圖等議題，邀請各國郵輪業界菁英進行演說與討論。

### 台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐專題演說

台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐獲邀在大會中的「亞太郵輪地域版圖」主題討論中發表演說，介紹台灣郵輪旅遊產業的發展與未來的展望，更把台灣重要的地理位置和寶島之美推薦給大家，獲得現場來自世界各地的郵輪產官學研界菁英們的矚目與重視。

吳勳豐首先介紹台灣國際郵輪協會創立背景，在郵輪產業不斷的發展之下，要讓消費者、業者與政府間有溝通的平台，協會成員主要為郵輪總代理、銷售代理、地面接待代理、港務代理和專家學者，此次台灣來了幾位代表，其中有金界旅行社、經緯船務代理公司、台灣海洋大學等菁英專家，各位若有台灣郵輪相關事務可以與他們交流。

台灣國際郵輪協會有4大宗旨，戮力人才培訓、完善相關法規、促進港口建設及接軌國際市場。完善相關法規的部分，歷經1年多的努力，在多次觀光局、台灣國際郵輪協會、品保協會、各旅遊公會及消費者代表協商會議，可望於今年底完成制定專屬之郵輪定型化契約。

戮力人才培訓部分，台灣國際郵輪協會於去年及今年受台灣觀光局的委託，舉辦郵輪導遊暨領隊的教育訓練，2年期間共培訓了1,600位專業菁英，成效頗受各界好評。

吳勳豐表示，放眼台灣郵輪產業的發展，郵輪公司以台灣基隆為母港20年前就營運布局至今，許多人不知道，麗星郵輪在1993年成立後，1997年就已經來到台灣，分別派出了6艘不同的郵輪來到台灣，在過去的20年內，孕育著郵輪旅遊的成熟經驗在消費者及旅行社，充分的讓台灣人了解到郵輪是怎麼一回事。

以每年10萬人次概估，已經有200萬人次搭過郵輪，而台灣人口僅有2,300萬，可見台灣郵輪產業的發展呈現穩健局面。

### 台灣超越新加坡 躍升亞洲客源市場第2名

2015年台灣已超越新加坡，亞洲客源市場排名第2，基隆之所以排名亞洲停靠港第5名，是因為港口旁邊緊臨著大台北地區，有全球著名的文化創意景點，像是故宮博物院、台北101。

吳勳豐表示，我們還需要再努力，廣納更多的航商來到台灣，目前台灣的布局在今年度，麗星郵輪是年度的營運，公主郵輪表現不錯，去年10艘包船，今年27艘包船，明年是半年的營運，所以台灣的數字是會一路的成長，協會感謝麗星郵輪20年長期深耕台灣以及公主遊輪逐年增加營運航次所做的努力及貢獻。

在台灣營運之郵輪公司與旅遊業者之間有著唇齒相依共存共榮之



# 獲邀於Seatrade亞太郵輪大會演講

郵輪產業菁英專家 共商亞太郵輪產業未來發展  
介紹台灣郵輪產業發展與展望 推薦台灣之美

撰文·攝影／曾靜葳



▲台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐（左1）在亞太郵輪大會上發表演說。



▲（左起）CHART管理諮詢有限公司主席Ted BLAMEY、公主遊輪國際運營執行副總裁安東尼·考夫曼、韓國濟州郵輪產業協會會長金義根、皇家加勒比郵輪有限公司商業開發拓展副總裁約翰特賽克、台灣國際郵輪協會理事長吳勳豐MSC、地中海郵輪港務總監Capt Luigi PASTENA。



▲（左2起）歌詩達郵輪集團亞太及中國區總裁莫興萃、天海郵輪董事長兼CEO范敏、麗星郵輪營業部高級副總裁吳明發（Michael GOH）、諾維真郵輪控股有限公司中國區總裁David HERRERA、MSC地中海郵輪大中華區總裁黃瑞玲、公主遊輪國際運營執行副總裁安東尼·考夫曼。

特點，除了各公司自有通路外，郵輪商及代理商一起出資，推展產品銷售共同行銷廣告，追求不只是各自銷售之成績達成，也兼顧郵輪公司整體的表現，售價控管得宜，這是台灣才獨有的聯盟模式。

## 台灣地處亞洲樞紐位置 郵輪航線熱門點

吳勳豐進一步介紹台灣重要的地理位置，台灣剛好位於東北亞、東南亞的航線上，經過台灣是最好的。而以兩岸的郵輪市場來說，不管是天津、青島、上海、廈門、香港、廣州等，航程規劃距離都非常近，且台灣旅遊資源豐富是非常受大陸及港澳地區旅客青睞的。

吳勳豐推薦台灣之美給與會嘉賓，台灣不是很大，中間有中央山脈隔著，所有的都市發展都環著台灣的島嶼，而且90%人口集中在西部，台灣不管是北部或南部、東部或西部，都有很好的景點。

台灣一共有4個主要的港口，基隆、高雄、台中、花蓮，以1小時和2小時車程可涵納的景點來說，非常豐富，適合規劃各種岸上觀光行程。

以基隆港的岸上觀光來說，便可到台北、桃園、新竹、宜蘭；台中港則可前往大台中、嘉義、南投、雲林、彰化、苗栗；高雄港可涵括大高雄、台南、屏東。來到台灣，會有很多你意想不到的景物，還有我們的旅遊行程是非常豐富的，接下來鼓勵大家來到台灣不只要坐船來，我們也積極推動母港觀光，因此今年，台灣觀光局、航空公司、郵輪公司、郵輪協會，攜手推廣fly cruises。

吳勳豐最後歡迎大家前來台灣，並呼籲從中國大陸出發的郵輪不要只是到日本、韓國，也不要只是到越南，台灣這麼美麗，誠心歡迎大家。

## 國際郵輪航商 暢談中國郵輪市場布局

麗星郵輪高級銷售副總裁Michael GOH表示，早在2002年，麗星

郵輪首航上海，10多年來一直深耕中國郵輪市場。近幾年中國郵輪市場競爭越來越熾熱，麗星郵輪希望能在市場中突圍而出，所以決定打破傳統，推出新玩法——將麗星郵輪首創的「自由閒逸式」的郵輪概念進一步提升，升級為「全新自由由你作主」，把指定的包餐都換為船上消費額度，讓旅客擁有真正自由自在、更有彈性的消費選擇，更適合新時代的年輕消費者。

另外，處女星號將於11月從深圳太子港航線啟航。麗星郵輪也宣布了將打造2艘排水量高達20.1萬噸的超級巨輪！預計2020年下水，每次航程可以帶領5,000位旅客出遊。

皇家加勒比國際郵輪北亞太及中國區總裁劉滔楠表示，縱觀郵輪行業在全球的發展，亞洲無疑是占全球市場份額的增長率最快的地區，而亞洲郵輪的主要客源中國就佔據了47.7%。皇家加勒比國際郵輪公司今年在中國部署了5艘豪華郵輪，其中包括一條全球最新船系「量子系列」的「海洋讚禮號」，一下水便服務於中國母港的新船。與此同時，皇家加勒比在今年開闢了青島和大連的母港航線，是繼上海、天津、香港、廈門之後開闢的全新母港。

公主郵輪國際運營執行副總裁安東尼·考夫曼表示，公主郵輪十分看好中國郵輪產業的發展。自2013年進入中國市場以來，已經實現3年3母港。2016年，公主郵輪中國母港航季總載客量同比提升131%，而在2017年，伴隨專為中國賓客量身定制的奢華郵輪「盛世公主號」將於明年7月以上海吳淞口國際郵輪碼頭為母港運營，總載客量有望進一步提升59%。

歌詩達郵輪集團亞洲總裁莫興萃表示，歌詩達郵輪於2006年首次開啟以中國為母港運營的國際郵輪航線，成為首家進駐中國的國際郵輪公司。除了2016年4月進入中國的幸運號，為亞洲量身訂購的2艘新船也將於2019與2020年來到中國。



# 郵輪大聯盟 聯合12家旅遊



MSC輝煌號西地中海郵輪12日 多元娛樂、公共  
未來將推出挪威郵輪夏威夷行程 北歐、古巴、阿

為拓展服務據點並推廣台灣郵輪旅遊知識，成長旅行社聯合太平洋島國際旅行社、悅群旅行社、大都會旅行社、尊榮國際（享趣）、百福旅行社、燦星國際旅行社、世興旅行社、喜麟旅行社、雙獅旅行社、麗寶旅遊與恆群國際旅行社共12家經驗豐富的旅遊品牌，組成「郵輪大聯盟」，並將為旅客陸續推出各項優質產品。

撰文／陳柏捷 圖片提供／本刊圖庫



▲（前排左起）喜麟（綜合）旅行社有限公司副總經理張仁一、燦星旅遊副理翁真真、尊榮國際（享趣）旅行社郵輪線控經理劉怡菁、雙獅聯合國際旅行社牛金燕、世興旅行社有限公司直客部經理陳家慧、成長旅行社總經理陳錫賢、悅群綜合旅行社股份有限公司徐婉瑄、洪昭旋、郵輪世家經理康碩凌、大都會旅行社有限公司印度行銷經理徐悉達多（後排左起）百福旅行社股份有限公司周偉民、燦星旅遊營採美加紐澳經理丁惠蘭、麗寶旅遊營運總監林立祥、太平洋島國際旅行社有限公司經理鄧中原、郵輪世家CEO劉志華、恆群國際旅行社股份有限公司經理林山景。



▲船上共有4個大型戶外游泳池，讓旅客在地中海的溫暖的太陽底下自在的玩水。



▲富麗堂皇的賭場讓旅客忍不住想進去一試手氣呢！

除了「郵輪大聯盟」原本操作經驗最佳、也最擅長的MSC地中海郵輪東、西地中海產品外，也接著推出挪威郵輪的夏威夷行程，另外還有北歐、古巴與阿拉斯加等產品。

「郵輪大聯盟」也預告MSC地中海郵輪將推出其有史以來最大的郵輪—MSC奇蹟號，奇蹟號將於明年6月下水執航西地中海行程。此外，MSC地中海郵輪至今日起到2020年將會陸續推出許多新船，敬請期待。

值得關注的是，「郵輪大聯盟」近日所推出的「MSC輝煌號西地中海郵輪12日」產品正火熱銷售中，此行程採用「全包式的岸上觀光」，帶領旅客走訪西班牙的巴塞隆納、義大利度假勝地西西里島、從前陸上行程不易到達的馬爾他、歐洲文化首府熱那亞與法國南部第1大城馬賽，豐富多樣的景點，行程只要85,900元起，且第2人報名享優惠10,000元，歡迎同業洽詢。



▲MSC輝煌號上豐富高港的設施、美食，將帶給旅客6星級的體驗。



# 品牌傾力打造多樣優質產品

設施與地中海特色餐食 加上優質「全包式」岸上觀光行程僅85,900元起  
拉斯加即將登場 MSC最大郵輪—奇蹟號將於明年6月下水執航西地中海



▲「MSC輝煌號西地中海郵輪12日」行程將帶旅客以環狀的方式遊玩地中海各大景點。

## MSC輝煌號西地中海郵輪12日

**特色：**行程將安排旅客乘坐5星級「MSC輝煌號」遊西地中海，探訪3大國度及多樣著名景點。奢華平穩的船身將給旅客舒適且高級的行程，富麗堂皇的大廳與斯華洛世奇的水晶階梯讓旅客一上船就能沉浸在皇宮般的生活中，且船上有多樣餐食、公共設施與娛樂設施，最令人矚目的是船上創新且高級的Aurea Spa，讓旅客在快了旅遊的同時也能達到身心的全面放鬆。此外，為給旅客更多元的選擇，客艙部份「郵輪大聯盟」為旅客提供「迷你套房」與「Yacht club 頂級艙房」2種等級艙房供旅客自由選擇。

出發日期	價格
12/2、12/9、1/6、1/13	85,900元
12/30、2/3、2/17、2/24、3/3、3/10	87,900元
1/20、1/27、3/17、3/24	95,900元

「郵輪大聯盟」詳情請洽：

成長 (02) 2500-6761 太平洋島國際 (02) 2571-2348 悅群 (02) 2771-6920 大都會 (02) 2516-0123  
尊榮國際 (02) 2581-3581 百福 (02) 2564-3868 燦星 (02) 2796-6115 世興 (02) 2503-4000  
喜麟 (02) 2500-7618 雙獅 (02) 7706-3999 麗寶旅遊 (02) 7736-6789 恆群國際 (02) 2772-1838

## MSC輝煌號 多樣化船上設施一覽

### 多元化的娛樂設施

MSC輝煌號上精彩多元的娛樂設施非常受旅客喜愛，包括刺激、有趣的賭場，還有令人身歷其境的4D電影院。船上還設有1間能容納1,600人的大型劇院與未來感十足的「俱樂部33號迪斯科舞廳」，現代化設施滿足旅客需求。此外，多項兒童遊樂設施亦提供孩童豐富的選擇，包括超過1,000平方公尺的「皇家棕櫚娛樂場」、「北極兒童樂園」與「F1方程式賽道模擬器」等，用多樣、創新設計的公共娛樂設施豐富旅客的旅程。



▲能夠容納1600人的大型劇院給旅客相當震撼的體驗。

### 創新芳療與保養設備

MSC輝煌號提供領先各家郵輪的Aurea Spa，提供地熱穴Thermal Cave、醫療級泥漿護膚、芳香蒸氣療法較為罕見的設施。Aurea Spa亦有神秘的峇里島式按摩與經典的羅馬式水療。另外，船上的桑拿浴、土耳其浴、日光浴、海水理療與按摩服務也都是旅客最優質的選擇。

MSC輝煌號上罕見的芳香理療設施獨步地中海郵輪，提供前所未見的5星級服務，讓旅客在船上除了盡情玩樂、探索岸上觀光景點外，還能在旅途中得到身心的全面放鬆，輕鬆享受12日的西地中海郵輪之旅。



▲MSC輝煌號的芳療設施非常創新、多元，讓旅客有1個放鬆且悠閒的假期。

### 多樣化美食與酒吧

MSC輝煌號多樣的餐廳選擇，讓旅客在船上能夠品嚐到獨特風味的道地美食，除了如晚宴般豐盛的特色佳餚，簡單小吃也是樣樣俱全。想當個紳士品嚐一下名貴的威士忌、白蘭地，可以到「紫色爵士吧」。此外，內有10桿保齡球賽道設計的運動酒吧也大受好評；如果想吃點甜食，輝煌號也為您準備了「拉皮亞澤塔甜品店」。

到地中海遊玩，道地的地中海佳餚絕對不容錯過，「奧利佛餐廳」為旅客準備了來自地中海



▲現代化、時尚的酒吧讓旅客在船上的夜晚不無聊。

14個國家的特色餐食；而眾多餐廳中的最大亮點是位於船尾的「維拉貝爾德餐廳」，它是以透明及自然光線為主題，全景式的海景搭配地中海風格的美食。

### 奢華的公共設施與服務

為打造5星級的奢華享受，MSC輝煌號上典雅亮麗的裝潢是1大特色，大廳內有斯華洛世奇的水晶階梯，還有4個大型戶外游泳池與1個室內游泳池。值得關注的是，MSC輝煌號上有一個120公尺長的Vertigo滑水道，除了滑水道本身相當刺激、有趣外，當你滑到外圍時還能一覽地中海的美麗海景。

此外，MSC輝煌號上也有許多的運動設施，包括高級健身房、籃球場、網球場等



▲斯華洛世奇的水晶階梯顯現出MSC輝煌號的奢華、典雅。

各項運動場地。如果旅客想靜靜的看書，船上也有休息室及圖書館供旅客使用。此外，船上全部艙房均有24小時的Room Service，如果不想到餐廳內用餐，在房內用膳也是很棒的選擇。



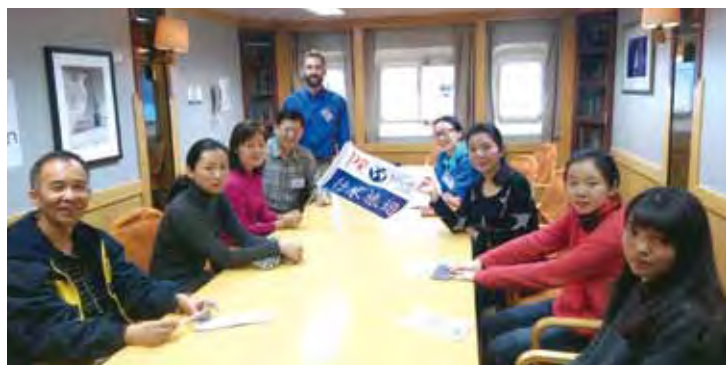
# 行家旅遊獨家代理One Ocean Expeditions



## 行程推介會 特別安排Mr. Reinoud Daniels到 利用極地科研探險船優勢 深入極地賞利馬

行家旅遊多年來銷售多樣的郵輪產品，致力提供旅客最優質的服務，目前更推出相當吸引人的南、北極郵輪產品。行程包括「探索南極半島冰雪奇航15日」與「探索南極圈3島、冰雪奇航19日」，另外也即將推出北極行程，探索極地島嶼區，找尋西北航道，提供旅客較以往更有趣的北極行程。此外，行家旅遊在未來也將推出伯曼郵輪的地中海、愛琴海、北歐行程，另外還有公主遊輪的阿拉斯加產品，歡迎洽詢。

撰文·攝影／陳柏捷 圖片提供／本刊圖庫、行家旅遊



▲(第4排左1)行家旅遊執行長白中仁。



▲搭乘One Ocean極地科研探險船，用最安全、舒適的方式探索極地。

行家旅遊是One Ocean Expeditions台灣區的獨家代理，在行程方面精心規劃，包裝由芬蘭專業設計、製造的極地科研探險船—「One Ocean Akademik Loffe」與「One Ocean Akademik Sergey Vavilov」姊妹船，用最安全、舒適的方式，帶領旅客深入極地探險。同時，由於獨家代理的優勢，只要是One Ocean Expeditions 的產品，行家旅遊都能為您服務，並不侷限於行家所推出的產品。

關於極地產品的部分，行家旅遊日後將於10/22起舉辦北、中、南共5場直客推介會，屆時將會請到One Ocean Expeditions的業務總監—Mr. Reinoud Daniels前來與各位到場貴賓交流，帶大家更深入了解One Ocean Expeditions的船隊與歷史。且11月份亦會舉辦5場以上的同業推介會，歡迎大家踴躍參加。

### 深入利馬水道與多樣歷史景點 體驗冰上露營、健走、賞企鵝

在南極的日子許多時間都是在海上航行，卻絕對不單調，遊客可以一邊聽著船上專家們講述南大西洋壯麗的景致與南極洲多樣的生態系統、一邊找尋鯊魚與許多的海上大型哺乳類動物的蹤跡，同時天上飛滿的海鳥例如信天翁、海燕等也非常壯觀。

▶跟隨行家旅遊腳步，深入極地探索冰山之美。

本行程的重點之一是走訪相當著名的「利馬水道」，在利馬水道中，可以看到許多品種的企鵝、海豹與常年被風浪侵蝕而成，形狀各異的冰山，相當壯觀。

有人說，只要來過「利馬水道」1次就會明白南極的迷人之處。如果天氣允許，專家們將會帶旅客下船徒步穿越冬島的雪山，探訪英國的科研基地，且當晚也有機會在島上露營，度過此生難忘的1夜。

隔日將會航行到「欺騙島」附近被海水淹沒的火山口，沿著黑色的沙灘能看到多種企鵝，並參訪曾經輝煌的古老捕鯨站與於1928年進行南極首飛的飛機倉庫，之後一路徒步前往火山口的邊緣。在最後1晚，航行到「比格爾海峽」的入口處，出席船長晚宴並享用1頓特殊的晚餐。

### 行程安排極地島嶼區 探索「西北航道」

不同於以往的北極航線，行家旅遊本次安排從前富蘭克林爵士找尋「西北航道」的航行路線，行程行經極地島嶼區，美麗的島嶼群增添了原本極地行程沒有的多元化景致，行程包括參觀世界上最大的候鳥自然保護區，途中也能頻繁的觀賞海豹及露脊鯨，相當有趣且充滿特色。





# ditions 包裝極地科研探險船 深入南北極

場說明 帶旅客、同業深入了解該郵輪史與南北極美景  
水道、遊西北航道 並體驗冰上健走、露營、船上室外鹹水桑拿浴



▲由最了解極地的俄羅斯裔船員帶領旅客深入極地探險。



▲在冰天雪地中體驗熱呼呼的鹹水浴池。



▲在最寒冷的地區體驗美味的燒烤大餐，別有一番風味。

極地科研探險船上配備了12名專家隨行，他們熟知極地地區與當地生態，且船身精巧的優勢讓旅可以頻繁的停靠在任何美麗的島嶼，而船上的專家們在經過安全性評估之後，將帶領旅客們到冰上健走，觀察野生動物、北極動植物、歷史景點等。

此外，在富有當地經驗的專家陪同下，大大的提升旅客目擊北極熊的機率，將帶旅客前往幾個北極熊時常出沒的景點，完成旅

客們來到北極最大的心願之一。

行程將在雷所盧特登船，享受雞尾酒歡迎會，開啟這趟極地探險之旅。行程也將走訪極具歷史意義的島嶼—「比奇島」，當年約翰·富蘭克林爵士遠征隊於1845年，為了尋找西北航道而在此度過最後1個冬天，之後行蹤成謎，直到前年9月才在維多利亞海峽被找到殘骸。在此處將參觀位於偏僻海灘的幾處墓碑。

## 極地科研探險船的4大優勢

### 1A級安全性高

行家旅遊企劃部副總經理吳俊逸表示，行家旅遊所配備的極地科研探險船都有「1A級安全等級極地科研船」的安全性評估，是目前極地旅遊使用最安全的船之一。他認為，出國旅遊，特別是到極地地區，除了玩得開心，安全絕對是不能忽視的。

在重新裝修後，除了船身的破冰裝備全面強化外，船尾人工操作的船舵設計讓在航行時就算遇到機械故障也不用擔心。值得一提的是，極地科研船上還配備1台容量相當大的防寒救生船，確保旅客安全無虞。

### 小而美探訪極地更便利

根據南極公約，只有300人以下的船可以靠岸、每次靠岸僅能下船100人以下。對此，極地科研探險船絕對滿足這方面的要求，2艘極地科研探險船分別容納92與96名旅客，上岸機率比大船要高上許多，並且保證旅客不用分批下船，讓每位旅客均能下船體驗冰上活動。

另外，小而靈活的船能帶旅客深入各個大船不能到達的景點，例如利馬水道。極地科研船將引領旅客深入極地，探索美麗的風景，同時，旅客也有更大的機會能夠觀賞到南極的企鵝與北極的北極熊等生物。

▼科研探險船小而美的優勢，能深入南、北極地區，大大提升看到海豹、北極熊與企鵝的機會。

### 全面改裝與高科技

於芬蘭設計、建造的極地科研探險船，所配備的海洋導航儀非常現代化也十分穩定。此外，因為這艘船從前是用於躲避德軍潛水艇的，在設計上非常安靜，甚至比現在一般的大型豪華郵輪還沒有噪音，且船上配備內、外雙平衡儀，除了降低暈船機率，也減少外平衡儀因為風浪過大損壞的風險，讓整趟旅途更加舒適、安全。

不同於從前的科研船，這2艘船都已經重新改裝過，不管在房間的舒適度上或是



船上的設備、飲食都有一定的水準，且大大的提升了全船的安全性與破冰強化。船上有1個獨立的酒吧、休息室、圖書館，另外也有禮品店、健身房、按摩室、小型泳池與戶外鹹水桑拿浴，應有盡有。

◀全面改裝後的科研探險船，不但更加安全，船上艙房也相當舒適。

### 船上配備12位專家

深入極地、搭乘極地科研探險船，同時還配有12位相當了解極地的專家陪同，隨時提供旅遊、生態、氣候等各項知識，讓旅途更豐富、同時也極具教育意義。

科研船每到達一1個新的景點，專家們會評估當地冰層的厚度、氣候等狀況，之後帶領旅客們上岸觀光，體驗冰上健走與在冰層上享受下午茶的樂趣，如果狀況允許，還有機會體驗在島上露營，在專業團隊的帶領下，於冰天雪地之中度過此生難忘的夜晚。

▼船上的專家將會引領旅客去到企鵝常出沒的地區，欣賞可愛的企鵝。





# 藍寶石



2017年5-8月

基隆啟程 航向日本  
四國×九州×沖繩

Sapphire Princess

鹿兒島・廣島・別府 7天

【寵愛母親節】 5/12 41,900元起

鹿兒島・廣島・別府・高知 8天

【端午四連休】 5/25 46,900元起

鹿兒島・廣島・高知・琉球 8天

【暑假親子檔】 6/25 46,900元起

沖繩・石垣島 4天

5/18、6/1.8.15.22暑假期間每周四出發 22,900元起

沖繩・石垣島・宮古島 5天

5/21、6/4.11.18暑假期間每周日出發 27,900元起

東南旅遊  
02-2523-9199  
交響線2027・品保北0150

雄獅旅遊  
02-8793-5488  
交響線2016・品保北0541

行家旅遊  
02-2515-9002  
交響線2028・品保北0535

世邦旅遊  
02-2511-1158  
交響線2007・品保北0403

巨匠旅遊  
02-2581-0988  
交響線2133・品保北1008





PRINCESS CRUISES

# 公主號 耀眼奪目 誠摯許諾

116,000噸

人生中有很多的一生一次

藍寶石公主號，以皇家品味、奢美款待、極致享樂  
只為給您一個，一生必遊的璀璨假期



**早鳥報名 送小費 + 好禮3選1**

◆ 升等陽台艙 ◆ 兩人減一萬 ◆ 套房艙半價



百威旅遊  
02-2751-5775  
交響線2132 · 品保北1174

鳳凰旅遊  
02-2537-0011  
交響線2006 · 品保北0393

燦星旅遊  
02-2796-6115  
交響線2136 · 品保北1819

五福旅遊  
02-2547-1777  
交響線2023 · 品保高0059

易遊網  
412-8001(手機+02)  
交響線2105 · 品保北1204



MONDAY 一	TUESDAY 二	WEDNESDAY 三	THURSDAY 四	FRIDAY 五	SATURDAY 六
<p><b>24</b></p> <p>品保協會觀光局二代系統暨契約糾紛說明會 (台南場)</p> <p>時間: 14:00~16:30</p> <p>地點: 大億麗緻酒店 台南市西門路一段660號</p> <p>台北國際旅展美國館展前記者會</p> <p>時間: 10:30</p> <p>地點: 美國在台協會商務組會議室 台北市信義區基隆路一段333號</p>	<p><b>25</b></p> <p>2016台北國際旅展大會展前記者會</p> <p>時間: 14:00</p> <p>地點: 寒舍艾美酒店3樓 台北市信義區松仁路38號</p>	<p><b>26</b></p> <p>品保協會觀光局二代系統暨契約糾紛說明會 (花東場)</p> <p>時間: 14:00~16:30</p> <p>地點: 花蓮百事達飯店 花蓮市國聯五路151號</p>	<p><b>27</b></p> <p>品保協會觀光局二代系統暨契約糾紛說明會 (桃園場)</p> <p>時間: 14:00~16:30</p> <p>地點: 中壢米堤大飯店秋冬園 中壢區中西路一段120號23樓</p> <p>長汎旅運台南辦事處開幕茶會</p> <p>時間: 10:00</p> <p>地點: 台南市中西區府前路一段132號</p>	<p><b>28</b></p> <p>品保協會觀光局二代系統暨契約糾紛說明會 (澎湖場)</p> <p>時間: 14:00~16:30</p> <p>地點: 澎湖海洋地質公園中心 馬公市新明路71號</p> <p>土耳其93周年國慶</p> <p>時間: 18:30</p> <p>地點: 遠東國際大飯店3樓宴會廳 台北市大安區敦化南路二段201號</p>	<p><b>29</b></p> <p>SUNDAY 日</p> <p><b>30</b></p> <p>釜山觀光說明會午宴</p> <p>時間: 12:00</p> <p>地點: 台北世貿聯誼社國賓3廳 台北市信義區基隆路一段333號34樓</p> <p>千人東協旅客之夜</p> <p>時間: 16:00</p> <p>地點: 台北花博爭艷館 台北市中山區玉門街1號</p> <p>詳情請聯絡: 鴻發旅行社, 關佳昕0933014185</p>

### 航空快訊站

#### ★中華航空:

1. 線上旅展推出「Party In A350! 你約派對 我包機艙」活動, 自10/7~11/14止, 凡購買華航或華信台灣出發的國際線個人機票即可參加抽獎, 華航將抽出3位超級幸運得主, 可獲得香港、大阪或新加坡指定航班去回程1人包下A350商務艙全部機位的大獎, 招待31名親朋好友豪華出國, 價值最高超過百萬。

2. 「華航微旅行Dynasty Lite」網站全新上線, 搭配旅展限時促銷專案, 即日起至12月底陸續推出曼谷、新加坡、大阪、沖繩、東京等城市超值優惠促銷, 挑戰機加酒最低價。更有12城市機+酒/飯店住宿券加碼抽! 將抽出12位超級幸運得主, 可獲得首爾、東京、大阪、沖繩、曼谷、新加坡、墨爾本、雪梨等12個城市3天2夜、2人成行免費機+酒或4星級以上飯店住宿券。

3. 華航精緻旅遊香港航線推出「2017渣打香港國際馬拉松專案」2天1夜專案(半馬拉松賽事)、「饗玩秋冬」1晚送1晚專案、「光輝的10月」香港富豪九龍酒店4天3夜4人房特惠、「旅展認真賞」、「買經濟艙機票送1晚飯店」、2016羅志祥世界巡迴演唱會香港2天1夜專案。

#### ★越南航空:

越南航空將於10/31增班, 台北—胡志明新增每週一三五六出發, 班號VN573, 起飛時間22:05, 抵達00:30+1; 回程航班為每週二四六日, 班號VN572, 起飛時間02:25, 抵達時間為06:45, 整體運能增加超過60%。此外, 越航也將於即日起推出秋季促銷, 該航班最低3,000元起(未稅), 敬請同業踴躍銷售。

#### ★遠東航空:

遠東航空前進日本, 即將於11/4盛大開航桃園—新潟航線, 每週2班, 早去晚回的航班時間, 是目前市場上唯一直飛不中轉, 一趟航程直達雪國酒鄉, 讓旅客完整享受新潟的美景、美食與歷史文化。

#### ★泰國航空:

1. 限時驚喜秋熱賣, 10/1~2017/3/31並於9/22~9/30開票 (L, J class) (禁用日期12/28~2017/1/2; 2017/1/19~2/14) 「台北—首爾」經濟艙4,421元, 商務艙11,789元; 「台北—曼谷」經濟艙4,947元, 商務艙12,947元; 「台北—清邁、普吉、喀比」經濟艙7,578元, 商務艙18,315元; 「歐洲12個航點」經濟艙12,736元, 商務艙63,789元。(均為未稅價)

2. 泰航年度票價改版通知, 適用於10/17~2017/9/30, 票價分為3個檔期: 淡、旺/春節/暑假, 還有早鳥票、2人或2人以上的特惠票等。

3. 10/1每周4班曼谷直飛德黑蘭及12/10起每周4班直飛莫斯科, 擴大飛航中東與歐洲的服務。

4. 10/30起泰航與長榮航空台北—曼谷共用航班, 泰航以早去晚回每周7班的航班與長榮航空每周27個航班共掛航班, 合作聯營後每周增加為34個航班, 讓旅客能依其行程需求, 靈活搭配。

#### ★國泰航空:

1. 國泰航空將於2017/3/26開航往來香港及波士頓的直航航班, 每週將增加3班, 至每日1班。此外, 往來香港及溫哥華的航班亦於2017/3/28起, 每週增加3~17班。

2. 國泰航空與巴西LATAM航空簽定新聯營協議, 透過2家航空公司位於歐洲及美國的航點, 加強往來亞洲及南美洲的航班聯繫。

#### ★大韓航空:

大韓航空候補航段(HL)保留時限變更通告, 候補航段保留至出發前26小時為止, 未候補上的航段會被系統自動取消, 請旅行同業在訂候補航段時, 務必告知旅客。韓國國內線出發前24小時內, 不接受後補, 即日起開始實施。頭等艙、商務艙及國際線經濟艙的Y、B/CLS不包含在內。

#### ★阿提哈德航空:

阿提哈德航空連續2年蟬聯2016年TTG亞洲「最佳商務艙」獎! 為了回饋台灣乘客的支持, 阿提哈德航空特推出商務艙促銷價, 銷售日期至10/31, 2017/6/15前出發, 台灣出發到歐洲, 「含」燃油60,760元起。

#### ★香港快運:

HK Express宣佈即將開通2條全新航線, 直飛關島和塞班島! 由香港前往關島與塞班島的直航航班預計分別於12/15及2017/1/17正式開通, 屆時旅客將可輕鬆地前往這2個夢寐以求的旅遊熱門地方。

#### ★阿聯酋航空:

現在就與阿聯酋航空一起飛杜拜! 阿聯酋航空推出探索杜拜拜經濟艙特惠活動, 自即日起至11/30止, 台北—杜拜拜經濟艙來回特惠票價自新台幣15,888元起(未稅)。阿聯酋航空常客計畫Skywards會員可享受最新推出的「現金+哩程數」組合服務, 任何艙等的旅客皆可使用現金與Skywards哩程數合併付款, 購買阿聯酋航空機票。

#### ★德威航空:

賞楓天天飛, 德威航空t'way 德威航空11/26起天天飛大邱! 桃園—大邱航班從原本的每周三、五、日飛航改為天天出發, 讓旅遊天數、行程安排更有彈性。此外, 提供每位旅客免費託運行李15公斤、機上行李10公斤, 機上亦有免費泉水服務, 讓旅客感受到物美價廉的價值。

# CONTENTS

vol 411 出刊日期: 2016 / 10/24 本期封面設計: 曾繁淵

## 2 COVER STORY 封面故事

### 馬來西亞國際航空聯手8大精英出擊 打造沙巴超值選

## 4 CRUISES 郵輪即時通

### 台灣國際郵輪協會理事長吳勛豐 獲邀於Seatrade亞太郵輪大會演講

## 6 CRUISES TRADE 郵輪趨勢報

郵輪大聯盟 聯合12家旅遊品牌傾力打造多樣優質產品 行家旅遊獨家代理 One Ocean Expeditions包裝極地科研探險船 深入南北極

## 16 HOT NEWS 當週要聞

### 第5屆台越觀光合作會議開啟雙方新里程碑 越南旅遊總局來台中舉行觀光交流推廣會

## 32 TAIWAN 探索台灣

### 金門縣11月起發行「2016金彩樂遊消費券」 鼓勵旅客遊歷金門創造消費帶動經濟活絡

## 52 TRADE TALK 旅業大小事

旅行業品質保障協會理監事代表 共赴北京拜會國台辦、國家旅遊局 靜岡縣觀光協會副總會長佃弘巳 率領伊豆半島觀光協會拜會旅行公會總會



# ITF 30週年

## 看展抽全球不限航點機票

### 持續創新 旅展週看旅遊趨勢各國風情 預購票享優惠 國泰信用卡點數可換門票



亞太地區人氣最高、臺灣規模最大的展銷合一國際旅遊展覽—台北國際旅展（Taipei International Travel Fair, ITF），將於11月4日到11月7日假台北世貿中心第一展覽館一樓、二樓H區及第三展覽館舉行，2016 ITF台北國際旅展堂堂邁入舉辦第30週年。為了與民眾同樂，購買門票進場的民眾，都可以參加抽獎活動，有機會獲得長榮航空公司贊助的全球不限航點經濟來回機票等豐富大獎，即日起到11/3日透過ibon、全家FamiPort、OK go及萊爾富四大超商售票系統預購，就能以180元優惠價購票（原價200元），國泰世華銀行信用卡的卡友，還能以3000點紅利點數透過ibon機兌換ITF門票哦。



台北國際旅展由交通部指導、觀光局輔導、財團法人台灣觀光協會自1987年開辦至今已邁入第30年、第24屆，迭經變革、持續創新，已發展成國際觀光旅遊界的重要展會。2016 ITF台北國際旅展共有1450個攤位，共吸引超過60國家或地區、950個旅遊單位參展，近3年觀展人數都達到30萬人次以上，2015年更已超過34萬人次，現場交易熱絡，估計銷售金額達新台幣20億元。

台灣觀光協會會長賴瑟珍表示，創新、

專業、服務是台北國際旅展30年來得以持續茁壯的原因，例如為促進台灣觀光旅遊產業整體發展，今年ITF將以往只限參展單位參加、於展前一天舉辦的旅遊交易會，同時開放給沒有參加ITF的旅行社報名（已截止報名）參與交易會；以往只邀前國內前500大企業總務或福利委員參與的獎勵旅遊商談會，今年則是廣邀廠商報名參與，讓國內廠商可以充分把握機會與來自國外的101個買家單位及國內各大企業福利委員銷售自家優良產品。

此外，自2013台北國際旅展開始每屆舉辦的旅遊論壇也是探索旅遊新趨勢的好地方，今年旅遊論壇的主題為「運動觀光—吸睛的新興市場」及「南洋之藍海—東南亞旅遊市場發展新趨勢」，邀請日本運動旅遊進修機構（JSTA）會長原田宗彥及交通部觀光局副局長劉喜臨擔任主講人，介紹目前全世界推動運動觀光具體操作方式及印度、印尼等潛力旅遊市場的市場進入技巧、如何運用大數據增加自己的產業競爭力。

今年台灣觀光協會也首度擔任11月2日及11月7日在台北國際會議中心舉辦的「第四屆兩岸智慧旅遊產業高峰論壇」及「第四屆兩岸華商運用觀光工廠轉型升級再造品牌奇蹟高峰論壇」協辦單位，與11月4日到7日舉辦的台北國際旅展相互呼應，形成「旅展週」。

由於參加台北國際旅展效益可觀，今年日本再次成為旅展最大參展國，攤位數達到137個；美國館則維持36攤，並且迎來新朋友舊金山旅遊局及萬豪國際



酒店系統（Marriott International）設攤，去年捲土重來在美國館內設攤的加州旅遊局則自買6個攤位設立專館，加上美國屬地馬里亞納觀光局2個攤位，泛美國館攤位數也達到44個攤位，同時也吸引有「日出之國」之稱的吉里巴斯以及俄羅斯航空、克里米亞地區等新朋友參展。

2016 ITF主題為「牽手去旅行」，想與親愛的家人、朋友「牽手去旅行」嗎？就決定先到2016ITF台北國際旅展展場逛一逛吧！除了有各項旅展現場才有的超值優惠，還有遠道而來、極具特色的各國表演團隊演出及現場活動，提早體驗異國風情。此外，ITF與消保會合作，嚴格把關參展單位販售商品是否合於規定，以消費者權益為優先考量。有關2016 ITF各項活動詳情，請上ITF官網（<http://www.taipeiitf.org.tw/>）或臉書（Facebook）粉絲頁瀏覽。







▲好山好水的鎮遠古城啊！請問鎮遠鑛局位在何方？

## 換花草

**愉**快的旅程總是很快結束。這是我第1次拜訪貴州，還帶了幾位名人好友一塊兒前來體驗貴州山水、民俗之美。雖然遇到了颱風影響，這幾日煙雨濛濛得很徹底，但眼前的美景，特別是侗寨、苗寨和2位哥哥口中說的昔日造成萬人空巷、趕回家看的熱門連續劇《保鏢》，裡頭那赫赫有名的「鎮遠鑛局」所在地——鎮遠古城，真是讓人眼前放煙火，好生歡喜！

我們有4天行程鎖定少數民族薈萃勝地——黔東南州，這幾天車行山間，總會看見身穿苗家和侗族傳統服飾的居民背馱物品在山間行走，如果您看到這一幕，會好感動他們的刻苦耐勞的韌性，「真沒看過像他們這麼會走山路的民族」我想起在拉美革命英雄切·格瓦拉的《革命前夕的摩托車日記》裡面的一段情節。

切和同行好友胖切，徒步於秘魯境內的安地斯山時，走到快鐵腿的2人，竟看到秘魯印加人身馱重物，行走山路如履平地般地稀鬆平常，於是發出此般讚嘆。

昨天上午在肇興侗寨選購送給粉絲禮物時，看見侗族馬麻在古城擺攤販賣手工編織品時，瞧那細緻的手工，華美的圖騰紋飾，1張花上數小時方能完成的布飾，以極便宜的價格售出。即便如此，還是有人會殺價，想到這一針一線編織背後的辛苦，實在不忍。

進寨裡聽故事，他們仍普遍保留著「一家有事百戶幫」的守望相助好傳統，這實在令人感佩，特別是對社會進步發達卻嫌冷漠的都會人來說。

而最讓人印象深刻的除了《舌尖上的中國》介紹的酸湯魚，就是傳說中擁有「換花草」奇術的占里侗寨啦！

侗寨占里，自古以來，恪守著古老的生育觀，1對夫婦，只養2個小孩，自覺控制人口增長，早在數百年前就形成一套「適度人口」理論，自覺地調適人類與自然之間的生存關係。據統計，1950年占里全村人口為720人，1998年人口統計為721人，

僅增加了1人。時至今日，他們有193戶，840人口，這就是被人們稱為「中國計劃生育第一村」的從江縣占里村。

占里至今保存著十分完好的自然生態環境，森林密佈，空氣新鮮，幾乎看不到任何現代化的污染；占里村本身亦被一片茂密的森林所覆蓋，濃蔭下的低矮木樓，看上去很像原始時代的部落遺址。

為了一探控制生男生女的換花草秘訣，我們深入山寨，拜訪藥師，希望能夠探個究竟。自古以來，占里對人口的限制傳統中，從避孕到孩子的性別選擇，漸漸形成了一套藥物控制體系，這些藥物都是神奇的侗族草藥。

由於這種文化，占里產生了一種特殊的人——藥師，藥師都是女性，她們從小學習醫術，但必須到了中年以上才能給人用藥。過去，藥師是一門家族內部傳習的技藝，其傳習方式一般是母女相傳，代代相襲。而今，山寨也順應現代民主化，以村民票選方式產生。藥師的特質首重善良無私和刻苦耐勞，藥師告訴我們。

城裡的老人們說，占里是一條船，人多了船會翻。對土地與人類之間相互依存的理解，使占里人創造出關於生存的獨特智慧，這種智慧在千百年的生活演繹中，漸漸形成特有的習俗，這些習俗又能在人們的心靈深處發揮著作用，並成為作用於占里人們的結構性功能，它的直接結果就是人與自然的適度協調。

占里秘境，在10多年前被旅人發現，現在吸引不少遊客前往探訪。如果好奇，您也可以前往這處世外桃源一探究竟。

本期封面故事介紹了另一處世外桃源，美麗的沙巴讓人嚮往，山海美景讓旅人去過還想再去，讓我們一探究竟吧。

總編輯

曾靜葳

榮譽顧問／夏克堅  
發行人／黃秀春  
社長／何昭璋

Frank Hsia  
Josephine Huang  
James Ho

副社長兼總經理／歐彥君  
國際市場部部長／劉厚志

Winnie Ou  
Jack Liu

USA  
GoUSA.tw

旅奇週刊  
TRAVELRICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN  
國際合作刊物：旅行新聞

美國國家旅遊局★台灣旅行同業指定合作夥伴

**編輯部 Editorial**

總編輯／曾靜葳  
主編／王政  
副主編／劉彥廷  
採訪編輯／張偉浩  
採訪編輯／林宥蓁  
採訪編輯／陳柏捷  
設計／曾繁淵  
設計／王俊傑

**文案部 Copy Writer**

經理／謝筱華  
文案／林書妤  
文案／溫邦廷

**設計部 Art**

藝術指導／林洋正  
設計主任／何俞嫻  
設計／蕭筱臻  
設計／張曉元  
設計／張仁豪

**行銷業務團隊 Marketing & Sales**

**eProject Unit**  
資深專案經理／周威廷  
**Process Control**  
經理／李曉倩  
**業務部**  
協理／王相涵  
經理／王相淳  
經理／王政介  
**國際市場部**  
經理／蔡雅雯  
企劃副理／黃千珮  
企劃主任／徐意雯  
資深企劃／陳元瑩  
企劃編輯／何昕穎  
企劃編輯／林靜瑩  
**整合行銷部**  
協理／曾靜葳  
網路產品經理／成彩雲  
專案經理／李麗文  
專案經理／呂頤凌  
企劃／王思媛

Wayne Chou  
Judy Lee

Abby Wang 0922-671-775  
Sammi Wang 0922-566-614  
Randy Wang 0912-815-962

Yawen Tsai  
Pat Huang  
Dance Hsu  
Yuanying Chen  
Singing Ho  
Cathy Lin

Jing Tseng  
Julia Cheng  
Kate Lee  
Lris LU  
Ivonne Wang

**Establishment**

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

**Publishing**

發行所：旅奇國際有限公司  
Rich International Corporation  
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
客服專線  
Tel：(886-2)2747-9077 (代表號)  
Fax：(886-2)2747-9075 (代表號)  
客服E-mail：wayne@richmarcom.tw  
印刷：威志印刷事業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
All rights reserved.





# 中華航空

撰文／林宥蓁  
圖片提供／華航集團



## 微旅行Dynasty Lite網站全新上線

機+酒輕鬆訂、立即GO 曼谷、新加坡、東京超值優惠促銷中  
加碼抽12城市3天2夜、2人成行免費機+酒或4星飯店住宿券



◀▲華航微旅行即日起至12月底止，陸續推出曼谷、新加坡、大阪、沖繩、東京等城市超值優惠促銷。

際旅展期間推出限時促銷專案，即日起至12月底止陸續推出曼谷、新加坡、大阪、沖繩、東京等城市超值優惠促銷，挑戰機加酒最低價。下週緊接著推出「12城市機+酒/飯店住宿券加碼抽！」，將抽出12位超級幸運得主，可獲得首爾、東京、大阪、沖繩、曼谷、新加坡、墨爾本、雪梨等12個城市3天2夜、2人成行免費機+酒或4星級以上飯店住宿券。請隨時關注華航微旅行網站 <https://dlpro.china-airlines.com> 與Facebook中華航空官方粉絲團了解詳細活動辦法。

華航微旅行Dynasty Lite網站上線了！提供旅客結合機票與訂房網1次訂妥的網路服務，所有在網站上看得到的機票和飯店產品都可以訂得到，而即訂即開的功能讓旅客不用再花時間等待、溝通、確認，就可以在最短時間馬上出發，簡單方便、e指搞定。

華航微旅行除了擁有華航綿密的航網及航班的優勢，也與國際訂房網合作，提供多元飯店選擇，近50個航點涵蓋超過50,000家飯店，提供青年旅館、平價飯店至5星級飯店都能選得到，讓旅客自行挑選最理想的產品組合。

此外，華航微旅行在2016年台北國

## 官方LINE貼圖隆重登場 A350公仔帶領粉絲飛向歐洲



▲Q萌的A350公仔詮釋上班族內心小劇場。

華航首度與超人氣的LINE貼圖設計師「杰司難搞」合作，推出官方貼圖於10/18上線，以華航最新引進的空中巴士A350客機化身為可愛的小公仔，帶領大家直飛歐洲，探索奇幻的旅程！

為了推廣華航A350新機，設計出有趣又實用的Q版A350飛機公仔，藉由逗趣的形象，突顯華航最新A350客艙產品，強調華航A350特有的雙翼與駕駛艙窗戶造型，並搭配歐洲航點的特色，呈現8款動態有聲貼圖供粉絲下載使用。

華航LINE官方帳號將不定期分享優惠資訊及華航最新訊息，以不同的互動方式呈現給華航的粉絲們，如：On-Air、關鍵字等互動，與粉絲的互動更密切。

## 華航志工年度淨灘 致力地球垃圾不沾



▲華航志工於10/15前往竹圍漁港淨灘，致力關懷社區及環境。

為了響應國際淨灘活動，由華航資深副總經理高星濱帶領華航、華信航空各單位同仁，與親友及南門國中學子等近200多人，於10/15前往竹圍漁港淨灘，以實際行動一起愛地球，還給竹圍漁港清新乾淨的海灘，展現華航志工社持續關懷社區及環境的決心。

華航自2007年起積極投入環境保護與社會公益活動，並於2011年4月成立志工社，以實質行動回饋社區及關懷社會。鄰近華航企業總部的竹圍漁港，是一處著名兼具休閒功能之觀光漁港，每逢假日人潮不斷，有豐富的海鮮美食，以及景緻宜人的海灘。本次淨灘活動於假日舉辦，不僅華航集團同仁呼朋引伴一同參與外，藉由親子的參與，從小培養環保理念，還有一起動手修復大自然，讓環保概念落實於未來每一天。





# 第5屆台越觀光合作會議開啟雙方新里程碑

## 2015年雙方旅遊人次達55萬 延續強勁成長期許明年突破65萬 越方特別前往台中、高雄舉辦推廣會 期許吸引更多台灣旅客赴越

為加強台越雙方觀光交流合作，由台灣觀光局與越南旅遊總局共同主持的第5屆「台越觀光合作會議」於10/19假高雄義大舉行，越方由甫上任的越南旅遊總局副局長阮氏清香率團來訪，台方由交通部觀光局副局長劉喜臨率領，共有台方80人及越方30人與會，晚間觀光局局長周永暉也特別蒞臨，顯見雙方對於觀光交流的高度重視。

撰文·攝影／王政



▲(左起)觀光局副局長劉喜臨、越南駐台經濟文化辦事處代表陳維海、觀光局局長周永暉、越南旅遊總局副局長阮氏清香、高雄市觀光局局長曾姿雯、越南旅遊總局旅行社副司理阮道勇。



▲台越觀光合作會議共有台方80人及越方30人與會，雙方針對兩地觀光市場積極交流。

透過此次會議的舉辦，期盼在已經建立堅實穩固的合作基礎上，雙方共同研討如何加強觀光產業交流合作，擴大市場推廣與觀光業界資訊互通，合作相互拉抬雙邊旅遊市場成長，共創雙邊旅遊業之榮景。

值得一提的是，此次會議特別增加4大議程，包括台灣簡報的「旅館業經營與投資」及「智慧旅遊區創新服務」2項議題，越方也在會中介紹「越南旅遊：最新行情和政策」及「越南旅遊目的地管理」等資訊。

### 全方位相互合作 期許明年交流突破65萬人次

劉喜臨於致詞中表示，從2012舉辦首屆台越觀光合作會議以來，台灣和越南

在政策上都大力支持觀光產業發展，不論在旅客互訪、資源共享、產業合作與投資等方面獲得初步成果。從旅遊人次便可看出，台越互訪由第1屆互訪48萬人次，經過4年，去年達到55萬人次。

在旅遊的帶動下，對於航班、文化、教育、經濟與投資等形成重大的影響，越來越多航空公司開航、增加台越雙方之間的航班與航點，顯見市場的旺盛需求。也期望在多年建立的立基點上，雙方互訪人次能夠提升，明年期許互訪能突破65萬甚至70萬人次。

此外，由觀光局主導的亞洲郵輪聯盟(ACC)，也積極邀請越方參加，預計郵輪航商最喜愛的下龍灣或峴港將可望加入，為聯盟的發展性再添契機。

### 台灣為越南10大旅遊市場 去年來台旅客數達14.6萬

阮氏清香表示，台灣是越南10大旅遊市場之一，而台灣的優美風光也深深吸引越南旅客目光。隨著越南經濟提高，帶動出國人數成長，台灣去年為越南旅客出境目的地第9名，訪台達到14.6萬人次。隨著航班增加和航點持續開闢下，可望為雙方觀光創造更好的發展機會。

越南旅遊總局旅行社副司理阮道勇表示，越南去年接待794.4萬外國旅客，而其中台灣表現更是亮眼，去年突破40.9萬人次，僅次於韓國、大陸、日本，其中6成為自由行，14%為首度造訪，另有近2成重遊；消費有27%用於住宿、12%購物。



▲(左起)越南旅遊總局副局長阮氏清香、觀光局局長周永暉互相致贈紀念品。



▲(左起)觀光局副局長劉喜臨、越南旅遊總局副局長阮氏清香互相致贈紀念品。



▲(左起)高雄市觀光局局長曾姿雯、越南旅遊總局副局長阮氏清香互相致贈紀念品。



# 越南旅遊總局來台中舉行觀光交流推廣會

## 陳盛山：期盼越捷開航台中—峴港、芽莊定期航班 吸引兩地旅客 明年越南國慶舉辦台越國際美食節 拜訪越南業者包裝中台灣產品

為了推廣越南成為台灣最重要的旅遊目的地，越南旅遊總局於10/18在台中福容飯店舉辦第5屆台灣旅遊合作會議，特別邀請當地旅行社與台中在地觀光相關公協會、旅行社、飯店、航空公司、媒體共80位業界代表與會一同進行交流，希望藉此打開台越旅遊新扉頁。

撰文·攝影／張偉浩



▲（左起）台中市觀光旅遊局局長陳盛山、越南旅遊總局副局長 Nguyen Thi Thanh Huong、越南駐台經濟文化辦事處代表陳維海、觀光局副局長劉喜臨。



▲（左起）台中市國際觀光發展協會理事長柴俊林、越南駐台經濟文化辦事處代表陳維海、越南旅遊總局副局長 Nguyen Thu Thanh Huong、觀光局副局長劉喜臨、台中市觀光旅館公會理事長廖國宏、越南旅遊總局國際合作司副司長 Le Tuan Anh、觀光局國際組組長林坤源、台中市旅行公會理事長黃耀德。

### 2016年9月為止 台灣赴越達38.2萬人

2015年台灣遊客到越南達43.9萬，比2014年增加了13%，2016年1~9月更是快速增長到38.2萬人次，比2015年同期增加16%，而2016年1~9月越南前往台灣的人次也成長了17%。觀光局副局長劉喜臨指出，在雙方關係日益緊密交流之下，以及外交部簡化越南訪台簽證的手續都讓台越遊客數量明顯增長，未來也將持續加大力度推廣，並將越南視為最重要的市場。

此外，越南擁有多樣的旅遊景點值得台灣旅客前往拜訪，或是利用近期最熱門的郵輪旅遊方式，都可以輕鬆地探索世界文化遺產—下龍灣的獨特美景。而越南去年吸引了上百萬的韓國遊客前往越南旅遊，多項的政策攬客是台灣觀光產業值得學習的對象。

### 台越每週196航班 兩地經濟密不可分

目前台灣與越南的經濟投資、勞工資源、觀光旅遊交流相當頻繁，一直都是越南拓展經濟的重要夥伴。台中市觀光旅遊局局長陳盛山表示，在胡志明市的投資台商有二分之一來自台中或是中



▲觀光交流推廣會晚宴大合影。

台灣，包括了零組件、傢俱、球鞋等企業，甚至是胡志明週邊的城市也有很多台商的影子，讓台灣與越南經濟密不可分。

目前台越每個禮拜有196個航班，可從北中南出發前往胡志明市、河內、芽莊、峴港等主要地區，其中包括華信航空Daily的台中—胡志明市，使用B737-800執飛可以搭載158人，還有1個禮拜3班的河內，承載量相當龐大。

為了擴大中進中出的影響力，台中市觀光旅遊局也持續的與多家航空公司洽談拓展新航線事宜，其中越捷航空成為首要目標之一。陳盛山指出，看好中越的芽莊、峴港美麗的海岸風光，開拓台中直飛芽莊、峴港將可讓兩地旅客交流更加熱絡。

### 3階段吸引越南旅客來台 10萬越籍新娘成導遊首選

除了開航之外，如何吸引旅客訪台也

►（左起）台中市觀光旅遊局局長陳盛山、越南旅遊總局副局長 Nguyen Thi Thanh Huong。



成為重要課題，陳盛山建議可以從越南台商開始著手，從員工旅遊、獎勵旅遊等方式，鼓勵員工來中部旅遊；第2階段就是吸引越南華僑來台旅遊；第3階段則是真正的越南旅客，藉由3階段的方式換取未來1~3年內培養越南語導遊的目標。越南駐台經濟文化辦事處代表陳維海也指出，目前台灣有大約10萬名越南籍新娘，也是未來培養成為導遊的人才之一。

此外，陳盛山也與陳維海討論，希望明年台灣可以在越南國慶當天在台中舉辦國際美食節，並邀請越南表演團體來台，展現曼妙的傳統音樂舞蹈表演。另外也將前往越南拜訪當地觀光業者，借由中進中出的方式，包裝多樣7縣市5天旅遊產品，讓中台灣之美在越南發光發熱。



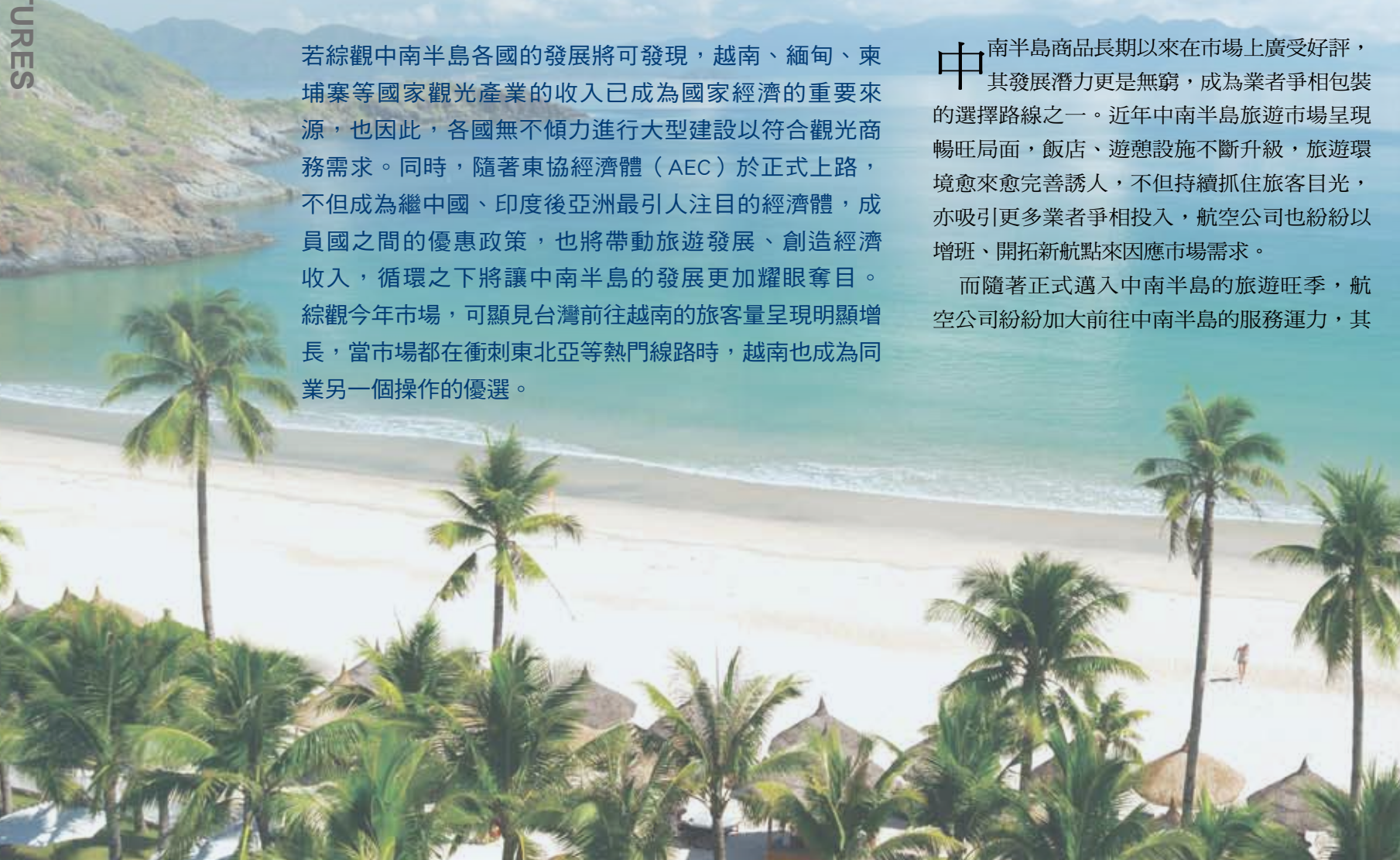
# 台越觀光邁向新里程碑 航班不斷擴增 明

**航空篇：**增班帶動市場旺盛需求 越航增加新航班、遠航直飛峴港、LCC持續開  
**商品篇：**增班開啟胡志明商品多元化 峴港直飛帶動中越知名度 延伸寮、緬、

若綜觀中南半島各國的發展將可發現，越南、緬甸、柬埔寨等國家觀光產業的收入已成為國家經濟的重要來源，也因此，各國無不傾力進行大型建設以符合觀光商務需求。同時，隨著東協經濟體（AEC）於正式上路，不但成為繼中國、印度後亞洲最引人注目的經濟體，成員國之間的優惠政策，也將帶動旅遊發展、創造經濟收入，循環之下將讓中南半島的發展更加耀眼奪目。綜觀今年市場，可顯見台灣前往越南的旅客量呈現明顯增長，當市場都在衝刺東北亞等熱門線路時，越南也成為同業另一個操作的優選。

中南半島商品長期以來在市場上廣受好評，其發展潛力更是無窮，成為業者爭相包裝的選擇路線之一。近年中南半島旅遊市場呈現暢旺局面，飯店、遊憩設施不斷升級，旅遊環境愈來愈完善誘人，不但持續抓住旅客目光，亦吸引更多業者爭相投入，航空公司也紛紛以增班、開拓新航點來因應市場需求。

而隨著正式邁入中南半島的旅遊旺季，航空公司紛紛加大前往中南半島的服務運力，其



## 利基1

### 台越觀光會議邁入第5屆 雙方交流持續緊密

第5屆台越觀光合作會議於10/19假高雄義大皇家酒店舉行，本次越方由甫上任的越南旅遊總局副局長阮氏清香率團來訪，台方由交通部觀光局副局長劉喜臨率領，雙方共同研討如何加強觀光產業交流合作，合作相互拉抬雙邊旅遊市場之成長。

自從2012年雙方簽署觀光合作備忘錄以來，雙方的交流越來越緊密，在旅遊、教育、文化、經貿、投資各方面都有所進展，藉由之後每年舉辦的台越觀光合作會議，台灣和越南在政策上都相互支持觀光產業發展，不論旅客互訪、資源共享、產業合作與投資等方面獲得初步成果。

台越互訪由第1屆互訪48萬人次，經過4年，去年互訪55萬人次，在旅遊的帶動下，對於航班、文化、教育、經濟與投資等形成強大的助力。值得一提的是，今年1到8月越南來台旅客人次成長17.3%，更顯得雙向交流繳出好成績。此外，越南旅遊總局也特別在台中及高雄舉辦2場業者交流推廣會，經由雙方相互密切的交流與推廣，期待明年互訪人次能夠達到65萬，甚至是70萬人次的成績。

▼第5屆台越觀光合作會議於10/19正式召開，雙方共同研討如何加強觀光產業交流合作，合作相互拉抬雙邊旅遊市場之成長。



## 利基2

### 越南航空增班了！ 胡志明包裝選擇更多元

為了滿足市場的需求，持續致力提供中南半島最佳飛航橋梁的越南航空，特別針對台北—胡志明航線推出新航班，自10/31起，同業在包裝商品時將擁有更多元的選擇空間。

隨著新航班的正式登場，業者也紛紛摩拳擦掌的推出新商品，包括胡志明3+1天、4+1天等，將旅遊線路延伸到頭頓、藩切等，加上超優惠的售價，讓旅客在選購時也擁有更多元的空間。

值得一提的是，為了抓住旅客目光，越航也特別推出第3波秋季促銷價，新航班即日起促銷價僅需3,000元起（未稅），優惠的票價搭配越航長期以來引以為傲的空中服務，為同業在競爭的中南半島市場提供最佳利基。

►為滿足市場的需求，越南航空特別針對台北—胡志明航線推出新航班，持續為市場帶來最便捷的飛航橋梁。





## 延伸同樣精彩 商品包裝靈活度更高

直飛航班為市場帶來更便捷的旅程，而透過河內、胡志明中轉越南境內城市，卻是讓商品豐富性提高的最佳利基。

以越航為例，透過延伸點的銜接，同業包裝不論中越、全覽等行程選擇都更加多元。以熱門話題峴港為例，行程不僅有峴港單點進出，還能透過如洞海等航點銜接，打造峴港進、洞海出的旅遊模式，讓商品的旅遊路線能延伸到如風牙洞等著名景點，商品的豐富度也將大幅提升。

▼透過越南航空的綿密國內線航點，將可讓商品的精彩度大大提升。



## 雙國之旅誘因強 寮、柬、緬、泰讓選擇更多元

如何讓商品獲得旅客青睞，最佳的誘因便在於優惠的票價、便捷的旅程、商品的多元等，而透過越航的航班，對於旅客延伸中南半島各國都十分便利。以吳哥窟為例，不論是金邊+吳哥，或河內、胡志明銜接吳哥等，都成為同業包裝銷售的優質選擇。

而寮國部分則受惠於即將登場的冬季班表調整，新的時間帶將對延伸寮國將更加便利，透過龍坡邦進、永珍出的模式，可提供業者包裝6~8天、早去晚回的選擇。以目前業者銷售來看，今年9月份便送出6團，大多都為退休族群，顯示市場表現相當暢旺。

此外，緬甸部分越航也推出4,050元（未稅）極具競爭力的票價來為市場加溫；而泰國部分，也因為航班銜接的十分順暢，業者也特別推出市場少有的越泰雙國之旅。



## 郵輪也是趨勢 觀光局積極邀請越南加入ACC

近幾年來郵輪產業可說是眾多旅遊同業在銷售上的全新選擇，原因不外乎商品話題性強、旅客接受度高。為了推廣台灣的郵輪市場，觀光局也積極推出眾多策略，包括成立亞洲郵輪聯盟（Asia Cruise Cooperation, ACC），目前成員已有台灣、香港、海南島、菲律賓等地。而針對此次台越觀光會議，觀光局也積極邀請越南加入，未來不論是峴港或下龍灣加入，都將讓聯盟更加茁壯，加上東北亞地區的國際港口也有加入的聲音出現，對於未來台灣郵輪產業的串聯將更添優勢。

▼觀光局積極邀請越南加入亞洲郵輪聯盟（Asia Cruise Cooperation, ACC），預料最受郵輪航商喜愛的下龍灣、峴港將會加入成為聯盟成員之一。



撰文·攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫

# 年互訪人次上看65萬

## 拓新航點 市場商機蠢蠢欲動 泰、柬打造雙國新選 開啟市場全新篇章

中尤以越南最為顯著，不但台灣北中南皆可出發，越南部分除了胡志明加大運力外，就連中越峴港也不斷有包機直飛，不論是單點直航，或透過中轉多元延伸，都讓同業在銷售上更能發揮，提供給予旅客的類別也越發多元。

有鑑於此，《旅奇週刊》特別彙整多項中南半島市場的契機，提供同業不論在包裝或銷售上，得以參考、啟發。



## 今年的峴港好熱門 航空包機又直飛了

位於中越的峴港，不但擁有無敵的海景與自然景觀，更是延伸前往會安、順化、巴拿山的最佳選擇。也因此，雖然對於台灣民眾而言較為陌生，卻是無數同業心中包裝銷售上的最佳選擇。

峴港的直航也從今年正式開啟，不論是過年期間的LCC過年包機，或是今年暑假華航的包機直飛，到目前遠東航空每5天1班的直飛，都顯示出同業對於峴港的強烈期待，也讓市場上的選擇更加多元。值得一提的是，12/2起，捷星太平洋也將正式開啟每週3班往返台北至峴港的直航航班，讓市場更顯得百花齊放。

▼看好峴港對於市場強大吸引力，越來越多航空公司紛紛投入直航的包機服務。







# 唯有越航 帶您看見更精彩的中南半島

對外串聯緬、柬、寮、泰多國最便利 對內延伸南中北越更多元  
新航班帶動越南新穎面貌搶攻年輕客群 新機加入延伸長程更便捷

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲越南航空提供最綿密的航線與航點，加上尊崇的機上服務，成為同業操作上的最佳橋樑。

不論是航班時間、國內航段銜接，乃至於機位供給的穩定性，越南航空在中南半島市場上都擁有強大的優勢，成為同業包裝商品的最佳後盾。也因為航班與航點的多元性，讓同業不論在操作純越南的商品；抑或是延伸寮、柬、緬、泰等跨國商品，或是越南中轉前往歐、澳等，都能輕鬆包裝出新穎的選擇，也因而成為同業在銷售上的最佳夥伴。

越南航空總經理助理王慕凡表示，作為中南半島指標性的航空，越航擁有跨越中南半島的航線網絡，透過河內、胡志明2大樞紐，讓同業不論對外延伸週遭他國，或向內延伸越南各地都十分便利。

此外，在A350、B787等新客機加入後，不但讓越航的整體機齡更年輕，所遍布的航線也更加寬廣，前往歐洲便有機會體驗到夢幻新機的優質軟硬體服務；加上長期促銷的商務艙票價，對於延伸澳洲或歐洲的旅客也擁有更新穎的選擇。

## 胡志明促銷票價登場 新航班輕鬆延伸

擁有豐富國內航線的越航，能提供同業最便捷的服務與包裝選擇，以熱門話題的峴港為例，越航可提供多元天數選擇、不同點進出的商



▲越南航空將於10/31起，針對胡志明部分提供新航班選擇，加大的運力將帶給同業更多包裝契機。

品，加上擁有商務艙服務的優勢，都讓同業銷售上更添契機。

商品類別除了純峴港進出外，也可包裝峴港進、順化出，或峴港+洞海（VDH）的5天商品，後者更因為鄰近風芽洞等景點，也是絕佳選擇。

王慕凡特別指出，今年1~9月越南人數大幅增長11%，因此也看好明年同樣2位數的成長。此外，因應越來越多高端品牌進駐芽莊、峴港、富國島等地區，因此越航未來也將與悅榕庄、第6感（Six Senses）等5星品牌合作，推出更高端的商品抓住金字塔客群目光。

而針對10/31起加VN573/572冬季班表起，台北—胡志明市航線新增4個班次，越航也將於即日起推出秋季促銷，該航班僅需3,000元起（未稅）的第3波促銷，敬請同業踴躍銷售。王慕凡表示，隨著新航班的啟動，對於同業包裝胡志明將擁有更多元的選擇，讓旅遊線路能夠延伸到藩切、頭頓等著名景點，也提供市場更新穎的選擇。



▲全球最新穎的B787與A350等新機的加入，也讓越南航空能為市場帶來更全面的服務。

## 產品包裝優勢

1. 多元航點打造最佳網絡，提供同業多元選擇。
2. 新機加入，提供延伸歐、澳地區旅客頂級機上服務。
3. 台北—胡志明新航班提供最強誘因，僅需3,000元起（未稅）超吸睛。

## 延伸讓中南半島更精彩 寮、柬、緬、泰帶動市場

越航最引以為傲的優勢便在於其延伸週遭國家的多元選擇，以最廣受旅客喜愛的吳哥窟為例，經過長達10年的推廣，不論是金邊+吳哥，或河內、胡志明銜接吳哥等，都成功將吳哥的形象深植在台灣民眾心中，更成為無數同業包裝銷售的優質選擇。

而寮國部分屬於近2~3年推廣的重點之一，以接下來將更換的冬季班表為例，新的時間帶將對延伸寮國將更加便利，透過龍坡邦進、永珍出的模式，可提供業者包裝6~8天、早去晚回的選擇，也因為市場發展空間與潛力都相當大，越航也相當看好寮國對於年輕客群的吸引力，期望成為下一個力推的市場。

緬甸部分則能透過越航前往仰光，不論是河內、胡志明前往航班選擇皆相當多元，對於該市場越航也相當看好其成長性。為此，越航更推出4,050元（未稅）極具競爭力的票價來為市場加溫。



# 越南航空敬邀您 探索越南及中南半島之美

提供每周39班航班，台北/高雄—河內/胡志明市，每日直飛  
台北—胡志明市航線新增四班，北高飛往越南班次更密集

~越南航空的用心，希望與您分享~

竭誠歡迎您搭乘越南航空，探索越南的人文魅力  
體驗中南半島的特殊風情

## 越南航空2016-2017冬季班機時刻表

台北 - 胡志明市 - 台北					
出發日	航班編號	航段	起飛時刻	到達時刻	機型
每日	VN571	台北 - 胡志明市	07:45	10:10	A321
1356	VN573		22:06	00:30+1	
2487	VN572	胡志明市 - 台北	02:25	08:45	
每日	VN570		16:55	21:15	
台北 - 河內 - 台北					
出發日	航班編號	航段	起飛時刻	到達時刻	機型
每日	VN579	台北 - 河內	07:36	09:50	A321
2356	VN577		13:25	15:40	
2356	VN578	河內 - 台北	08:25	11:55	
每日	VN578		17:36	21:06	
高雄 - 胡志明市 - 高雄					
出發日	航班編號	航段	起飛時刻	到達時刻	機型
每日	VN581	高雄 - 胡志明市	07:30	09:30	A321
257	VN583		14:50	16:55	
257	VN582	胡志明市 - 高雄	09:50	13:50	
每日	VN580		18:00	22:00	
高雄 - 河內 - 高雄					
出發日	航班編號	航段	起飛時刻	到達時刻	機型
每日	VN587	高雄 - 河內	08:40	10:25	A321
每日	VN586	河內 - 高雄	18:40	21:55	

\*班次如有調整，恕不另行通知 查詢電話2016/12/20-2017/03/26







# 喜美旅行社 搶攻直飛峴港商機

走進峴港的迷人景致中 遠東航空直飛2.5小時輕鬆抵達世外桃源  
將悠久歷史、豐富人文、優美風景一次打包 親民、尊爵版商品全掌握

撰文·攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫



▲喜美旅行社（華泰旅遊）巴厘島·中南半島線經理張景霞。



▲在直飛包機的帶領下，喜美旅行社（華泰旅遊）將帶領旅客造訪中越的優美風光。

## 產品包裝優勢

1. 包機直飛一手機位，帶領旅客2.5小時輕鬆抵達。
2. 5星商品抓住招待團目光，吃好住好、精華景點全蒐羅。
3. 4星商品售價親民，掌握龐大散客最佳選擇。

會安古鎮的夜遊，加上全程4星的住宿設定，要讓旅客玩得開心住得舒適。

## 瞄準招待團需求 獨特體驗+5星更吸睛

由於看好招待團的需求不斷湧現，華泰旅遊特別推出同業售價22,900元起、直客為24,900元起的「豪華5星～直飛中越峴港另類體驗5日」，行程除了同樣暢遊中越如順化、會安、峴港等當地最精華的景點外，華泰旅遊更精心設計另類的體驗行程為商品加分。包括讓旅客體驗從飯店騎乘腳踏車前往廚藝廚房（若無法騎乘的旅客也有安排車子接送），並下田體驗農夫耕種的過程。後續在專人指導下親自烹調越式料理，充分體驗越南人的生活作息。值得一提的是，華泰旅遊更讓旅客體驗搭乘越南傳統竹籃船，近距離感受兩岸的優美風光。

此外，行程在住宿與餐食設定上也十分用心，包括3晚5星與1晚會安4星住宿，搭配如順化皇帝宴、創意料理等，要讓旅客吃好住好、樂遊中越。



▲中越擁有優美風景與悠久的歷史人文，如美山聖地便是到訪絕對不能錯過的景點。

隨著時序邁入中南半島旺季，各家業者無不摩拳擦掌準備迎接龐大的商機，旅客詢問的需求也紛紛湧現。為了提供同業更多元的銷售選擇，擁有豐富操作經驗的喜美旅行社（華泰旅遊）特別掌握遠東航空10／8起直飛峴港的一手機位，同時推出4、5星的商品，協助同業一次滿足各類客群所需。

喜美旅行社（華泰旅遊）巴厘島·中南半島線經理張景霞表示，近期旅客詢問中南半島的聲音踴躍，其中招待團的需求更是顯著成長，根據觀察，該類客群大多選擇吃好住好的5星商品，為此，華泰旅遊特別推出高端設定的5星商品；同時針對廣大的散客提供4星設定的親民選擇，2個商品皆透過遠航5天1班、每班165座的直飛航班與穩定機位，讓旅客僅需短短2.5小時，便能輕鬆抵達擁有優美風情的峴港。

除了美麗沙灘洋溢度假風情外，中越的景點可看性亦非常高，由於峴港本身在歷史上曾有中、法、日本等各國殖民，無論建築、飲食都具有多重文化特色。張景霞特別指

出，中越擁有優美風景與獨特的人文歷史，峴港就如同台南般坐擁獨特的人文風華，而順化彷彿縮小版紫禁城，會安則擁有如鹿港般懷舊的古街風情，美山如同縮小版的吳哥，讓旅客一次造訪，便能欣賞到多元的精華面貌。

值得一提的是，中越鮮少自費或購物行程，也更能讓旅客將所有時間放在欣賞當地的優美風光上。

## 完整蒐羅中越之美 4星住宿加優美風光最精彩

受惠於遠東航空直飛，讓旅客無須奔波前往，能以更輕鬆地旅程看到中越的優美風光。為此，華泰旅遊特別推出「風華在峴～4星峴港超值5日」，並打出同業17,900元起、直售價19,900元起，用超優惠的售價來抓住廣大散客的目光，協助同業輕鬆迎接商機。

張景霞指出，行程可說是最完整的中越造訪之旅，包括造訪順化時將走訪古都一大內皇城、在香港江體驗遊船樂趣，以及造訪最古老寺廟靈姥寺。同時，行程也將帶領旅客造訪占婆王國最具代表性的遺址—美山聖地，感受這個世界文化遺產的高超建築技術與藝術之美。

此外，華泰旅遊也蒐羅了峴港最具代表性的山水海灘與五行山，搭配上



# 慢遊中南半島 華泰旅遊 品味浪漫絕景

## 東南亞 / 巴里島·中南半島

- 巴里島藍色珊瑚海+美樂滋渡假村ALL IN 5日  
11/3.4.12.13.18.29.12/8.11.22 含稅**28,000**起
- 超值四星~瓦古吳哥深度之旅 5日(三日券)(直飛航班)  
11/2.6.14.18.22.26.12/4.8.12.16.20.24.28 含稅**20,800**起
- 北越美人魚號移動VILLA+雙龍灣 5日~5+4星版  
11/5.12.19.26.12/3.10.17 含稅**22,000**起
- 鳳輪在岬~四星順港超值 5日(直飛航班)  
11/1.5.9.17.21.29.12/3.7.11.15.19.23.27.31 含稅**17,900**起
- 品·斯蘭蘭卡~漫步山海多元之旅 8日(國泰航空)  
11/26.12/3.10.17 含稅**50,900**起



## 東南亞 / 泰國

- 2016/11/01~2017/1/18 期間出發
- 《泰國好好玩》暹羅雙主題水陸樂園、高空滑索、可愛泰迪熊館、丹能莎朵水上市場泰國5日(第2人省\$3,000)  
每週二、五、日 含稅**18,500**起
  - 《全新改版豪華版》曼谷五星酒店·恐龍星球主題樂園·希爾頓海景自助餐·雙SPA·東芭文化村泰國5日  
(早去晚回)(第2人省\$3,000) 每週一、四、六 含稅**22,000**起
  - 《冬季版~我的小城故事》聖獅公園、泰式指壓、瀟灑森林騎象、夜間動物園、蘭那古城之旅清邁5日  
11/15.19.23.27、12/1.9.13.17.21.25.29、1/2.8.10.14.18 含稅**19,500**起
  - 《清邁好時光》森林渡假村、激流泛舟、泰山森林探險5日  
(無購物/白天無自費) 含稅**26,000**起  
11/15.19.23.27、12/1.5.9.13.17.21.25.29、1/2.6.10.14.18

## 東北亞 / 韓國

- 升等餐~【贈送商品】韓國冰上釣魚、滑雪、南怡島、樂天世界、HERO塗鴉秀 5日 1/3.6.10.13.15.19.24 含稅**12,800**起
- 韓國親子滑雪、草莓DIY、汗蒸幕、愛寶樂園、塗鴉秀 5日  
12/4.9.15.18.21.26、1/3.6.8.13.15.19、2/10.13.17.19.22.23.27 含稅**10,800**起
- 升等餐~【升等滑雪場飯店】韓國滑雪、南怡島、樂天世界、LINE主題館、水族館、救火英雄秀 5日  
12/4.9.15.18.21.26、1/3.6.8.13.15.19、2/10.13.17.19.22.23.27 含稅**11,800**起
- 【直飛韓國】韓國南怡島+樂天世界+泰迪熊+蠟像館+HERO塗鴉秀 5日  
12/1.8.8.9.13.15.16.20.22.23.29、1/4.8.11.12.18、2/5.8.12.15.19.22.26 含稅**12,300**起

## 東南亞 / 馬·新·菲

- 小買雙馬來大紅花海上VILLA泳池別墅2合1吉隆坡高塔下午茶超值 5日  
11/7.8.14.16.21.23.29、12/4.7.13.21.25、1/4.8.10 含稅**16,888**起
- 馬新雙國環球影城樂高雙樂園魔幻魔術秀熱氣球超值 5日遊  
11/7.8.14.16.21.23.29、12/4.7.13.21.25、1/4.8.10.16.18 含稅**18,500**起
- 【超值】新馬樂高環球大紅花海上屋魔幻魔術秀 5日遊  
(新加坡一晚無購物) 含稅**21,800**起  
11/7.9.14.16.18.20.23.28、12/1.2.4.6.8.9.13.15.16.18.20.22

## 關島紐澳

- 黃金海岸~無尾熊、聖火蟲、葡萄酒莊、百萬遊艇悠閒 6日遊  
12/15 含稅**19,900**元(稅外加\$5000)
- 黃金海岸~樂園、農莊、酒莊、遊艇 7日遊  
11/6、2/12.19.26、3/5.12.19.26 含稅**28,500**起
- 關島自由行 5天  
每週二、三、五、六 含稅**27,500**起
- 帛琉夢幻海王子4天/5天  
4天：出發日：11/2.9.16.30、12/7.21 含稅**28,800**起  
5天：出發日：12/3.10.17.24 含稅**35,800**起

## 東北亞 / 日本

- 直飛菲常備值巴拉望尊爵版 5日遊(2人成行)  
11/25、12/2.9.16.23.30、1/6.13.20.27.26、2/3.10.17.24、3/3.10.17.24 含稅**28,000**起
- 冬之物語~東北新潟、黃金佐賀、小木盆舟 秘境溫泉美食 4日  
★早鳥優惠~11/30前報名繳訂團費一律含小費  
11/04~每星五出發、12/23(聖誕).30(跨年) 含稅**27,800**起
- 冬之物語~東北蕨王樹冰、最上川遊船 溫泉美食  
★早鳥優惠~11/30前報名繳訂第二位優惠NT2,000 & 含小費  
1/6.13.20.27(除夕) 含稅**32,800**起
- 鳥取砂丘、岡山後樂園、栗林公園、美山合掌村 5日  
12/16 含稅**29,800**元
- 秋芳湖、關門大橋、柳川遊船、島原 知性自主遊 5日  
10/31、11/4.25、12/4.22(+\$2000).25、1/1.8.15 含稅**25,800**起
- 廣斯登堡、機票人飯店、企鵝水族館、溫泉美食 5日  
1/8.15 含稅**27,800**起

## 大陸線

- 長春淨月潭滑雪場、吉林霧凇、滑雪趣 4天  
(無購物,升等二晚國際五星)  
11/27、12/11.25、1/1.15、2/12.19 含稅**16,900**起
- 九寨溝、牟尼溝(車飛)5天(無購物)  
12/13.27、1/3.17、2/14.28 含稅**19,900**起
- 重慶、統景溫泉小三峽4天(無購物)  
11/26、12/10.24.31、1/14、2/11.25 含稅**10,900**起
- 西安古城兵馬俑(無購物)4天  
11/16、12/14、11/30、(12/28+\$2000) 含稅**9,900**起







# 誠旺旅行社 春節產品超值登場

早鳥優惠中! 凡於11/15前報名付訂 第2人再減6,000元 市場最划算  
金邊+吳哥、北越雙龍灣、寮國、緬甸、肯亞經典/深度等商品最豐富

撰文/劉彥廷 圖片提供/本刊圖庫



▲La Vela Premium頂級遊船不但時尚新穎，更提供免費WiFi。

誠旺旅行社深耕中南半島市場多年，以高品質行程、超值價格，深獲同業肯定，也成功擄獲旅客的心。針對2017年春節商機，誠旺旅行社搶先布局，備齊一系列多款商品，配合超值早鳥促銷，給予旅客最佳選擇！

## 搭乘今年最新下水遊船 深度體驗下龍灣浪漫美景

誠旺旅行社副總經理邱奕德表示，推出金邊+吳哥、北越、寮國早鳥促銷，只要在11/15前報名付訂，第2人最高再減6,000元，可說是破天荒超值價格。市場熱門的「JW北越法式風情移動VILLA 5日」，透過華航穩定機位，直飛河內，搭乘今年最新下水的La Vela Premium頂級遊船，船上時尚華麗、設備齊全，並且提供免費WiFi，讓旅客能享有最頂級舒適的下龍灣假期。

不僅如此，行程還安排入住河內新地標—5星級JW萬豪酒店，特別安排在飯店內享用百匯自助餐吃到飽，以及入住今年6月全新開幕的5星級溫德姆傳奇酒店，給予旅客最頂級的服務、最舒適的享受。邱奕德強調，除了飯店高檔、行程豐富，餐食更是全面升等：特別嚴選越南知名Fanny冰淇淋鍋、螃蟹火



▲深受台灣旅客喜愛的柬埔寨，誠旺旅行社也在2017/1/26~30推出行程商品。

鍋、添好運下午茶、NGON Villa特色料理和綠橘子精緻法式餐等，滿足旅客味蕾。

若旅客不喜愛在下龍灣船上過夜，也可選擇「北越海陸雙龍灣豪華5日」，一樣能享受河內JW萬豪酒店和溫德姆傳奇酒店的頂級服務，行程保證各住2晚，並且贈送越式按摩60分鐘、古街下午茶、36古街電瓶車等，讓旅客玩得悠閒又愜意。北越行程目前從2017/1/25起，包括除夕到初三皆有出團，選擇眾多。

## 越航龍坡邦進、永珍出 1/28出發 行程最順暢

2017/1/28出發的「永珍+龍坡邦精彩6日」行程中，透過越南航空航點優勢：龍坡邦進、永珍出，早去晚回，行程順暢，不走回頭路；全程無購物、無自費，入住永珍5星級飯店、龍坡邦精品特色旅館；參觀皇宮博物館、搭船前進帕烏佛教石窟、騎大象感受山林田園風光、欣賞寮國傳統歌舞秀等。邱奕德指出，寮國行程推出以來，獲得旅客好評推薦，市場反映相當熱烈。

## 金邊入住5星級飯店 精心安排微笑吳哥秀

2017/1/28也推出「金邊+吳哥窟藝術之美5日」，搭乘華航金邊進

## 產品包裝優勢

1. 運用華航包裝北越雙龍灣多款豪華行程
2. 越南航空雙點進出優勢，輕鬆暢遊寮國
3. 緬甸、柬埔寨、肯亞多國遊早鳥促銷中

出，深度暢覽吳哥窟，行程含一日券門票、古式按摩90分鐘、微笑吳哥大型史詩劇雷射燈光秀等，以及遊船洞里薩湖、走訪金邊大皇宮等，行程豐富精彩。

## 緬甸3段及4段國內班機 更加輕鬆漫遊千塔之國

2017/1/26出發「緬甸蝶舞繽紛7日(3段機)」，透過華航直飛緬甸，安排仰光、蒲甘、東芝3段國內班機銜接，輕鬆暢遊緬甸3大佛塔與文化風情；另外，2017/1/28出發「緬甸縱橫全覽7日(4段機)」，更安排中段延伸至曼德勒，探訪古皇城、柚木宮、庫克多佛塔、曼德勒山等地，深度發現緬甸千塔之國魅力。

## 肯亞經典8日/深度10日 過年期間早鳥優惠6千元

2017/1/21起特別推出「肯亞國家公園獵奇經典8日」，8人保證出團，行程逆時鐘繞一圈，減少舟車勞頓；全程入住5星級旅館，並安排5大國家公園，搭乘4輪傳動車Safari，帶給旅客前所未有的非洲探索之旅。



▲透過越南航空雙點進出優勢，能暢遊寮國各地美景。





# 2017

# 春節專區

HAPPY CHINESE NEW YEAR

## 泰國/北越/金邊+吳哥早鳥優惠中!

11/15前報名付訂，第二人優惠 **6000元**



泰國

1/28 (初一) 春節原味泰國-永珍.旺陽.龍坡邦六日 同業價 **46,900元**



北越

1/25.31 (初三) 邀星伴月-北越雙龍灣豪華五日 同業價 **26,900元**

1/26.30 邀星伴月-北越雙龍灣豪華五日 **無購物** 同業價 **38,900元**

1/27 (除夕) 邀星伴月-北越雙龍灣豪華五日 **無購物** 同業價 **45,900元**

1/28 (初一) 邀星伴月-北越雙龍灣豪華五日 **無購物** 同業價 **45,900元**

1/28 (初一) JW北越法式風情移動Villa五日 **無購物** 同業價 **47,900元**

1/28 (初一) 越南航空-北越公主號雙龍灣超值五日 同業價 **26,900元**

**無購物** (此團型無早鳥)

1/29 (初二) 邀星伴月-北越雙龍灣豪華五日 同業價 **41,900元**



金邊+吳哥

1/28 金邊+吳哥超值五日 同業價 **29,900元**

1/28 (初一) 金邊+吳哥藝術之美五日 同業價 **42,900元**

1/29 (初二) 金邊+吳哥超值五日 同業價 **29,900元**

1/30 (初三) 金邊+吳哥超值六日 (吳哥三日券) 同業價 **33,900元**



緬甸

1/24-1/31 緬甸行腳七日 (拉車版) 同業價 **39,800元起**

1/26 緬甸蝶舞繽紛七日 (三段機) 同業價 **53,800元**

1/28 (初一) 緬甸縱橫全覽七日 (四段機) 同業價 **59,800元**



肯亞

1/21 1/24 1/31 2/4 肯亞國家公園獵奇經典八日 同業價 **130,888元**

**早鳥每人最高優惠6000元**

1/26 2/2 肯亞國家公園獵奇經典十日 同業價 **158,888元**

**早鳥每人最高優惠6000元**



### 誠旺旅行社

電話(02)2515-2828 傳真(02)2502-2828

www.loyaltytour.com.tw 文匯甲717B 品保北字1768





# 世界旅遊

## 越南航空大力支持 打造北中南越單點、全覽商品供應鏈 除夕吃好住好樂遊越南 3+1天暢遊越南 獨家越泰雙國超值遊

### 產品包裝優勢

1. 除夕商品強調5星+高餐標，讓旅客吃好住好樂遊北越。
2. 親民商品萬元有找，3+1天暢遊胡志明精華。
3. 越泰雙國超值遊，創新高CP值，市場獨家最精彩。



▲世界旅遊透過航空公司穩定機位與豐富的操作經驗，為市場打造出越南商品完整供應鏈。

中南半島專家—世界旅遊專營市場多年，已成為市場布局中南半島時最佳操作選擇與黃金品牌。世界旅遊協理呂秀鳳表示，在越航充足的機位、穩定的航班，以及密集的國內外外

航銜接等優勢下，成為造訪中南半島商品的最佳選擇。值得一提的是，有感旅客逐漸分流為追求最優惠或最頂級行程的2個極端，世界特別推出一系列商品選擇，全面滿足市場的各類需求。

### 打造多元商品 除夕出發吃好住好最吸睛

世界推出僅有1團、除夕出發「北越海陸雙龍灣5日」，帶領旅客於1/27出發暢遊雙龍灣的精華景點，世界更特別嚴選如喜來登、洲際，以及下龍灣曼青酒店的高端住宿，加上最低10元美金、最高35美金的餐標設定，要讓旅客在過年期間吃好住好樂遊越南。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

而「南中北越全覽9日」中，則是主打一次造訪越南7大世界遺產，搭配水上木偶劇，以及美拖、古芝地道、百年教堂等胡志明經典景點，將最完整的越南全覽一次呈現。此外，世界貼心嚴選全程4星飯店，要讓旅客能夠享受最完美的住宿環境。值得一提的是，世界也運用新增航班推出胡志明3+1天，萬元有找的售價，讓旅客能用親民的售價體驗東方小巴黎的魅力。

此外，透過越航便捷航班，世界更隆重推出「時尚曼谷·芭達雅+精彩越南輕鬆6日」雙國之旅，一次暢遊胡志明市、芭達雅、曼谷，商品自9月份推出以來廣受好評，歡迎同業踴躍銷售。

#### 除夕限定 東方威尼斯～北越海陸雙龍灣5日

河內入住五星喜來登酒店或洲際酒店或同等級  
特別贈送：河內古街下午茶、越式按摩、古街電瓶車30分  
2017/1/27 (僅此一團) 同業價 **37,900** 起(含稅務)

#### 超高CP值 時尚曼谷·芭達雅+精彩越南雙國6日

創新雙國遊·特別加贈泰式按摩2小時  
11/10,24、12/8,22 同業價 **27,900** 起(含稅務)

#### 市場獨家 南中北越全覽9日

暢遊世界七大遺產 市場最多 全程無購物  
11/12、12/8,10,22 同業價 **30,900** 起(含稅務)

#### 全新推出 東方小巴黎～胡志明3+1輕鬆遊

最新紅眼航班，全程無購物，小資旅遊首選  
11/12(促銷優惠團)、11/26、12/24 同業價 **11,900** 起(含稅務)

#### 北越下龍灣長安湖五日

全程四星，三大世界遺產，下龍灣專屬遊船  
11/10,24、12/4,8,10,11 同業價 **15,900** 起(含稅務)

●河內/胡志明/峴港/大勒/芽莊/吳哥/金邊高爾夫球5日  
3場球/4場球客製化行程

另有其他專業客製化行程 歡迎來電洽詢

感謝越南航空大力支持

## 世界旅遊

WORLDWIDE TRAVEL

# 越行南

Vietnam Go

Vietnam Airlines

旅 | 遊 | 越 | 南 · 指 | 定 | 越 | 航



世界旅遊  
WORLDWIDE TRAVEL  
www.worldwide.com.tw  
SINCE 1975

世界旅行社



www.worldwide.com.tw

台北(02)2515-2113 高雄(07)222-1122

交觀綜字 2117 號 品保北 0752 號



# 鴻大旅行社

## 產品包裝優勢

1. 提前半年掌握房間，有房才是贏家。
2. 蜜月客推薦10天南島之旅，感受定點休閒樂趣。
3. 12天商品更悠閒更深度，輕鬆抓住退休客群目光。

提前半年前下訂客房 強調真正保證入住庫克山隱士廬飯店  
10月邁入暢旺季節 蜜月、退休族群、MICE各類客群湧現



▲鴻大旅行社台中分公司經理劉翠芬（中）。

隨著紐澳市場的旺季到來，想在這波商機無限的浪潮中尋求獲利的同業，將面對來自世界各地市場的激烈競爭，如何掌握最有利的優勢面對挑戰，最重要關鍵便是與專家攜手合作。擁有25年豐富經驗的鴻大旅行社，憑藉

著多元的商品、第一手的資源，以及傲視同業的專業，都是同業在銷售上的最佳保證。

鴻大旅行社台中分公司經理劉翠芬表示，今年的紐澳市場需求相當踴躍，不論是退休族群或蜜月族群，乃至於MICE客群的需求都逐漸湧現。值得一提的是，面對來自全球旅客蜂擁而至，其中尤以大陸方面更積極搶房，使得因政策緣故而飯店量較少的紐西蘭，更呈現出吃緊的狀態。

為此鴻大早於半年前便積極布局訂房，庫克山的隱士廬飯店更擁有充裕的保證房，加上出團量或品質都傲視坊間，同業能夠安心銷售，對客人拍胸脯

撰文／王政 圖片提供／鴻大旅行社、本刊圖庫  
保證而不會打出或同級的字眼。

### 蜜月首選南島10天 退休客鍾愛12天深度

鴻大針對蜜月族群特別推薦「醉愛南島冰河大探索10天」，強調定點休閒的模式走訪南島的優美風光。最吸睛的莫過於冰河船的震撼體驗，搭配入住庫克山國家公園的隱士廬飯店與走訪優美的皇后鎮，用完美的設定輕鬆吸引蜜月客的目光。而對於退休族群，則十分推薦「玩賞南北島冰河大探索12天」，行程強調放鬆、更深度的遊覽模式，對於期望細細品味紐國風光的退休客而言極具吸引力。



暢遊紐澳 首選鴻大

#### 玩賞紐西蘭南北島 冰河大探索12日

**2013金旅獎**

10/29 11/5.10.11.12.13.18.22.25.27.28  
12/2.3.4.6.7.8.9.10.11.12.13.14.15.19.20.22.  
24.25.27.29.30.31 1/1.3.5.6.7.8.10.12.13.14

#### 紐西蘭南北島10日 **2012金旅獎**

11/12.18.19.20.25.28 12/4.5.6.8.9.10.11.  
12.13.15.16.17.19.20.22.24.25.27.29.30.31  
1/1.3.5.6.7.8.10.12

#### 紐西蘭~醉愛南島冰河大探索9/10日

**2012金旅獎**

11/4.11.12.13.18.19.20.21.25.27.28  
12/4.5.6.8.9.10.11.12.13.15.16.17.18.19.20.22  
24.25.27.29.30.31 1/1.2.3.5.6.7.8.11

#### 紐西蘭澳洲雙國遊16日 **2013金旅獎**

11/26

#### 東澳全覽8/9日

11/8.11.15.17.18.19.24.25.28  
12/3.4.5.6.8.9.12.13.15.16.17.18.19.20.21.22.29

#### 潛進大堡礁、歡樂黃金海岸7日 **蜜月專案**

11/25 12/2.23.30 1/6.13 2/3

#### 大東澳12日~前往凱恩斯+親遊大堡礁

12/6 1/3.10.17 2/7.14.21 **蜜月專案**

#### 阿聯酋A380 杜拜黃金假期7日

11/16.23.30 12/7.14.21.30



老虎旅遊

鴻大旅行社

台北(02)2523-5921 台中(04)2315-0580 高雄(07)330-9000  
www.tigertour.com.tw

交觀綜 2091



# 國航假期

## 帶您舒適飛往歐洲浪漫國度

攜手10大主力業者 打造豐富多元、高品質旅遊產品  
成功舉辦大型戶外品牌推介和PAK聯誼會 炒熱商機

### 產品包裝優勢

1. 運用國航航點優勢，西葡雙國輕鬆暢遊
2. 克斯10日促銷49,900元起，價格最吸睛

撰文·攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫、西南愛旅遊



▲國航於10/1在台北車站前廣場舉辦大型品牌行銷活動，成功吸引滿滿人潮。(左起)西南愛旅遊經理張安凱、喜鴻假期大陸線經理張家鵬、國航台北分公司銷售經理馬偉、友泰旅遊副總裁長霖。



▲國航10/15舉辦「歐洲PAK秋季旅遊聯誼會」前往宜蘭2天1夜。

中國國際航空積極布局歐洲市場，航點包括華沙、馬德里、巴塞隆納、維也納、羅馬、米蘭、慕尼黑、法蘭克福、莫斯科、倫敦、巴黎等19個主要城市，打造飛往歐洲最便捷的空中橋樑。

國航今年再度攜手市場10大主力業者，合組「國航假期PAK」，運用國航在歐洲綿密的航網優勢和吸睛票價，打造市場上最豐富、最超值的歐洲旅遊產品。

### 巴塞隆納進、馬德里出 西葡雙國行程最豐富

透過國航在伊比利半島航點優勢，特別包裝巴塞隆納進、馬德里出的「**西班牙、葡萄牙11日**」，暢遊西葡雙國9大世界遺產，限定推出超值優惠：12/2、9、16，以及2017/1/13以上4團，前10位報名付訂，立即折抵10,000元，2/17~3/17期間加碼5,000元早鳥報名特惠，行程精彩、價格更是亮眼。

「**德瑞10日**」行程中，從慕尼黑進、杜塞道夫出，雙點進出，一次走訪德國3大超人氣路線：萊茵河谷地、羅曼蒂克大道和黑森林區，並且前進德瑞邊境



▲國航假期今年推出西葡雙國產品，雙點進出、行程順暢、景點豐富，獲得市場好評。

一波登湖畔渡輪之旅、走訪瑞士中古城盧森、鐵力士山，深度感受阿爾卑斯群山環繞的夢幻風光。

「**義大利北進南出、五漁村OUTLET 10日**」，透過國航米蘭進、羅馬出，不走回頭路，帶旅客輕鬆遊覽世界文化遺產—五漁村，感受最繽紛浪漫的小鎮，並暢遊羅馬、米蘭、威尼斯、梵諦岡、佛羅倫斯等經典路線，同時升等2晚4星級托斯卡尼莊園旅館，給予旅客最具特色且高品質的行程安排。

運用維也納進出—「**奧捷10日**」，獨家前進捷克第2大城市—布爾諾，以及歐洲最美小鎮—庫倫洛夫，並安排皮爾森啤酒廠、人骨教堂、熊布朗宮、維也納音樂會、捷克黑光劇等豐富行程。全程安排4星級以上住宿，布拉格安排2晚5星級旅館，盡情感受東歐古典藝術魅力。



▲杜布羅夫尼克是東歐著名旅遊勝地，國航假期行程中也特別帶領旅客前往感受。

### 雙點進出東歐克斯 10日行程促銷49,900元

「**東歐秘境·克羅埃西亞、斯洛維尼亞10日**」行程中，透過慕尼黑進、維也納出，走訪4大世界遺產：十六湖國家公園、聖雅各大教堂、戴克里先宮、杜布羅夫尼克舊城區、布雷得湖、波斯托伊那鐘乳石洞等旅遊勝地。現在推出11/24、12/15限定2團只要49,900元起，針對春節更推出79,900元含稅價（同業退10,000元）！

「**銀色夢幻大地 北歐賞幸福極光10日**」，從北京直飛斯德哥爾摩，暢遊芬蘭、瑞典、丹麥、波蘭及波羅的海3小國，並且安排2趟舒適的夜臥特快車、連續3晚極光之旅，體驗聖誕老人村歡樂氛圍，以及搭乘詩麗雅遊輪前往瑞典，飽覽沿途北國群島的浪漫風情。



# 國航 AIR CHINA 假期

## 歐洲系列



### 東歐秘境 **克、斯** 十六湖 10日

全程無購物、無自費、無自理餐食,另升等2晚5星飯店!  
11/24、12/15.22、1/12.26、2/23

**破盤價**

NET **49,900**起含稅

### 義大利 北進南出、五漁村OUTLET 10天

11/26 12/16.30 1/13 2/10.24 3/10.24

NET **58,900**起含稅

### 奧捷 波西米亞風華 10天

12/4.18 1/8.29 2/12.26 3/5.12

NET **59,900**起含稅

### 銀色夢幻大地 **北歐** 賞幸福極光 10日

11/12.19、12/3.10.24.31、1/21.28 2/11.18.25、3/4.11

NET **69,900**起含稅

### 伊比利半島~ **西班牙、葡萄牙** 經典 11天

11/11、12/2.9.16、1/13.20、2/17.24

NET **54,900**起含稅

### **德瑞** 新天鵝堡 鐵力士山 經典 10日

1/20.22.27

NET **64,900**起含稅

#### 歐洲線業者資訊



大安(04)2295-2117  
友泰(02)7702-2088  
信安(02)2501-6936

五大(02)2368-7828  
成長(02)2500-6061  
恆群(02)2772-1838

愛旅遊(02)6600-7988  
行家(02)2515-9002

格緻(02)2542-0560  
易飛網(02)7726-0799



# 杜拜，直飛“渝”快

2016年4月2日，國航開航重慶—杜拜，每周3班  
飛行7小時，見證傳說中的沙漠奇蹟！

航班號	出發地-目的地	起飛時間-到達時間	班期	機型
CA451	重慶—杜拜	18:40 - 22:15	1.4.8	Airbus330-200
CA452	杜拜—重慶	00:10 - 11:30	2.5.7	Airbus330-200

以上航班時刻均為當地時間，具體以所購機票標註時間為準



重慶 Chongqing

迪拜 Dubai

讓世界發現你



# 重慶-茅莊“渝”“越”直航 國航帶您從容品人生

2016年7月15日，國航開航重慶-茅莊，每日1班

航班號	出發地-目的地	起飛時間-到達時間	班期
CA453	重慶-茅莊	10:55 - 13:10	每日
CA454	茅莊-重慶	14:10 - 18:15	每日

以上航班時刻均為當地時間，具體以所購機票標註時間為準



A STAR ALLIANCE MEMBER 

2016年，國航加速拓展全球航線網路。目前，客運航線條數達到354條，其中國際航線89條，地區航線16條，國內航線249條。依託星空聯盟強大的航線網路，國航旅客可順暢到達195個國家的1328個目的地。

台灣區電話：00800-86-100-999 國航官方網站：[www.airchina.com.tw](http://www.airchina.com.tw)



Facebook



LINE



# 金門縣11月起發行2016金彩樂遊消費券

週一～週四凡入境住宿便可獲得消費券 最高每人可領500元  
攜手旅遊業者共襄盛舉 船加酒、機加酒優惠方案、住宿買一

金門之名始於明洪武年間，築城建垣於此，內捍漳廈，外制台澎，有「固若金湯、雄鎮海門」之勢，故名為「金門」。明末鄭成功反清復明，義起金門，並東渡台灣驅荷復台。而至今，原先充滿戰地氛圍的金門，儼然已成為兩岸旅客最喜愛的旅遊勝地，不論是戰地風光、閩南文化，抑或是獨特的自然生態，都成為抓住旅客目光的最佳誘因。

撰文／王政 圖片提供／金門縣政府、本刊圖庫

金門雖受到旅客喜愛，但因為氣候與地理位置關係，使得每年11月～隔年1月期間皆成為金門縣的旅遊淡季。為了吸引更多觀光人潮，同時促進地區旅遊商機、活絡產業經濟，提升遊客在旅遊淡季到訪金門的意願，在金門縣政府的主導下，由金門縣觀光協會承辦，加上金門縣旅行商業同業公會、金門縣民宿旅遊發展協會、金門縣旅館業同業公會、金門縣觀光特產協會、金門縣商業會的協辦，特別推出「2016金彩樂遊消費券」，以旅遊消費券發放結合業者的各項優惠配套方案，提供直接誘因，鼓勵遊客至金門旅遊，創造消費帶動經濟活絡，也提供同業更多元的包裝選擇，一同帶動另一波觀光熱浪。

凡是取得「2016金彩樂遊消費券」的消費者，可於活動期間持消費券至活動指定消費店家消費，包含旅宿業、特產業、租車業、餐飲業等購買時皆可自由消費，惟不得找零及兌換現金。

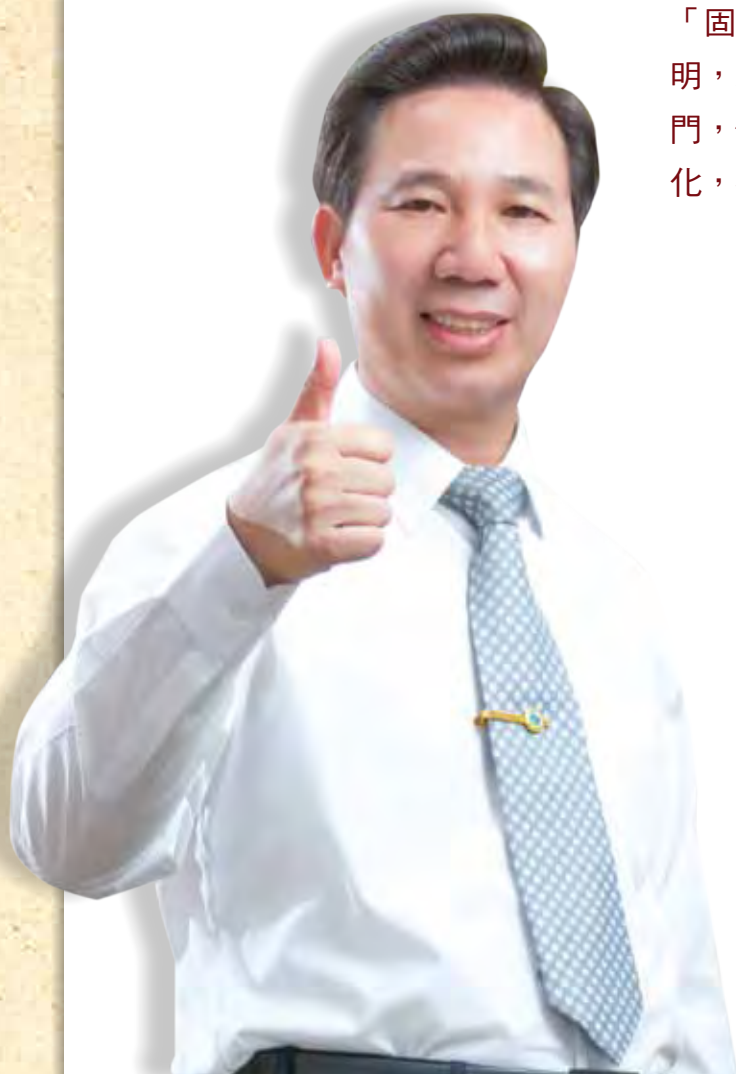
## 11/1活動正式開跑 自由行、團體客皆享優惠

此次「2016金彩樂遊消費券」將於11/1起，凡入境金門的旅客憑來金機（船）票、身分證明文件「身分證或戶口名簿（旅客出示入境許可證）」及住宿證明（週一至週四住宿發票或證明），即可至兌換地點，領取消費券（每人限領乙次，最高領取500元）。

值得一提的是，旅客僅需住宿1晚便可領取200元消費券（面額100元X2張），2晚住宿以上可領取500元消費券（面額100元X5張）。預計整個「2016金彩樂遊消費券」將提供高達5,000,000元的消費券提供遊客領取，送完為止（12歲以上始可兌換）。

此次活動不論自由行或團體旅客都可享有優惠，以自由行為例，當

▶金門的戰地風光同樣是吸引無數旅客到來的最佳誘因。



金門縣縣長 陳福海

▼金門150餘平方公里的土地面積，風景秀麗，島嶼的各式魅力隱藏在各個角落。





# 鼓勵旅客遊歷金門創造消費帶動經濟活絡

餐廳、租車、特產、旅宿業皆可使用 提供旅客到訪最大利多  
送一、旅遊套裝方案齊登場 一同炒熱金門縣觀光旅遊市場

遊客抵金後持機（船）票、旅宿業者開立住宿證明（週一至週四住宿發票或證明），同時加上身分證或戶口名簿（外國旅客出示入境許可證），便可前往兌換地點（金門縣政府觀光處：金門縣金城鎮民生路7號4樓、金城車站旅遊服務中心）領取，限離境前領取，未領取者視同放棄。

而團體客部分同樣抵達金門後，由旅行社持切結書、航空（船運）公司開立購票證明、旅宿業者開立住宿證明（週一至週四住宿發票或證明）及名冊（基本資料），至兌換地點辦理領取。

## 吸引旅客淡季暢遊金門 預計吸引近2萬人次蒞金

透過「2016金彩樂遊消費券」的吸引，預料將能增加、提高旅客於淡季期間前來旅遊的意願，迅速帶動遊客回流。同時，也能增加金門縣觀光產業的信心，同時建立起金門旅遊的優質形象，帶動旅遊產業達到永續發展的榮景。

值得一提的是，根據金門縣政府預估，整體活動預計可帶動約17,500人次前往金門旅遊，同時更將創造1億4,000萬元以上的在地銷售商機，將可為當地注入一股活力，活絡在地產業回溫、恢復產業商機，振興金門經濟。

## 「樂遊金門」FB粉絲專頁增加宣傳力道 各大旅遊產業共襄盛舉

為了讓更多旅客了解「2016金彩樂遊消費券」的使用方法，金門縣預計募集金門旅遊產業相關店家共同參與活動，並透過「樂遊金門」FB粉絲專頁，提供消費活動相關促銷訊息，讓旅客瞭解只要在活動期間內到指定店家消費，不僅可以使用消費券購物，而且還可享受折扣優惠或來店贈品，擴大整體消費動力。

此外，金門縣亦將邀請旅行業者、旅館民宿、航空、船運等業者，於活動期間配合設計推出機加酒或船加酒優惠方案，住宿買一送一是旅遊套裝優惠方案，搭配活動共同宣傳，結合彼此的力量共同炒熱金門旅遊。



▲透過「2016金彩樂遊消費券」的方式，期望能吸引更多旅客前往金門體驗獨有的旅遊魅力。



▲「2016金彩樂遊消費券」與合作廠商貼紙。

## 搭配秋冬大型活動 輕鬆抓住旅客目光

除了推出「2016金彩樂遊消費券」，金門縣也將舉辦活動記者會及透過平面、網路等媒體加強行銷宣傳。此外，更將搭配秋冬大型活動如馬拉松路跑等一併行銷，提升遊客來金旅遊意願。

有「路跑天堂」之譽的金門，150餘平方公里的土地面積，風景秀麗，島嶼的各式魅力隱藏在各個角落，其中3鎮2鄉的優美風情，各自擁有不同面貌，讓許多旅客喜愛透過路跑的方式來欣賞金門的在地美景。用一邊運動一邊暢遊金門的方式，沿途可欣賞到特有的金門景致交錯，深深受到無數路跑愛好者的喜愛，不但能帶動觀光，更同時刺激地方消費與經濟。

為此，金門縣觀光協會與路跑協會合作規劃5場盛會，協力推動目前蔚為世界風潮的運動觀光，打造高品質的「金廈旅遊生活圈」，吸引兩岸更多遊客登島消費。

目前10/6舉辦的第1場烈嶼鄉路跑已圓滿落幕。爾後，第2場12/4金沙鎮、第3場明年3月金湖鎮、第4場明年5月金寧鄉、第5場明年7月金城鎮（夜跑），透過多梯次的舉辦，搭配「2016金彩樂遊消費券」的活動，預料吸引[更多的觀光客來到。

▼近幾年路跑已成為無數旅客認識當地的最好方法，因此，金門縣觀光協會與路跑協會也特別推出5場金門路跑活動，期望提升旅客造訪的誘因。85309891





# 巨大旅遊

## Q 產品包裝優勢

1. 杜拜商品多元，從小資行程到頂級大4喜應有盡有。
2. 精心安排入住5星級古堡運河飯店、享用飯店內豪華自助晚餐。

帶您搭阿聯酋航空A380直飛杜拜 開啟華麗頂級中東之旅  
入住古堡運河飯店、享用飯店內豪華自助晚餐、登哈里發塔



▼巨大旅遊推出多款杜拜旅遊商品，滿足各種客群需求。

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫

杜拜旅遊專賣店—巨大旅遊，今年推出多款創新、高品質的旅遊產品，獲得市場熱烈反應，叫好又叫座。巨大旅遊副理高宜濤表示，在各大航空公司的支持下，取得穩定機位，整體包裝價格亮眼，是同業銷售獲利的最佳選擇。

現正熱賣的「杜拜五星古堡運河慢遊

7日」，搭乘全球最佳航空公司—阿聯酋航空A380直飛杜拜，輕鬆舒適又省時；特別安排全程入住5星級飯店，並加贈古堡運河飯店豪華自助晚餐、沙漠BBQ之夜、中東風味餐等，餐食高檔享受。

值得一提的是，行程安排更是豐富：登上世界最高的哈里發塔124層景觀台，將杜拜市區美景盡收眼底；體驗刺激

的四輪傳動沙漠之旅；暢遊杜拜超高人氣—瘋狂谷水上樂園；當然少不了經典行程，走訪阿布達比大清真寺、朱美拉古城市集、黃金與香料市集、水上計程車、杜拜購物中心、雅思購物中心、伊本白圖泰購物中心等，無論吃喝玩樂購物，一次通通滿足，同業價63,900元起！

此外，巨大旅遊同步推出跨年限定—「杜拜五星跨年7日」、高爾夫球團—12/3出發的高爾夫球美食豪華7日、最受上班族歡迎的「杜拜EAZY GO」，以及寒假與過年時段首選「杜拜大四喜 七星帆船亞特蘭提斯雙宮7天4夜」、「樂活遊7天4夜」等多款行程，歡迎同業多加逕洽。

# 金龍永盛旅行社

## Q 產品包裝優勢

1. 2018年即將迎來60週年，擴大宣傳金龍永盛招牌。
2. 華航A350歐洲4大航點，包裝更具競爭力產品。
3. 心日本肯定靜岡Burabura Go產品概念，團體自由行秀。

2018迎向60週年慶 將以「60」做為發想擴大銷售契機  
全力推廣華航A350歐洲4大航點 延伸產品組合多樣性



◀(前排左起)金龍永盛旅行社台北總公司票務處總經理兼任南區暨高雄分公司副總經理簡清彬、團體部總經理林英明、執行董事朱光志、董事長沈鵬溶、商務部總經理楊黛薇、財務處副總經理陳美吟，與全體主管合影。

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫

斯匈13天」產品；法蘭克福航點則能德瑞將從10天加入馬特洪峰、楚格峰路線調整為13天；羅馬部分則有行遍南北義9天，探索東部阿爾貝羅貝洛磨菇村，延展成為13天產品。

而阿姆斯特丹除了經典的荷比法，則強調銜接後段飛機的便利性，將運用里斯本包裝西葡，尼斯、馬賽包裝南北法行程，並使用1機2賣的方式，讓旅客自由選擇購買延伸行程，藉此提高成團率。

除了主力歐洲航點，日本將依照季節來做推廣，尤其得到心日本獎肯定的靜岡自由散策產品，讓團體自由行產品得到注目。郵輪部分將會大力推廣公主遊輪、MSC、星夢郵輪、塔克旅遊，期待以最全面的銷售選擇，帶領同業迎向2017年。

金龍永盛旅行社自1958年創立，為旅遊業界的金字老招牌，在2018年即將迎來60週年慶，未來也將以「60」這個數字做發想，做全面性的廣大宣傳。金龍永盛旅行社團體部總經理林英明指出，穩健發展的金龍永盛於全台建立5間分公司，進行在地深耕與服務，預期未

來將在產品多做琢磨，並積極拓展銷售聯盟平台，進行全方位的發展。

以歐洲線來說，將圍繞著2017年華航採用A350執飛維也納、法蘭克福、阿姆斯特丹、羅馬4大航點為主。將既有行程做調整，並融合2支產品做長天數延伸。像是維也納航點就可操作奧捷10天+斯匈為「奧捷



# 成長旅行社

## Q 產品包裝優勢

1. 以MSC郵輪作為基底，全面發展中高、奢華郵輪市場。
2. 穩健操作東航歐洲航點，靈活包裝多樣歐陸長短天數產品。
3. 成立郵輪大聯盟PAK，集結12家業者銷售資源。

以中國東方航空、MSC地中海郵輪銷售權威 清楚定位旅遊市場  
成立郵輪大聯盟PAK 集結12家業者銷售資源 沸騰郵輪熱度

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫



▲成長旅行社總經理陳錫賢。

**成**長旅行社以清楚的定位、豐沛的經驗、專業的規劃，致力於建立郵輪與歐洲產品銷售專家的鮮明印象，一步一腳印拓展在旅遊市場的能見度。成長旅行社總經理陳錫賢表示，2016年成長旅行社運用東航歐洲航點，在MSC郵輪、歐陸產品上的銷售開出紅盤，讓同業有相關客源就能輕易聯想成長旅行社，創造無可取代的價值。

2017年成長旅行社將以MSC地中海郵輪做為支柱，再以挪威郵輪做為樑柱，並以瑪麗皇后號、水晶郵輪、大洋郵輪當作屋簷，建構出最全面性的郵輪產品銷售權威。其中挪威郵輪的美國之傲號，以全年

度航行於夏威夷，可以一次暢遊4大島，不但解決食宿、交通的昂貴團費，還能讓旅客盡情享受熱帶島嶼的溫暖陽光。

此外，成長旅行社組成「郵輪大聯盟PAK」，集結12家業者的銷售資源，藉此活絡郵輪市場熱度。不但規劃了完整的教育訓練，並階段性的挑戰市場，期盼給予同業銷售最佳後盾。

歐陸部分也將完整使用東航8大歐洲航點，包括巴黎、米蘭、莫斯科、馬德里、倫敦、法蘭克福、布拉格、阿姆斯特丹，包裝多點進出、長短天數的歐陸產品，將以最道地的美食、精粹的旅遊景點，讓旅客就像是當地人一般的舒適。

# 富立旅遊

## Q 產品包裝優勢

1. 掌握除夕、初一出發等熱門時段機位。
2. 長灘島直售價28,500元起，價格亮眼。
3. 巴拉望、科隆島、宿霧等產品備齊。

金雞報喜 小孩不佔床及第2人報名最高省10,000元  
中南半島、長灘島、巴拉望、科隆、宿霧、中越、日本同步開賣

撰文／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫



▲富立旅遊總經理黃文卿。

**針**對春節旅遊旺季即將來臨，富立旅遊搶先布局，推出一系列中南半島、海島度假、日本等精彩多樣旅遊產品，以親民的價錢、豐富的行程內容，保證獲利，邀同業一起迎接龐大商機。

富立旅遊總經理黃文卿表示，為了回饋旅客，在春節期間特別推出「金雞報喜」限時早鳥優惠，最高現省10,000元！針對台灣旅客喜愛的長灘島，在2017/1/27出發，自由行5日28,500元起，搭乘宿霧太平洋航空直飛長灘島卡利波，並保證入住CROWN REGENCY RESORT CONVENTION CENTER，給予旅客超值又頂級的假期享受。

在菲律賓海島秘境—巴拉望部分，則推出2017/1/27和1/28出發的「菲律賓航

空~巴拉望陸海空精彩5日/尊爵5日」，獨家安排烤乳豬迎賓晚宴和菲律賓風味戰鬥餐、火舞表演，走訪世界遺產—沙邦國家風景區地底河流、本田灣跳島：班丹島、海星島和路尼島，行程超豐富，並依行程不同，分別入住一島一飯店或海濱度假村等，打造市場吃住遊皆精彩的巴拉望行。

不僅如此，春節檔期還推出2017/1/27出發的宿霧雙島尊爵5日、2017/1/28出發的科隆5日、遠東直飛峴港5日、2017/1/27出發北越下龍灣海上VILLA 2晚·太陽樂園饗宴5日、2017/1/25、29吳哥窟直飛5日，以及日本藏王樹冰秘境溫泉美食5日、九州宮崎溫泉美食5日等行程，選擇多元，滿足旅客各種需求！





# 友泰旅遊 慶祝華航A350執

掀起直飛熱潮 荷比法7+1天台北—阿姆斯特丹節省4小時  
台北—德里7.5小時內抵達 每週3班二、四、日營運 印度金



▲友泰旅遊產品部王佳雯。



友泰旅遊經營長程線旅遊多年，在同業市場占有一席之地，加上以最優惠的價格，包裝最充實的產品，總是成為市場的銷售指標。自2016年底開始，友泰旅遊運用華航引進全新機型A350以及直飛歐洲4大航點的優勢，推出中西歐及東歐的旅遊產品，帶動市場全新的「直飛」潮流。



## 荷比法7+1天12/4首發團 同業價35,900元起市場最超值

友泰旅遊產品部王佳雯指出，「荷比法～超值7+1天」每週日出發，目前銷售反應熱烈，幾乎開團就成團，第1團12/4出發，1/29席次進入倒數，最推薦2017/1/1、1/22，2/26適逢2017年的228連續假期，詢問度高。

行程規劃阿姆斯特丹進出，走訪荷蘭著名的風車村，擁有狹窄運河與巷道的北海小漁村—沃倫丹，有皇家之都之稱的海牙，則安排參觀和平宮、國會議事堂及騎士樓等地標建築。具有「小威尼斯」美名的布魯日，是比利時保存最完整的中世紀古都，其地標「尿尿小童」銅像，會在不同節日改變造型更加應景；並前往鐘樓、市政廳、聖血禮拜堂。

走訪艾菲爾鐵塔，感受精湛工藝與幾何美學；漫步瀟灑浪漫氣息的香榭麗舍大道、紀念拿破崙功勳的凱旋門，於1991年登錄為世遺的巴黎塞納河畔，是法國最浪漫的代表。



## 東歐5國全覽11天6萬元有找 含布拉格城堡區、熊布朗宮門票

「東歐帝國～德奧捷斯匈名城全覽11天」規劃法蘭克福進、維也納出，直飛不轉機14小時即可抵達，比中轉航班節省約4小時。透過專業包裝及最流暢的動線安排，加上最超值的團費，讓旅客用10天的費用玩11天的行程，1次暢遊東歐5國重點城市。

行程安排旅客進行半天的德國市區觀光，感受在地風情，奧地利首都維也納素有音樂之都的美名，穿梭在街道上伴隨濃郁的咖啡香就是最美的詩篇，並包含布拉格城堡區、維也納熊布朗宮門票。捷克擁有豐富的文物史蹟及古堡古城；以傳統農牧為主的斯洛伐克保有靜謐的氣息；匈牙利的首都—布達佩斯，被稱為中歐巴黎，多瑙河岸區、布達城堡是最知名的景點之一；優美的千年古城—班堡是1座優雅的小鎮，尤於運河交錯而被冠上小威尼斯的稱號。





# 飛 歐洲、印度系列產品隆重登場

東歐5國11天法蘭克福進、維也納出 行程動線最流暢  
三角6日2017／1／24、26春節期間早鳥優惠省5,000元

友泰旅遊副總經理蔡長霖指出，為了讓更多旅客享受到華航A350客艙全面升級所帶來的舒適飛行體驗，以及直飛歐洲4大航點的快捷與便利，大舉縮減飛行時間，讓旅客真正把時間用在旅行上，友泰旅遊推出中西歐及東歐2支新產品，涵蓋阿姆斯特丹、法蘭克福、維也納3個航點，帶給旅客新穎體驗。



## 台北—德里直飛5／6天全新上架 春節限定1／24、26早鳥省5,000元

運搭配華航台北—德里直飛航班，7.5小時即可抵達，每週二、四、日營運，推出「印度～文明金三角5／6天」，5天產品最推薦12／18、2017／1／1、1／15，同業價27,900元起。6天產品最推薦12／22、2017／1／5、1／12，同業價29,900元起，1／24、26適逢春節期間，早鳥優惠價再省5,000元！

充滿古文明氣息的印度，安排旅客走訪捷普的粉紅色城市宮殿博物館、富麗堂皇的琥珀堡、地標風之宮殿、白色大理石打造的貝拉廟、水之宮殿及崔波萊市集。世界7大奇景之1的泰姬瑪哈陵、夏恩芭歐利地下宮殿。德里的印度門、蓮花寺及總統府、國會大廈亦不容錯過。

6天則增加了以紅色砂岩打造的阿格拉紅堡、印度國父—甘地的故居，為了歌頌其推動民族主義運動而建立的聖雄甘地紀念碑等景點，讓旅客感受濃厚的印度風情。



## 開啟直飛全新里程碑 華航A350投入歐洲航線

華航集團自今年12月起全面直飛歐洲4大航點，阿姆斯特丹每週4班、羅馬每週2班、維也納每週3班、法蘭克福每週7班，預計最快從2017年1月初開始，提供每週16個班次往返，並進行舊機汰換，陸續使用A350投入服務，除了讓整體機隊機齡下降至3.6年，更提供全新升級的A350其舒適客艙，為旅客營造最舒適的飛行環境，並透過中運量長程機種的特色，協助同業布局歐洲市場，爭取商機。

自12／1起，華航直飛歐洲不中停，阿姆斯特丹、法蘭克福、維也納及羅馬班號更新如下：

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航
TPE／AMS	CI073	00：05	07：15	1_3_56_
TPE／AMS	CI073	00：30	07：15	1_3_56_
AMS／TPE	CI074	15：50	12：20+1	1_3_56_
AMS／TPE	CI074	15：50	11：35+1	1_3_56_
TPE／FRA	CI061	23：25	06：25+1	Daily
FRA／TPE	CI062	10：40	06：10+1	Daily
TPE／VIE	CI063	23：35	06：15+1	1_3_6_
VIE／TPE	CI064	11：00	06：00+1	_2_4_7
TPE／FCO	CI075	08：25	16：45	_2_6_
FCO／TPE	CI076	18：45	14：50+1	_2_6_

台北—德里航線自12／1起班號為CI181／CI182，每周3班直飛不中停。

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航
TPE／DEL	CI181	08：00	13：05	_2_4_7
DEL／TPE	CI182	14：10	22：25	_2_4_7







# 莎朗嘿呦KOREA

## 邀您搭上屍速列車釜山

大韓航空全力支持 每週市場獨家! 雙點進出 打造



▲(左起)世邦旅遊線控經理史宗煜、品冠旅遊副總陳靜華、威力旅行社業務1部區經理黃聖賀、茂隆旅行社團體部經理郭柏顯、喜麟旅行社副總張仁一、信安旅遊副總李道珩、長汎旅運東北亞2部經理李嫻修。

韓國災難電影《屍速列車》上映以來佳評如潮，不僅打破韓國多項影史票房紀錄，這股旋風更是席捲台灣。為了搶搭《屍速列車》熱潮話題，「莎朗嘿呦KOREA」PAK，今年下半年特別推出市場獨家「屍速列車KTX~首爾釜山雙城5日遊」和「屍速列車KTX~首爾釜山雙城冬季滑雪5日遊」等行程，攜手同業搶攻韓國旅遊市場、迎接龐大商機。

莎朗嘿呦KOREA PAK由喜麟、品冠、信安、長汎、茂隆、世邦、宏觀國際、威力等8家菁英業者共同組成，透過大韓航空一手機位和票價上支持，以及運用釜山和首爾航點優勢，打造市場最為創新且吸睛之行程。

PAK成員喜麟旅行社副總張仁一強調，在《屍速列車》電影的加持下，近期的韓國旅遊市場詢問度明顯增加，為鎖定年輕客群和親子客群，特別包裝全新的韓國5日行程，讓旅客能一次暢遊首爾、釜山2大知名城市，行程精彩豐富，住宿精心挑選，讓旅客能輕鬆舒適，享受高品質的韓國旅遊。

### 大韓航空午去晚回 北中南旅客順暢銜接

《屍速列車》電影中描述父女2人搭上首爾前往釜山的高速列車，原以為單純的探親之旅，因列車上受到喪屍病毒的感染，以致於發生一連串的駭人驚悚事件。高潮迭起的劇情，搭配溫馨動人的父女情感，深受民眾喜愛。以此劇情為出發點，在產

品行程上運用大韓航空釜山進、首爾出，雙點進出，不走回頭路，中段則特別安排《屍速列車》電影中的高速列車，讓旅客搭上這班話題十足的列車，感受劇情氛圍。

自11月起每週3、5出發，上午11:15出發從台北出發直飛釜山，並從仁川下午16:30出發返回台北，午去晚回，行程順暢、時間充裕，不讓旅客披星戴月趕行程。張仁一指出，行程優惠促銷直客價2萬元有找，同業價只要16,900元起，價格相當吸睛，並且保證同業利潤！

### 鎖定親子客群 安排釜山國立海洋博物館

「屍速列車~首爾釜山雙城5日遊」在釜山安排2日行程，走訪韓國熱門綜藝節目RUNNING MAN拍攝場景一積木村~甘川洞文化村，感受「釜山馬丘比丘」的繽紛魅力，走入巷弄間，體驗木製、工藝多樣玩法，並且走訪龍頭山公園、PIFF國際電影廣場、光復洞時裝街、韓國扎嘎其海鮮市場，滿足追星與購物女





### 🔍 產品包裝優勢

1. 取得大韓航空釜山進、首爾出，雙點進出優勢。
2. 5日行程同業價16,900元起，價格最亮眼。
3. 特別包裝愛寶樂園、滑雪行程、釜山國立海洋博物館。

撰文、攝影／劉彥廷 圖片提供／本刊圖庫

# 進、首爾出 輕鬆暢遊韓國2大名城

3、5出團 同業價16,900元起 從釜山甘川洞玩到首爾明洞  
 產品獨特性 愛寶樂園、滑雪、塗鴉秀、韓國美食一次滿足



▲甘川洞文化村有「韓國馬丘比丘」之稱。



▲釜山擁有獨特的度假氛圍，受到旅客喜愛。



▲「莎朗嘿呦KOREA」PAK行程特別安排帶旅客體驗滑雪樂趣。

性客群各種需求。

不僅如此，還特別安排韓國最大的海洋文化展覽中心—國立海洋博物館，從海洋歷史、文化、科學、生物等各方面，進一步了解韓國海洋文化特色，此景點相當受到青少年喜愛；另外，安排韓國魚餅展覽體驗館，品嚐當地最悠久、最具風味的魚餅美食，以及釜山自拍聖地—海上天空步道、不可錯過的美食地—海雲台傳統市場等，釜山經典景點一次走訪。

### 搭高速列車KTX 愛寶樂園闔家同樂

行程規劃第2日搭乘「屍速列車」前往首爾，展開為期3天的首爾行。張仁一指出，為迎合年輕人市場，行程精心規劃泰迪熊博物館、仁川童話村、傳統韓屋SPAREX汗蒸幕、韓國必看大秀—塗鴉秀、海苔博物館（韓服體驗）、明洞逛街等，無論大人或小孩，皆能玩得充實過癮。

值得一提的是，行程安排最受民眾歡迎的愛寶樂園，旅客能輕

鬆暢遊樂園5大主題園區：體驗全球最高坡度，也是韓國首創木製雲霄飛車—T EXPRESS刺激快感，或在野生動物園搭專車，近距離欣賞210種、多達2,500隻動物；愛寶樂園集結了休閒、娛樂、教育，除了增進親子情感，也能從樂園中獲得更多意想不到的歡樂體驗。

### 韓國滑雪團市場首選 吃喝玩樂用心安排

另外，將於12月起推出「屍速列車~首爾釜山雙城冬季滑雪5日遊」，除了走訪首爾、釜山各大經典景點，並特別安排滑雪體驗，內含雪具（雪橇、雪杖、雪鞋或雪盆 2選1），在專業導遊的指導下，帶領旅客盡情享受滑雪樂趣。

莎朗嘿呦KOREA PAK強調，「屍速列車~首爾釜山雙城5日遊」以其獨特性，在市場成功打開話題，行程推出以來更是獲得旅客熱烈反應，同業和直客的詢問度相當大，目前聖誕節、跨年和寒假旺季期間，機位和飯店都已提前確認，同業無須擔心，可安心銷售，歡迎把握機會踴躍洽詢。





# 《感受澳門無限式》活動登場

台北車站散發濃濃澳門味 多元互動式體驗抓住民眾目光  
大三巴牌坊光雕秀揭開序幕 最大獎澳門3天2夜雙人自由行

撰文·攝影／王政



▲(後排左3起)台北市旅行公會副理事長丁萊、澳門經濟文化辦事處主任梁潔芝、澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問首席顧問梁吳蓓琳一同主持《感受澳門無限式》路展活動開幕式。



▲澳門經濟文化辦事處主任梁潔芝體驗充滿趣味的項目。



▲(左起)香港航空台灣分公司銷售副總經理莊孟翰、國泰航空客運業務督導高法本、賴玟妤、長榮航空客運本部營業部副理黃薇先、澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問首席顧問梁吳蓓琳、澳門經濟文化辦事處主任梁潔芝(右3)、澳門航空台灣區代理總經理楊明宗(右1)。



▲《感受澳門無限式》路展活動特別邀請歡樂逗趣的街頭表演。

為了讓更多民眾了解澳門的魅力，澳門特別行政區政府旅遊局於10/21~10/27期間假台北車站舉辦「感受澳門無限式」路展活動，透過最新互動科技及創意活動讓北車散發出濃濃的澳門味，讓活動期間的每天下午1點至晚上7點，展現出澳門的多元旅遊魅力，抓住民眾的目光。

活動於10/21揭開序幕，包括澳門經濟文化辦事處主任梁潔芝、台北市旅行公會副理事長丁萊，以及澳門特別行政區政府旅遊局公關顧問首席顧問梁吳蓓琳，以及各家航空公司皆特別前往共襄盛舉。

活動現場除了有雜耍特技等精彩表演外，另一大特色是現場設置的大型光影投射裝置，隨著燈光渲染變化，讓現場高達5.5公尺的澳門歷史建築大三巴牌坊呈現不同的風貌。

此外，現場更準備7個兼具創意及科技的闖關活動，只要完成7個闖關遊

戲中的4個體驗，就可以玩幸運扭蛋抽獎，有機會獲得澳門3天2夜雙人自由行及機票等大獎。

## 台灣穩居第3大市場 穩健成長顯見市場需求

梁吳蓓琳在開幕式上致辭表示，台灣一直穩居澳門的第3大客源市場，今年1~8月期間入境澳門的台灣旅客人數達71萬多次，較去年同期增長10%；而9月份單月入境人數為9萬多次，較去年增加8.39%。

今年澳門宣傳主題為「感受澳門無限式」，代表澳門的玩法千變萬化，遊客可以有無限的方式體驗澳門；加上今年下半年澳門有更多適合全家旅遊的酒店和休閒設施陸續啟用，無論是提供給市場的房間數量或休閒娛樂的選擇都更加充足和多元化。此外，10~12月期間更有眾多特色的節慶盛事舉行，期望更多台灣旅客到澳門體驗難忘的時光。



▲《感受澳門無限式》路展活動設計7個兼具創意及科技的闖關活動，讓台灣民眾深刻領略澳門的無盡魅力。

## 澳門第4季精彩盛事一波波

澳門10~12月精采的盛事將輪番登場，除了甫落幕的第19屆葡韻嘉年華，包括：

11/11~11/27：澳門美食節

11/17~11/20：澳門格蘭披治大賽車

12/4：2016澳門銀河娛樂國際馬拉松  
2016澳門拉丁城區幻彩大巡遊

12/4~12/31：澳門光影節

12/8~12/13：澳門國際影展暨頒獎典禮



# 澳門無限式



# 完美假期體驗

最愛澳門購物節，享受購物樂趣  
 最愛世界級娛樂表演，看孩子開心的笑容  
 最愛享受澳門美食，道地小吃、米其林星級餐點多元選擇  
 最愛澳門，快樂沒有終點，活力不會打烊，蘊藏無限精彩，等你發現！

## 澳門3天2夜自由行 旅展限定優惠價

▶ 11/4-7 2016年台北國際旅展 (世貿一館 澳門館A1115)

### 旅展限定好禮

- 1.百老匯魔幻秀B區門票
  - 2.遠達紀紀行李壓縮袋
  - 3.文創旅行資料袋
- 贈品數量有限，保固更換或修改贈品之權利

三多 02-2536-8656  
文匯館2006 品保北04114

五福 02-2547-1777  
文匯館2027 品保北0009

永業(龍果) 02-2515-5990  
文匯館2040 品保北0037

吉帝 02-2567-5678  
文匯館0246 品保北1040


百威 02-2751-5775  
文匯館2102 品保北1174

東南 02-2523-9199  
文匯館1087品保北0150

易遊網 412-8001 (中國+82)  
文匯館2105品保北1204

雄獅 02-8793-5488  
文匯館0910 品保北0541

燦星 02-2796-6115  
文匯館2130 品保北1018

 澳門特別行政區政府旅遊局  
 公園劇團 02-2646-6086



日本政府觀光局頒發

# 第3屆發現心日本獎 靜岡旅遊

**金龍永盛** 大人の靜岡～美食・鐵道・散策自由行 以ふら  
**汎佳旅遊** 強調4晚住宿靜岡 體驗大井川鐵道蒸氣火車、



發現心日本獎顧名思義即是透過「新」的旅日商品，讓台灣消費者用「心」感受，從「心」體驗日本魅力。本屆共85件企劃案參加評選，獲「發現心日本獎」有5件、「發現心日本 地方獎」5件、「優秀獎」9件。其中汎佳旅行社、金龍永盛旅行社分別以靜岡產品獲得發現心日本獎、優秀獎，讓靜岡旅遊風光得到大力關注。

**靜**岡縣位於日本列島的中央部位，南臨波濤洶湧的太平洋，北面被南阿爾卑斯山所環繞，是一個風光秀麗、四季溫暖的地方。象徵日本美麗山峰—富士山聞名世界。自古以來，富士山的雄壯與崇高，給人們帶來了無盡的心靈啟發，日本人更親切地稱之為「心靈的故鄉」。

靜岡縣駐台辦事處處長宮崎悌三表示，此次金龍永盛旅行社、汎佳旅行社分別以「大人の靜岡～美食・鐵道・

◀ (左起) 汎佳旅行社總經理梁廷佑、金龍永盛旅行社團體旅遊處日本線協理徐秉鈞、靜岡縣駐台辦事處處長宮崎悌三。



## 金龍永盛旅行社

團體自由行看這邊!

多元交通方式配套 安排垂涎欲滴庶民美食 同時享有團體自由行的樂趣

在靜岡觀光協會大力支持下，「大人の靜岡～美食・鐵道・散策自由行5日」以定點深度方式旅遊靜岡，由於產品讓旅客在旅行過程中有參與感，對旅途印象更加深刻，也大大提升旅客滿意度。

金龍永盛旅行社團體旅遊處日本線協理徐秉鈞表示，產品特別延攬專業達人，藉由在地人對於靜岡的深度認識，給旅客最在地的行程規劃，並推薦私房景點。徐

秉鈞強調，此款行程在時間安排上給予適度的彈性空間，旅客可以盡情去體驗當地的文化、美食等特色。以靜岡的大眾交通做放射性的遊覽，不但可以享受達人的照顧，還可以享受自由探索的樂趣，是市面上少有的產品概念。在餐食部分有別於團餐操作，精心尋覓當地人氣料理，像是居酒屋料理、鮭魚尾排、富士鍋或是7級抹茶冰淇淋等，都能感受在地特色。

此外，在5天行程的安排上，金龍永盛也穿插不同的交通工具，讓旅客玩得更加有層次，例如到靜岡 搭乘JR東海道本線；前往金谷 搭乘大井川鐵道古典懷舊列車，或是乘坐SL蒸汽火車等。對於卡通迷來說，可以搭乘小丸子列車前到S-Pulse Dream Plaza的小丸子主題館，也是一大亮點。





# 產品雙料肯定嶄露頭角

ぶらGO原始概念出發 深度漫遊靜岡經典景點  
搭乘駿河灣渡輪賞富士山風光、暢遊西中伊豆半島

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫

散策自由行5日」、「富士靜岡～日本平飯店·大井川鐵道·櫻桃小丸子·靜岡全覽·華麗極品5日」獲獎，以團體旅遊、團體自由行的方式探索靜岡，在在顯示靜岡具有深厚的旅遊資源，足以吸引台灣旅客的目光。

2支產品不但全部以靜岡為主軸，並入住4晚靜岡飯店，結合美食、綠茶、小丸子、溫泉、美景元素，帶給台灣旅客濃濃的日本文化底蘊，也直接的促進當地觀光經濟發展。對此，靜岡縣駐台辦事處感謝2家旅行社的大力推廣。

## 極力推廣西靜岡路線 濱松市溫泉、自然美景獨到

宮崎悌三指出，以「大人の靜岡～美食·鐵道·散策自由行5日」產品來說旅遊路線多半集中在靜岡中部地區，而富士靜岡～日本平飯店·大井川鐵道·櫻桃小丸子·靜岡全覽·華麗極品5日」則大部分地區為在靜岡東部地區，未來希望業者能夠極力推廣西部地區，像是濱松市，此地擁有龍巖洞、濱松市花之公園、濱名湖等自然景觀，還有濱松城、龍潭寺、新房子關跡新居等歷史文化，還有龍山寺溫泉，不論是風景名勝、古城寺廟都有其魅力，值得推薦業者包裝。

而針對FIT市場，宮崎悌三表示有了「大人の靜岡～美食·鐵道·散策自由行5日」的先例讓他更有信心推廣此地的自由行市場，未來將著重在私鐵交通整合，讓旅客可以輕鬆運用各項運輸工具就能拜訪各大景區。

另外，GIT市場是支撐靜岡旅遊的最大經濟旅遊支柱，未來也加針對4大區塊進行獎勵補助加碼。還有結合週邊縣市旅遊資源，打造雙城旅遊，像是熱鬧的東京、愛知縣的名古屋、伊勢灣也都是不錯的選擇。此外，也將與華航攜手合作，推出更利於業者產品包裝的方案，希冀能讓掀起靜岡的旅遊熱潮。

## 靜岡縣駐台辦事處4大獎勵辦法

- 1 使用華航台北－靜岡機位將可依照團量進行補貼。
- 2 使用靜岡縣內的團體旅遊巴士補助。
- 3 MICE旅遊（不限定靜岡進出機位，但需住宿在靜岡）。
- 4 加強廣告宣傳靜岡風光，並補助業者推廣產品。



## 汎佳旅行社

團體旅遊看這邊！

打造無重覆路線的最佳行程 給予旅客最深度的靜岡旅程

汎佳旅行社總經理梁廷佑表示，透過華航的靜岡直飛航班，汎佳特別包裝出「富士靜岡～日本平飯店·大井川鐵道·櫻桃小丸子·靜岡全覽·華麗極品5日遊」，行程強調4晚皆住宿靜岡，體驗大井川鐵道蒸氣火車、搭乘駿河灣渡輪賞河畔及富士山風光、暢遊西中伊豆半島等，打造無重覆路線的最佳行程，給予旅客最

深度的旅程。

其中大井川鐵道列車是日本唯一每天行駛的蒸氣火車，除了少有的蒸氣列車讓人感到新奇，窗外的自然美景更是讓旅客心曠神怡。另外還有大、小朋友都熟悉的櫻桃小丸子主題館，讓旅客仿佛走進小丸子的家、學校到公園等，樂趣十足。

住宿方面更保證領先市場，包括掛川PALACE飯店、西伊豆溫泉CRYSTAL VIEW HOTEL、靜岡ASSOCIA飯店、位於日本平山頂，可遠眺富士山的日本平飯店，以及日本天皇曾下榻過的燒津溫泉松風閣溫泉飯店，一次享有4晚不同的優質住宿體驗。





# 富山縣黑部市觀光魅力再發現！ 搭乘黑部峽谷鐵道小火車慢遊趣

## 宇奈月溫泉美食散步、順遊名水小鎮生地港

撰文・攝影／徐意雯  
協力單位／黑部・宇奈月溫泉觀光局

位於日本海沿岸的富山縣，背山面海的地形帶來許多豐富的觀光資源，包括赫赫有名的立山黑部之外，富山灣壽司也是美味的代名詞。而提到富山縣最具代表性的觀光景點，首推位於黑部市的「黑部峽谷鐵道」以及其周邊的「宇奈月溫泉鄉」。以此為起點出發，還能順遊周邊小鎮風光，一趟旅程就能名符其實「遊山玩水」！

### 黑部市魅力～黑部峽谷小火車

**黑**部峽谷為黑部川流經所刻畫出長約86公里、高低差約3,000公尺的V字型峽谷，其深度為日本第一，而黑部峽谷鐵道則是沿著峽谷所開設的鐵路，沿途風光美景可想而知。創業於1926年的「黑部峽谷鐵道」，原本用於運送黑部川電力開發的物資，在未開放觀光之前，便有不少遊客慕名而來，因此從1953年開始轉型為觀光鐵道。

#### 鐵道沿線峽谷風光 森林散步泡湯好愜意

黑部峽谷鐵道長約20公里，從富山縣內最大的宇奈月溫泉出發，穿過大大小小41個隧道及21座橋後，即可到達終點「樺平站」。16公里的超慢時速，單趟約需80分鐘，讓遊客能悠閒地欣賞窗外峽谷美景。除了大自然風光外，沿途景點還有大紅色的新山彥橋、外觀貌似中

古世紀城堡的「新柳河原發電所」、後曳橋、佛石、猴子專用吊橋等。

終點站「樺平站」徒步5分鐘左右有「人喰岩」及足湯等景點。沿著山壁開鑿的道路被巨大的岩石包覆，彷彿岩石正要吞噬行人一般，因而得名「人喰岩」。「樺平園地足湯」就位於河岸旁，可以一邊享受悠閒的足湯、一邊欣賞溪谷以及頭上朱紅奧鐘橋風景。

#### 寬闊休憩空間 免費Wi-Fi打卡分享風景

此外，宇奈月站二樓也在今年重新整修，作為黑部峽谷鐵道的資料館及遊客休憩區開放。資料館中介紹了黑部峽谷鐵道的歷史、展出各項珍貴史料。休憩區免費提供遊客在此用餐、休息，還有免費Wi-Fi可以使用。從窗戶可眺望新山彥橋及小火車行經的風景。



▲新柳河原發電所所有如一座小城堡般。



▲後曳橋是搭乘小火車時必拍景點之一。



▲人喰岩與台灣的太魯閣頗為相似。



▲「樺平園地足湯」風景優美。



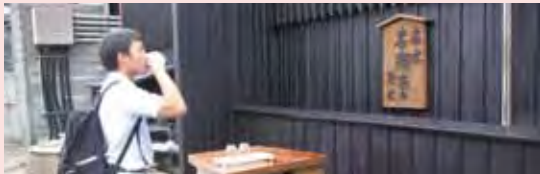
## 宇奈月溫泉出發順遊

從新幹線黑部宇奈月溫泉站出發，除了可以轉搭地方鐵道前往宇奈月溫泉之外，還可利用當地的觀光巡迴巴士「新幹線生地線」，順遊各地景點。



### 【松櫻閣】

從新幹線黑部宇奈月溫泉站徒步約5分鐘即可抵達的「松櫻閣」建立於1883年，原本為初代富山縣長的舊居，有北陸銀閣寺之美稱。庭園中的池子以琵琶湖印象所打造，遊客可在松櫻閣中品嚐和果子及抹茶，一邊欣賞美麗的日式庭園。



### 【生地港】

面臨富山灣的生地港漁獲十分豐富，在「魚之站生地」中就能品嚐到美味的海鮮丼。生地地區其實也是日本名水百選之一，來自山上的融雪帶來豐沛的湧水，在街道中散步就能發現許多取水處，而且不同地點的水質各異，一邊散步一邊試喝也是旅途中的樂趣。交通方面也十分方便，利用「新幹線生地線」即可抵達。



### 【YKK Center Park】

世界知名的YKK總部就位於黑部市，其中YKK Center Park於2009年開始開放參觀，1號館的展示館更於去年4月落成，利用簡單易懂的影片、圖片介紹等，說明YKK的歷史及商品，包括拉鍊、氣密窗等。10人以上團體須預約參觀，展示館為免費入場。另有對應6人以下的小人數的拉鍊製作體驗，可做出世界上獨一無二的拉鍊吊飾。



### 【黑部川泛舟】

黑部市深受黑部川的恩惠，不僅成就了美麗的黑部峽谷，上游也作為電力發電，建立了許多水壩。到了下游，更是休憩娛樂的最佳去處，想要深入感受黑部川魅力，首推黑部川泛舟。春夏時水量最大，泛舟的刺激度大幅提升，秋天水面雖然較淺，但氣候涼爽舒適，也很適合新手體驗。新幹線黑部宇奈月溫泉站或是宇奈月溫泉鄉皆有接送服務。

## 黑部市魅力～宇奈月溫泉鄉

宇奈月溫泉鄉是富山縣內最大的溫泉勝地，從1923年開湯以來，深受許多文人墨客的喜愛。這裡的泉質屬於無色透明的弱鹼性單純泉，其清澈度可說是日本第一，對於肌膚也不會過於刺激。溫泉鄉中有三種顏色的隨招隨停觀光小巴士，也可利用其前往宇奈月水壩或是露天日歸溫泉TOCHI之湯。

### 溫泉街中邊走邊吃慢慢逛

宇奈月溫泉街以宇奈月溫泉車站為起點，慢慢走也能在半小時內逛完。在車站旁的觀光案内所中，有販售500日圓一張的邊走邊吃優惠券，適用範圍為宇奈月溫泉鄉或是黑部市區。優惠券一共有3張，可在溫泉鄉中12個指定店家兌換點心，包括和洋果子及霜淇淋等。

### 溫泉街中邊走邊泡湯

散步累了的話，在宇奈月溫泉鄉中可以找到許多足湯，可以讓遊客坐下來泡泡腳，休息一下。首先是今年4月在富山地鐵宇奈月溫泉站中開幕的足湯「黑薙」，由九州七星號列車的設計師水戶岡銳治親手打造，雖然位於站內，但一般遊客也能利用。

溫泉街入口也矗立了一棟新落成的錢湯「湯夢處（湯めどころ）」，在正門及後門都設有足湯設施，提供遊客使用。另外，溫泉街中還可尋找到一處整備良好的足湯「面影」，其特徵是到了晚上會有如滿天星空的點燈裝飾，泡起足湯來更浪漫。



▲宇奈月溫泉站出口廣場的溫泉噴泉。

## 溫泉飯店推薦

### 【黑部飯店】

黑部飯店是唯一能夠欣賞黑部峽谷對岸行駛的小火車與宇奈月水壩的飯店，親切的女將更會從飯店大廳與搭乘黑部峽谷小火車的旅客遙揮手致意。客房皆為和室，一共43間。



### 【宇奈月杉乃井飯店】

去年3月中重新整修開幕，寬闊的大廳中可欣賞到一整面黑部峽谷風景。自助餐餐廳更為一大特色，廚師利用富山灣海鮮現做的各色料理美味無比。客房數為和室117間、洋室10間。



### 【延對寺莊】

創業時選擇黑部峽谷景色最美的地方所建立，一直以來深受文人墨客、各方正要喜愛，包括川端康成、昭和天皇等都曾經下榻於此。客房數為和室78間、洋室4間。



▲車站內的足湯，一下車就可以先來泡一下。



▲溫泉街中的最新錢湯設施。



▲利用優惠券可兌換美味的入善西瓜霜淇淋。



▲足湯面影晚上泡起來更有氣氛。



# 長野縣駒之根市 打造健行採果

紀念WESTON登山125年 中央阿爾卑斯山舉行慶典  
搭駒之岳空中纜車 七分半快速抵達感受千疊敷冰斗地景



▲(前排左5)小泉武榮教授帶領健行團員感受中央阿爾卑斯山的地形之美。  
▶駒之根觀光協會會長小原恒敏期待中央阿爾卑斯山登錄世界地質公園成功。  
▼千疊敷冰斗地形是世界少見。



長野縣駒之根市是日本有名的Outdoor小城，被中央阿爾卑斯山與南阿爾卑斯山所包圍，擁有豐富地形奇景，深受海內外旅客喜愛。其中英國登山家Walter Weston，就因熱愛日本阿爾卑斯山系之美，不但多次前往爬山，甚至出書介紹給全世界。今年是他登上中央阿爾卑斯山駒之岳第125年，駒之根市特別於10月14日在千疊敷舉行Walter Weston紀念典禮。同時邀請了推動中央阿爾卑斯山申請登錄世界地質公園的東京學藝大學名譽教授小泉武榮前來獻花。

小泉教授表示，「中央阿爾卑斯山脈如千疊敷冰斗等擁有難得一見的冰河斜切下所造成的窪谷或削壁地形，若能成為地質公園可以讓更多人前來見證學習這個大自然的地形奇景。」典禮當天並特別將瑞士傳統的阿爾卑斯長角號樂器搬上山演奏，結束後更由小泉教授帶隊20名登山客實地走訪冰河谷路線和講解。

位於中央阿爾卑斯山的木曾駒之岳高達2956公尺，搭駒之岳纜車只需花費7分半就能輕鬆抵達日本最高2612公尺的纜車站「千疊敷」，走出去便能欣賞到赫赫有名的千疊敷冰斗地景。有鑑於近年旅遊趨勢也傾向養生健康熱潮，駒之根市盼結合中央阿爾卑斯山健行、農園採果、在地釀造的養命酒跟威士忌等多元休閒元素，並偕同鄰近的上松町、伊那市推薦同類型的健康觀光素材，提供台灣同業參考打造行程。

## 湯澤農園採蘋果

不只青森產蘋果，長野的蘋果也很有名又好吃。駒之根市的湯澤農園從7月下旬到11月底陸續生產十多種品種的蘋果，紅豔豔的「秋映」品種口感爽脆甜



蜜蜜，重點是成熟蘋果的香氣之濃郁，即使離開2公尺之遙都聞得到，產期為9月下旬至10月中旬，配合賞楓季前來，推薦必採。

## 搭飯田線小火車 順遊天龍峽



▲飯田線有秘境美景列車之稱。



▲天龍峽是百年風景名勝。

JR東海道的飯田線沿線擁有6個秘境車站，說穿了就是方圓五百里內沒有人煙房舍的無人車站，近年來極有人氣，甚至推出了臨時列車「秘境車站號」在春秋兩季行駛。JR飯田線連接了上松町、伊那市和駒之根市，雖然沒有新幹線快車可以直達，但是搭著慢吞吞的小火車穿過135個隧道、和6個秘境車站，途中下車順遊天龍峽，撐篙遊船賞楓、或走訪溫泉步道，也算別有風情。

## 伊那市 來去鄉下住一晚

### 40間農家民宿隨你住 寒天主題公園有話題

伊那市擁有40間農家民宿，提供百分百的日本鄉下生活體驗。這裡也是信州蕎麥發源地，特別是附上烤味增的高遠蕎麥麵，味增醬香更為蕎麥麵提味不少。另外，取自海藻製成的寒天，第一品牌「寒天爸爸」，便是來自伊那市的伊那食品工業株式會社。非常有經營頭腦的老闆把寒天工廠給蓋成了主題休閒公園，包括健康中心、攝影藝廊、畫廊、還有日本第一家寒天主題和食餐廳，以及超過100種的寒天加工品賣店，免費參觀更招攬來大批海內外遊客。



▲伊那市觀光協會事務局長宮澤正己。



▲寒天主題餐廳大受遊客好評。



# 微醺之旅

撰文·攝影／蔡雅雯



▲在千疊敷表演阿爾卑斯長角號，紀念英國登山家Walter Weston。

## 大啖醬汁豬排丼

說到之根美食首選，當然是「夢幻醬汁炸豬排丼」。甜鹹達到完美平衡的醬汁，收乾於炸豬排表面，一口咬下去先是卡哩卡哩的酥脆感，接著是鮮甜的霜降豬肉汁噴灑在嘴裡，出人意料的好吃不膩。



## 養命酒 森林中的觀光工廠

駒之根不只是登山健行小城，這裡也是釀酒小城。大名鼎鼎的養命酒工廠藏在36萬平方公尺的茂密森林中，完全符合「養命酒健康森林」的品牌塑造。參觀工廠和相關設施完全免費，當然也能無料試飲養命酒！園區內還有可以坐下來小憩的森林咖啡館Cafe Healing Terrace，提供養生黑豆茶和健康甜點。



## 信州威士忌 日本最高蒸餾廠

日本威士忌除了一天到晚聽到的余市和SUNTORY，駒之根市也有生產威士忌。來自鹿兒島的本坊酒造在這裡蓋了信州蒸餾廠。由於地處海拔798公尺的中央阿爾卑斯山脈，不僅擁有優越水質，也是目前日本所有威士忌蒸餾廠之中海拔最高的。參觀信州蒸餾廠完全免費，也提供無料試飲。



## 上松町 主打秘境森林浴

### 到赤澤自然休養林搭森林鐵道

赤澤自然休養林位於長野南部上松町，是一座具有120個東京巨蛋大的天然檜木森林，樹齡達350年。這裡的樹木作為伊勢神宮遷宮木材備用，是禁止濫砍的國有林，因保育良好，不僅是日本最早的森林浴發源地，也是日本時下興盛的森林療法基地。由於冬雪封山，開放期間為每年4/29~11/07。森林內共有8條散步路線，還有赤澤森林小火車行駛其間，全長2.2公里，來回25分。車票是可以帶回家保存的檜木紀念票。園內並設有健康諮商室，每周三、四、五都有護士或醫生輪值，提供免費血壓測量、以及壓力指數的測量。



▲上松町觀光協會事務局長見浦崇。



▲檜木林中靜坐進行森林浴。



▲森林小火車的車票是特製檜木紀念票。



▲穿梭在楓紅翩翩中的森林小火車。

## 長野諏訪地方／伊那市／名古屋市攜手訪台

撰文·攝影／蔡雅雯

### 推冬季玩雪 動畫電影場景諏訪湖爆紅

長野縣諏訪地方包括諏訪市和茅野市，近年來深耕台灣市場有成，去年到訪的海外遊客7萬5千人中，台灣客就佔了2萬5千人。日前更攜手伊那市、名古屋市共同訪台，宣傳冬季玩雪外，更瞄準立山黑部開山時期的團客，端出只要把路線往南拉到諏訪地方和伊那市，不僅能感受雪之大谷外，也能住宿諏訪溫泉、拉車前往高遠城址公園賞櫻的利多亮點；而作為航點進出門戶的名古屋市，則帶來樂高樂園將在2017年4月開幕的好消息，希望台灣同業可以納入行程多加利用。

伊那市的高遠城址公園不僅名列日本百選名城，也是賞櫻百選勝地之一，櫻花滿開時總是人滿為患，期間限定的璀璨夜櫻也

引人入勝，年間觀光客最多高達40萬。伊那市並推出指定席吃花見便當看傳統藝能的特別企劃，提供同業參考。除了爭取團客外，諏訪地方和伊那市去年邀請部落客實地考察宣傳，盼藉此拓展FIT客群。值得一提的是「諏訪湖」因出現在最近紅遍日本的動畫「你的名字」中，也吸引了大批影迷前往朝聖，特別推薦立石公園瞭望點，可以看到如動畫場景般的景致。



▲(右起)長野縣茅野市觀光課山本貢史、茅野市觀光課係長柳平智秀、諏訪市觀光課金子雄二、伊那市觀光協會事務局長內山孝之、名古屋觀光部國際課長永尾智子、茅野市觀光協會事務局長小川紀幸。

◀諏訪湖出現在最近熱賣動畫電影「你的名字」中，一夕爆紅。



# 暢遊大阪、京都！京阪電車1&2日觀光乘車券

海外觀光客限定 京阪線全線無限制搭乘

三十三間堂、下鴨神社門票優惠 20處以上景點折扣

撰文／林靜瑩・圖片提供／向日遊顧問公司・本刊圖庫

由向日遊顧問公司所代理的「京阪集團」，旗下擁有打造京阪行程的多項設施，範圍橫跨飯店、京阪電車、往返關西機場及京都站的利木津巴士、京都定期觀光巴士、琵琶湖汽船、大阪水上巴士等。今年更專為訪日海外觀光客提供「特別觀光乘車券」，不但可以在期限內不限次數搭乘「京阪電車」，還內含20處以上觀光景點的優惠券，讓旅遊京都、大阪更加便利超值。



**關**西一直以來都是訪日旅遊市場中歷久不衰的地區，隨著LCC的增班，觀光熱潮持續增溫，極富日本文化傳統風味的京都更曾連續兩年蟬聯美國著名旅遊雜誌「旅遊與休閒」(Travel+Leisure)讀者票選全球最棒的旅遊城市。便利的旅遊環境，不論對於FIT還是團體都當友善，還有各式觀光優惠票券不斷推陳出新，像是遊覽大阪、京都、滋賀不可或缺的交通工具「京阪電

車」，行駛路線不僅涵蓋各大京阪地區知名景點，且景點距離車站都在30分鐘路程之內，今年更全新推出專為海外觀光客設計的「京都、大阪觀光一日卷、二日券」以及「京都觀光一日券」，使用期限自即日起到2017年4月底，內含20處以上觀光景點優惠，像是下鴨神社、三十三間堂等地可享門票票價優惠，大阪城天守閣會贈送明信片，深受女性遊客歡迎的和服體驗也有9折優惠！

**票價：**

- ① 京都、大阪觀光一日卷 ¥700日圓
- ② 京都、大阪觀光二日卷 ¥1,000日圓
- ③ 京都觀光一日券 ¥500日圓

※憑券可直接搭乘，無需兌換乘車券。

※有效期限：

- 1日券 | 即日起至2017/4/30期間任何1天。
- 2日券 | 即日起至2017/4/30期間任選2天。

※附贈加值「4,000日圓」的優惠券。

※內含京阪CITY MALL、UNIQLO關西機場店購物95折優惠。

購買請洽向日遊顧問公司 (02) 2518-3587。

## 京都、大阪景點速覽

### 伏見稻荷大社

稻荷神社遍及日本全國各地，其中位於京都的伏見稻荷大社是稻荷神社總本社。以神社境內所擁有的千本鳥居而聞名，看朱紅色的鳥居順著山路綿延不絕，壯觀的景象令人讚嘆。



京阪電車「伏見稻荷站」

### 八坂神社

在日本約有3,000多間八坂神社，其中位於京都的是八坂神社總本社，更是日本香火最鼎盛的神社之一。每年7月1日開始會有為期一個月的日本三大祭典之一的「祇園祭」登場，可以看到工藝精緻的花車、神輿與彩球遊行！



京阪電車「祇園四條站」

### 下鴨神社

同樣名列世界文化遺產的下鴨神社，境內有供奉姻緣之神的相生社和供奉最美之神的河合神社，吸引許多為了祈求姻緣與美貌的女性遊客慕名而來。神社境內被指定為日本國家史蹟的原生林「糾之森」也是必看亮點之一。



京阪電車「出町柳站」

### 大阪水上巴士

搭乘水上巴士穿梭於河川渠道間，體驗從不同角度認識大阪美景，四季變換的岸上景致也增添了乘船樂趣，大約60分鐘的行程，可沿途欣賞大阪城、中之島等大阪的名勝。憑乘車券可享9折優惠。



京阪電車「天滿橋站」

### 平等院

擁有近千年歷史的世界文化遺產平等院，木造建築的設計據說是古代日本人對西方極樂世界的具體展現。院內的「鳳凰堂」被指定為日本國寶，優美的建築與精緻的繪畫雕刻工藝，體現了平安時代的藝術之美。



京阪電車「宇治站」

更多京阪電車觀光乘車券情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。





榮獲江西旅遊集團頒發  
江西會台灣市場  
特約合作旅行社

江西風景 極好

UNIQUE LANDSCAPE  
IN JIANGXI  
時尚動感南昌



**賞鳥趣~經典5星江西  
皇冠廬山3大名山婺源  
鄱陽湖8天 旅展送小費**

5星住宿、全程保證無購物、無攝影、無自費，輕鬆暢遊江西  
參加12月-01月觀賞候鳥團隊；送小費(價值1600元)  
12月-01月正是觀賞候鳥的最佳時間，  
特別安排「船遊鄱陽湖濕地公園」。

**行程特色 感動新體驗**

- ◆ 三瑞山車上上下下，暢遊三瑞山3大美景，讓你輕鬆遊覽行程精華。【價值台幣1500元】
- ◆ 保證登上廬山欣賞廬山美景。【價值台幣1800元】
- ◆ 特別安排進皇袍浴池養生溫泉。【價值台幣800元】
- ◆ 乘船遊仙水岩觀看千年之靈-「無極玄宮」。【價值台幣1300元】
- ◆ 豪華保證3大門票，絕不偷工減料。【價值台幣1500元】
- ◆ 特別安排乘王蘭遊覽夜遊贛江。【價值台幣800元】
- ◆ 賞賞候鳥，特別安排船遊鄱陽湖濕地公園。【價值台幣600元】

**20900** 含稅



**賞楓品蟹泡湯趣~  
經典5星江西皇冠  
3大名山瑤里8天**

特別加贈：  
鄱陽湖大關蟹每人2隻  
(共6兩)  
獨家贈送旅遊手冊一本  
(送完為止)

出發日期：11/2.8.15

**22900** 含稅



- 經典必遊推薦 ●
- 👍 5星江西6大名山廬山世界遺產全覽15天 **47900**起  
11/15 (無購物、無自費、送小費、加贈每人兩隻鄱陽湖大關蟹)
- 👍 經典5星江西皇冠廬山3大名山婺源風光8天 **20900**起  
11/22.30 (無購物、無自費、無車購)
- 👍 華夏5星張家界玻璃橋鳳凰雙秀全覽8天 **26900**起  
11/26 (3排溫椅、無購物、無自費、送票)



感謝 江西省旅發委 南昌市政府 滕王閣管理處 江西旅遊集團國際旅行社 大力支持

交觀甲6284-02 品保桃0084  
山水龍旅行社  
CHICHENG TRAVEL

TEL 02-2521-1651  
FAX 02-2521-1657

江西旅遊集團  
CHINA AIRLINES



# 長榮航空×泰國航空攜手飛往曼谷

合作聯營每週34班共掛班號 早去晚回 提供旅客更便捷選擇  
泰國航空將以新世代空中巴士A350執飛台北—曼谷航線

撰文、攝影／劉彥廷



▲長榮航空公司副總經理李士亮（左2）、泰國航空公司台灣區總經理齊聖禮（左3）正式宣布攜手聯營合作。

為加大旅客服務，長榮航空與泰國航空攜手聯營合作，以共掛航班方式，提供旅客更多便利選擇。目前長榮航空每週27班由桃園飛往曼谷，每日上午07：40與晚上20：10共2個航班直飛曼谷，而泰國航空每週14班，其中以早去晚回的7班作為共掛航班，合作聯營後每週增加34班執飛台北—曼谷航線，即日起已開放訂位。

值得一提的是，長榮航空11／2起開通桃園—芝加哥航線，屆時北美直飛航點增為8個，每週總計飛航80個班次，透過此次聯營合作，泰國航空也能進一步加強服務泰國與東南亞地區民眾，吸引更多旅客來台轉機銜接至北美各大城市。

泰國航空日前交接最新型空中巴士A350，已執飛曼谷—清邁以及曼谷—普吉航線，10月底也將服務曼谷—墨爾本的國際航線，同時也計畫執飛台北—曼谷，帶給台灣旅客全新體驗。另外，泰國航空2016年第4季起加大中東與歐洲航線服務：10／1起，每週4班從曼谷執飛德黑蘭、12／10起每週4班復航莫斯科，帶給旅客最優質、完整的飛行服務。

# 酷航官網再升級！1站式訂購4航空

酷航、新豐虎航、新加坡航空與勝安航空聯手推多城市遊  
搭乘酷航夢幻客機B787至新加坡 輕鬆轉機延伸至全世界

撰文／劉彥廷 圖片提供／酷航

酷航官網再升級！即日起同業使用Skyagent至酷航官網訂票，台北出發的航班可以1次訂購酷航與新豐虎航航班，高雄出發的航班，除了可訂購酷航與新豐虎航機票外，連集團內新加坡航空與勝安航空的機票也可輕鬆預訂，讓台灣旅客透過搭乘酷航B787夢幻客機至新加坡轉機後，延伸飛往全世界。

不僅可更順暢地串連澳洲雪梨、墨爾本等原有航線，還可橫跨亞太區市場，選擇馬爾地夫、印尼峇里島與泗水與緬甸仰光等人氣航點多城市旅遊。

此次的酷航官網升級作業，即率先整合新航集團內4家航空網路，可說是集團內航空網絡資源整合的全新里程碑，只要登入酷航官網輸入目的地，網頁即會自動顯示該航點的所有可選航班。

以台北飛往馬爾地夫為例，可選擇搭乘酷航航班至新加坡、換乘新豐虎航從新加坡至馬爾地夫的航班；以高雄飛往印尼泗水為例，可選擇搭乘酷航航班至新加坡、換乘新加坡航空或勝安航空的航班至泗水。此一創新服務將率先打破以往航空公司官網僅限訂購單一航空公司直飛航點的模式。

同時新加坡航空也特別調整托運行李為20公斤、與酷航



►透過「1站式訂購4大航空」新模式，讓台灣旅客的航線選擇更為多元及豐富。

FLYBAG組合一致重量，以便同業作業。

酷航與新豐虎航自2016年起隸屬於由新加坡航空全新成立的酷虎航空控股公司(BAH)，目前航空網絡共跨足16個國家、56個航點；以中長程航線發展為目標，欣豐虎航則使用空中巴士A320機隊、以發展中短程航線為主，兩者皆以新加坡樟宜機場為中心點並可彼此串聯且搭配出更多航線的組合，再搭配同樣以中長程線為主的新加坡航空以及中短程航線的勝安航空，讓台灣旅客的航線選擇更為多元及豐富。



# 中國

豪華品味 暢遊大陸神州

## 西藏心靈成就林芝青糖鐵路(下行)9日豪華遊(洲際)

純放遊、慢生活、無購物，林芝進拉薩出不走回頭路，特別安排當地最好的酒店，超五星的拉薩：5★聖地天堂洲際大飯店3晚及特色西藏風味。

2016/12/17、12/31、2017/01/21 同業 **45800** /直售 **49800**  
 2017/01/22 同業 **42800** /直售 **47800** 2017/01/28 同業 **52800** /直售 **57800**  
 2017/01/28 同業 **44800** /直售 **49800** 2017/02/04.11 同業 **41800** /直售 **46800**

## 白金級豪華 海南舌尖上美食迎賓館休閒6天

入住首家擁有海洋餐廳的三亞亞龍灣迎賓館，迪拜七星帆船酒店主廚領銜，超大幅玻璃幕牆將海底世界的瑰麗景觀盡顯眼前。

12/13 同業 **21800** /直售 **24800** 12/27 同業 **23800** /直售 **26800**  
 2017/01/28 同業 **32800** /直售 **35800**



## 尊屬江南富貴山巔頂級度假村(VIP 1人1室2晚)休閒品鑒6日

住宿現代建築藝術與傳統建築和私家園林風格，欣賞優美景致，特色美食滿足您的舌尖味蕾。

12/21 同業 **59800** /直售 **64800** 12/28 同業 **62800** /直售 **67800**  
 2017/01/18 同業 **60800** /直售 **65800** 2017/01/25 同業 **63800** /直售 **68800**  
 2017/02/01 同業 **61800** /直售 **66800** 2017/02/08.22 同業 **59800** /直售 **64800**

## 豪華超值九寨(二次進溝)黃龍嶺山巔蟠龍頂(雙飛)8天

直航成都，搭乘機兩次進出九寨溝，峨嵋山金頂、贈送2大最頂級表演、全程無購物，九寨溝5★天原聚生3晚，全程餐標皆高於一般團體。

11/18 同業 **39800** /直售 **43800** 12/27 2017/01/24 01/31 同業 **35800** /直售 **39800**

## 雲南西雙版納麗江女兒國8日

直航雲南、銜接2段內陸、精選5星酒店、品嚐風味美食、全程無購物品質保證！

11/24 12/22 同業 **36800** /直售 **39800**  
 2018/12/29 同業 **38800** /直售 **41800**  
 2017/01/28 01/28 01/31 同業 **46800** /直售 **54800**

# 歐洲

2017春節專區 漫遊歐陸



## 秘克羅埃西亞、斯洛維尼亞10天

慕尼黑進維也納出，雙點進出，升等5星飯店，四大文化遺產、十大風味餐、普萊維斯十六湖國家公園！

12/22 同業 **59900** /直售 **64900** 01/28 同業 **69900** /直售 **79900**

## 【德國】新天鵬堡 德力士山 經典10天

法蘭克福進，慕尼黑出，雙點進出，探訪德國雙國經典！

01/22 同業 **79900** /直售 **84900** 01/27 同業 **64900** /直售 **69900**

## 銀色夢幻大地—北歐 賞車獨徑光 超值10天/北歐10天

特別安排3晚觀賞極光之旅！搭乘豪華遊輪特麗麗號，享用豪華海鮮自助晚餐。

12/31 同業 **70900** /直售 **79900** 01/21 同業 **70900** /直售 **74900**  
 01/28 同業 **70900** /直售 **74800**

## 奧地利西米亞風華10天

最短飛行時間、布拉格兩晚五星級+精緻米其林餐廳、住宿薩爾斯堡湖區，品享浪漫！

12/25 同業 **69900** /直售 **64900**  
 01/28 同業 **70900** /直售 **75900**

# 印度

專師佛陀尼師 首部曲



## 印度阿格拉+八大聖地+加爾各答13天之旅

前10名第二人優惠NT6000

- \* 新德里進，加爾各答出，搭配一段國內線飛機
- \* 人類文化共同遺產：泰姬瑪哈陵1983，阿格拉堡1983，那爛陀2016，摩訶菩提寺2002
- \* 佛教八大聖地探訪
- \* 印度教聖城瓦拉納西：早晚二次恆河之旅
- \* 印度第三大都會區-加爾各答
- \* 全程素食或一般料理
- \* 大都會五星級飯店住宿，小城鎮四星級住宿

### 出發日期

11/16	同業 <b>64900</b> /直售 <b>69900</b>
11/30 12/10 12/24 2017/01/10	同業 <b>66900</b> /直售 <b>71900</b>
2017/01/24	同業 <b>70900</b> /直售 <b>76900</b>
2017/01/28	同業 <b>74900</b> /直售 <b>81900</b>



- ◆ 南歐最佳旅遊季節，氣候怡人，遊輪樂逍遙。
- ◆ MSC純正義大利血統，平價奢華，遊輪介高尚。
- ◆ 活動行程、菜單中文化，無國界障礙，遊輪好貼心。
- ◆ 四國六大港口岸上觀光安排，領隊中文解說，遊輪好風光。

## MSC西地中海郵輪假期

中國國際航空11天 11/26	直售 <b>64900</b> 起 同業 <b>59900</b> 起
同聯酋航空11天 1/20、1/27	直售 <b>95900</b> 起 同業 <b>89900</b> 起
同聯酋航空12天 1/13	直售 <b>85900</b> 起 同業 <b>79900</b> 起



TEL (02)2772-1838 FAX (02)2772-2028  
 ADD 台北市長安東路2段246號12樓F室

交觀甲02584 品保北2059

www.eversuntour.com.tw

雲南旅遊

九寨溝旅遊

新疆旅遊

西藏旅遊

海南島旅遊



# 旅行業品質保障協會理監事代表共

期盼持續維繫與品保的聯繫與交流 大陸主管機關特邀  
品保協會保障兩岸旅遊消費者權益受肯定 第10屆理監



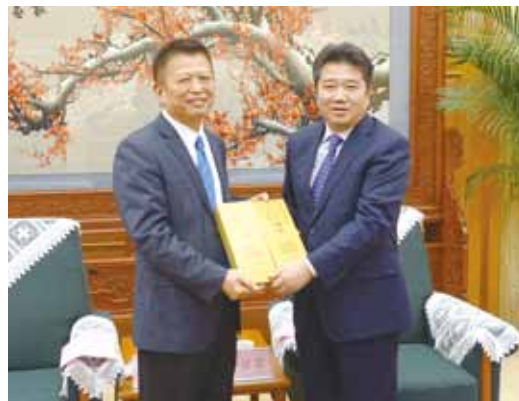
▲旅行業品質保障協會拜會大陸國家旅遊局副局長李世宏（左6）、國家旅遊局港澳台司司長劉克智（右3）、國家旅遊局監督管理司司長彭志凱（右1）。（左起）旅行業品質保障協會副理事長黃文卿、副理事長施懿、名譽理事長黃金祥、副理事長盛金鑫、理事長許晉睿、副理事長吳丞澤、副理事長許永裕。



▲旅行業品質保障協會第10屆理監事拜會大陸國家旅遊局。



▲旅行業品質保障協會理事長許晉睿（中間左）、大陸國家旅遊局副局長李世宏（中間右）與雙方代表攜手會談，期許兩岸旅遊市場再邁榮景。



▲（左起）旅行業品質保障協會理事長許晉睿、大陸國家旅遊局副局長李世宏致贈紀念品象徵友誼長存。

兩岸從1987年正是開啟交流後，到2008年邁入和平發展新階段，到2015年雙方往來超過985萬人次，民間交流日益頻繁，無論是探親訪友、旅遊，還是經貿合作、就業創業、定居生活，交流領域越來越廣泛，交流方式越來越多樣。而其中，扮演旅遊交流中重要角色之一的便是旅行業品質保障協會（簡稱品保協會）。

品保協會成立於1989年10月，是個由旅行業組織成立來保障旅遊消費者的社團公益法人，在「提升旅遊品質，保障旅遊消費者權益」的宗旨之下，目前全台近9成以上的旅行社皆加入品保，可說是台灣最具代表性與重要性的協會之一。自成立以來，品保協會積極為兩岸旅遊交流扮演重要角色，長期對旅遊同業及消費者的權益保障盡心盡力，為旅遊行程的品質與消費者權益積極把關。

隨著品保協會第10屆理監事已於9/8改選完成，大陸相關主管機關為了持續加強與品保協會的連繫與交流，特別邀請理事長許晉睿率領新任理監事代表，分別於10/12上午拜會國務院

台灣事務辦公室、13日下午拜會大陸國家旅遊局，同時走訪台灣海峽兩岸觀光旅遊協會北京辦事處等單位。

也因為品保協會代表團的到來，包括國務院台灣事務辦公室副主任龍明彪，國家旅遊局副局長李世宏皆分別出面接待，並於會談時積極交換意見，期許共創兩岸旅遊市場友誼長存。

此外，品保協會理監事代表團也特別前往台灣海峽兩岸觀光旅遊協會北京辦事處拜會，受到主任楊瑞宗以及相關同仁的熱誠接待，讓大家都感受到回家的溫馨。

## 國台辦：品保協會擔任重要角色 期許持續維護消費者權益

龍明彪致詞時表示，首先表達對品保協會第10屆新任理監事表達歡迎之意，也高度讚許品保協會多年來對海峽兩岸旅遊交流所扮演的重要角色，更肯定品保協會對兩岸旅遊消費者權益保障的不遺餘力與卓越的貢獻。



# 赴北京拜會國台辦、國家旅遊局

品保代表團造訪 雙方積極交流共創旅遊市場榮景  
事戮力維護旅遊品質 持續架構兩岸溝通聯誼橋梁

撰文／王政 圖片提供／旅行業品質保障協會



▲旅行業品質保障協會拜會國務院台灣事務辦公室副主任龍明彪（左6）。（左起）旅行業品質保障協會理事孫上惟、理事周家興、理事陳豐華、副理事長吳丞澤、副理事長許永裕、名譽理事長黃金祥、理事石銘宏、理事陸一方、副理事長黃文卿。



▲台灣海峽兩岸觀光旅遊協會北京辦事處主任楊瑞宗（右）致贈紀念品給予旅行業品質保障協會理事長許晉睿。



▲旅行業品質保障協會拜會國務院台灣事務辦公室副主任龍明彪（左7）。（左起）旅行業品質保障協會理事王管堂、理事鄒宛宜、理事杜廷宏、副理事長盛金鑫、監事林延欣、常務監事郭金興、名譽理事長黃金祥、理事江百松、監事王宜捷、監事曹德修、秘書長陳怡全。



▲旅行業品質保障協會第10屆理監事拜會台灣海峽兩岸觀光旅遊協會北京辦事處。

龍明彪特別強調，這些年來大陸多方面對台灣所釋出之善意，以經濟方面來看，諸如農、漁產品的進口，照顧到農、漁民的利益；開放大陸居民赴台旅遊，更給台灣觀光產業帶來極為可觀的產值。也期望在未來，兩岸雙方能持續攜手合作，同心為市場帶來更繁榮的景象。

## 海旅會：兩岸發展擁有顯著成績 雙方應持續攜手排除萬難

品保協會第10屆新任理監事也受到大陸國家旅遊局的歡迎，李世宏表示，對於許晉睿理事長在內的理監事團隊多年來致力於兩岸旅遊交流，以及保障兩岸旅遊消費者權益的工作表示嘉勉。

兩岸旅遊業務的發展，已經具有顯著的成效，本應繼續擴大發展，除了外在環境的影響外；加上網路上偶有不友善的言論，讓大陸民眾覺得台灣不夠親善，充斥在各種媒體流傳

著，著實傷害到大陸旅客的情感。此外，今年719事件的事續處理也須盡速，讓大陸旅客能對台灣旅遊安全安心，提升旅客造訪台灣的意願，攜手共同重現以往的榮景。

## 許晉睿：堅持把關旅遊品質 加強聯繫交流橋樑

許晉睿表示，品保協會的宗旨就是提升旅遊品質，保障旅遊消費者權益，也因此，任內最重視就是加強旅遊品質的維護。為了能夠維繫多年來累積的成果，尤其是就台灣業者而言，每年近千萬人次的雙向旅遊市場，是必須更加強致力於兩岸旅遊業界的交流，對內要求旅遊相關產業主動提升旅遊品質，更應重視旅遊安全的維護。

同時在外在環境不利因素的影響下，民間各旅遊公協會與大陸的交流連繫更要加強，更能發揮功能，期待各相關主管機關能加強這方面的支持與輔導。



## 大旺旅行社打造聖母峰環保跨年

全球創舉12/26出發迎接2017年第1道曙光  
名人眭澔平帶路 大合唱締造金氏世界紀錄

撰文·攝影/林宥蓁



▲(左起)大旺旅行社業務副理陳淑貞、資訊工業策進會行銷經理王翊煒、知名主播暨深度旅遊專家眭澔平、觀光產業資訊協會理事長暨大旺旅行社董事長葉正吉。

由觀光產業資訊協會、大旺旅行社、金點科技合辦「前進世界最高峰聖母峰大本營西藏跨年旅遊」活動即將於12/26正式成行！由專精操作西藏旅遊的大旺旅行社與知名主播暨深度旅遊專家眭澔平合作，帶領旅客到世界最高峰—聖母峰大本營跨年，迎接2017年的第1道曙光，參與海拔最高合唱活動，締造金氏世界紀錄。觀光產業資訊協會理事長葉正吉指出，為了避免施放大型煙火對環境造成傷害，因此舉辦對自然環境更友善的跨年活動。眭澔平更表示，這是讓自己的人生邁向巔峰，留下永恆回憶與永世驕傲之舉。

## 住都大飯店接待日本修學旅行

行銷台灣旅館多年有成 日本師生指定入住  
以優質的服務形塑品牌忠誠度鞏固客群回流

撰文/林宥蓁 圖片提供/觀光產業理事長交流協會



▲(左起)住都大飯店董事長邱祥桂、日本大阪府立三國丘高等學校校長山口智子、觀光產業理事長交流協會理事長暨住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮。



▲(左起)觀光產業理事長交流協會理事長暨住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮、日本石川立金決泉丘高等學校校長宮崎榮治、住都大飯店董事長邱祥桂。

觀光產業理事長交流協會理事長暨住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮，行銷台灣旅館資源不遺餘力，日前接待日本石川縣立金決泉丘高等學校一行400人由校長宮崎榮治帶領400位師生，以及日本大阪府立三國丘高等學校，由校長山口智子帶領390人入住住都大飯店3晚，皆獲得極高評價。蘇乾亮指出，2016年底前尚有6所日本學校將到台灣進行修學旅行，2017年將有約12所日本學校前來，並入住住都大飯店，以優質的服務形塑品牌忠誠度。

## KUONI舉辦歐洲飯店巡迴說明會

首次邀請8國18家飯店業者來台交流  
看重台灣市場潛力 加大合作帶動商機

撰文·攝影/劉彥廷



▲Kuoni Group Travel Experts團隊及歐洲飯店代表合影。

為促使同業與歐洲飯店進一步合作交流，Kuoni Group Travel Experts於10/17假台北晶華酒店首度舉辦「2016年歐洲飯店巡迴說明會」，邀請來自法國、捷克、芬蘭、匈牙利、瑞士、奧地利、義大利和德國共8個國家18間飯店代表，以一對一會談方式，使業者能深度了解各家飯店資源和特色優勢。

Kuoni Group Travel Experts台灣區總經理高愷璘表示，透過此次18家主要歐洲飯店業者大規模來訪交流，充分展現各家飯店的房間資源、餐食特色、地理位置優勢和會展場地狀況，能有效提供業者更多實際操作面狀況和最新產品訊息，期盼藉由此次的座談會，迎合市場需求，重新帶動歐洲旅遊商機。

# 河南

Henan Tourism

河南曾是春秋戰國  
漢唐盛世的故事舞台  
擁有厚重的歷史  
堪稱當今中華文明的故鄉

**【有獎 徵答 月月抽好禮】**

將考題正確答案寫在明信片或發電子郵件，註明參加「旅奇週刊-老家河南 考考您」活動，並附上地址、收件者，即有機會獲得好禮。

郵寄地址：110台北市信義區基隆路一段159號4樓（旅奇週刊）  
email：event@richmarcom.tw

復古帆布環保袋

Q版造型隨身碟

**【十月篇】**常回家看看！賞楓的時節又到了，河南紅葉最美的景區在哪兒呢？

A 雲台山     B 萬仙山     C 雞鳴山     D 以上皆是

十月中獎名單，將在十一月初一公佈，或查詢【[旅奇行銷資訊網](#)】

**得獎名單公布**

常回家看看！有道是「天下功夫出少林」，河南是武術的故鄉，除了少林寺功夫外，陳家溝是什麼拳的發源地？

得獎名單：張○銓、張○慈、陳○君、劉○青、顏○翎、張○聰、黃○芳、黃○博、洪○軒、司徒○恩，將另行通知領獎。



愛馬士  
MALAYSIA  
LOVER

最懂馬來西亞的玩家



# 我在馬來西亞 的動人時刻

詳情請洽活動官網

<https://goo.gl/S1P4VW>



## 照片募集活動開跑

## 分享旅遊馬來西亞動人時刻 抽iPhone 6S

用照片凝聚時光、用文字記錄感動，分享你在旅遊馬來西亞最動人的美好時刻，還有機會抽iPhone 6s及各項大獎，一起回味你與馬來西亞邂逅的美好回憶！



**iPhone 6S乙台**  
(市價\$30,290、不含稅)  
2名



**台北-吉隆坡  
經濟繪來回  
機票乙張**  
(市價\$18,000、不含稅)  
2名



**GoPro Hero  
初階入門版乙台**  
(市價\$5,990) 3名



**參加獎**  
(馬來西亞休閒褲10名、  
馬來西亞紀念綽帶20名、  
共計30個名。)

### 活動辦法

**活動方式** 上傳旅遊馬來西亞的照片與文字敘述，經初選、決選，最後選出7名作品得獎者。

**參加資格** 凡於2016/10/20 ~ 2016/12/20期間，參加活動網頁上指定的行程，或搭乘馬來西亞國際航空前往馬來西亞的旅客皆可參加。

\* 不限年齡、每人限參加一次，未滿20歲者，需有法定代理人同意書。

\* 參加者需保留登機證，以做為資格審核之用。

**徵件主題** 分享旅遊馬來西亞的照片，並撰寫50字內的敘述文，描述分享拍照當下的動人心情。( \*照片必須能夠清楚辨識為馬來西亞 )

\* 馬來西亞觀光局保留對獎項提出裁決及更改網路活動的權利。

旅遊家 (02)2568-2596

芬連 (02)2560-1858

喜滿客 (02)2518-4746

鳳凰 (02)2537-0011

世邦 (02)2511-1158

元蘭 (02)8772-7982





# 靜岡縣觀光協會副總會長佃弘巳率領

希望藉由多項推廣政策、媒體報導宣傳、同業補助辦法  
 佃弘巳：將成立專屬伊豆半島補助條例辦法 幫助同業推



▲（左起）旅行公會總會理事長許禔哲、靜岡縣觀光協會副總會長／伊東市長佃弘巳、東伊豆町町長太田長八。



▲（左起）西伊豆町副町長八谷達男、東伊豆町長太田長八、靜岡縣觀光協會副總會長／伊東市長佃弘巳、旅行公會總會理事長許禔哲、東伊豆町議長村木脩、旅行公會總會日本、韓國、中國地區委員長杜佩育。



▲靜岡縣觀光協會副總會長／伊東市長佃弘巳、群英會會長葉庭林。



▲（前排左2起）旅行公會總會理事長許禔哲、靜岡縣觀光協會副總會長／伊東市長佃弘巳與伊豆半島觀光協會、官員合影。

靜岡縣觀光協會副總會長佃弘巳率領伊豆半島觀光協會與官員一行25人於10/19拜會旅行商業同業公會總會、10/21拜會桃園市旅行商業同業公會，同時更特別前往群英會例會與會員們進行交流。除了感謝旅行公會總會等公協會對於伊豆半島的大力宣傳之外，也希望未來有更多的合作，一起促進台日旅遊觀光交流。

在許多利多的契機之下，台日旅遊往來日趨暢旺，前往日本旅遊成為台灣旅客出遊的首選，除了1線城市東京、大阪之外，2線城市觀光的崛起也獲得重遊客的高度青睞。像是位於靜岡縣東部的伊豆半島若從東京出發，巴士車程最快約2

小時。除此之外也可運用華航台北—靜岡直飛的班機，更能輕鬆包裝伊豆半島的旅遊。

## 推廣靜岡旅客來台觀光 解決台日觀光逆差

旅行商業同業公會總會理事長許禔哲指出，旅行商業同業公會總會對於推動靜岡旅遊不遺餘力，大力宣導各公會推廣伊豆半島旅遊，也得到了良好的成績，更在旅行公會總會會長程旅行委員會總召集人／世群旅行社董事長葉庭林的號召之下，將在11/10帶領伊豆靜岡PAK、群英會的會員前往靜岡縣領略的伊豆的好山好水，享受美人溫泉的洗禮。

此外，許禔哲表示，2015台灣與日本雙方旅客交流的人數已經突破541萬人次，台灣赴日人數約379萬人次，刷新紀錄；但日本人來台觀光人數卻只有162萬人次，台灣旅客赴日人次是日人來台的2倍多，台、日「觀光逆差」明顯嚴重。未來也期盼靜岡縣觀光協會積極推廣，讓台灣成為當地居民的旅遊首選。

## 8年努力成果得來不易 11/17伊豆貴賓來台揮桿

佃弘巳表示，8年來非常感謝世群旅行社董事長葉庭林的協助，讓伊豆半島的名聲可以在台灣遠播，雖然當時認識葉會長的時候他一句日文都不會，但是多



# 伊豆半島觀光協會拜會旅行公會總會

實現在雙方客源真正互利共惠的雙贏局面  
廣伊豆半島旅遊產品加大力道、更有利可圖

撰文·攝影／張偉浩



▲群英會會長葉庭林（左1）、靜岡縣觀光協會副總會長／伊東市長佃弘巳（左8）、菲律賓觀光部台灣分處處長海瑟Hazel V. Habito Javier, PhD（左9）、群英會創會會長施啟勝（右1）。



▲（左起）桃園市旅行公會總顧問高永榮、會務顧問張錦爐、理事長陳文財、靜岡縣觀光協會副總會長／伊東市長佃弘巳、桃園市旅行公會會務顧問陳明泉。

年來努力的學習之下，已經可以與伊豆當地業者聯繫感情，並保持著良好的關係，這樣的緣分得來不易要好好珍惜。

而靜岡縣觀光協會也為了信守承諾，數十年來將台灣當作重要的旅遊市場，也在雜誌、報紙文章中宣傳台灣觀光、文物、歷史、美食、旅遊等多面向元素，相信在未來日本旅客訪台人數將會有更好的成效。此外，在11/17也將會有伊豆半島的貴賓訪台進行高爾夫之旅，讓台日旅遊更進一步提升。

## 靜岡伊豆PAK盼推廣 學生、獎勵、高爾夫旅遊

為了實現雙方客源互利互惠之下，12

／4世群旅行社也將帶領獅子會的會員前往伊東獅子會參加授獎典禮。葉庭林指出，除了在工作上盡心盡力推廣伊豆成為旅遊首選，自己的家人也非常喜歡前往伊豆，像是去年與家人在伊豆過年，享盡天倫之樂，其子也主動提出今年還想要前往伊豆半島過年的願望，可見此地觀光風貌讓小朋友也相當喜愛。

在拜會旅行公會總會中也有靜岡伊豆PAK成員與會，會中提到了產品交通補助與交通方式的操作上的困境。靜岡伊豆PAK表示，伊豆適合會議旅遊與高爾夫球運動之旅，因為人數眾多在規劃上必須仰賴東京進出的航班，並銜接巴士方式才能前往伊豆半島。因此，在補助

辦法的規定中必須使用靜岡機場或是靜岡巴士才能申請補助款的设计，讓業者在操作上有些許難度。

另外，學生的體驗旅遊也是一大市場，在旅遊規劃中，如果有農家鋤禾體驗、鄉下Home Stay住1晚，讓學生與當地居民進行交流的體驗，必能讓此地的觀光印象向下扎根，延伸至年輕族群，未來也希望有相關的1泊2食的配套優惠方案，讓業者操作上更加得心應手。

對此問題，佃弘巳也將再研議，希望成立以伊豆半島為名目的補助條例，讓業者只要送客拜訪伊豆半島就能夠得到該補助款項，讓業者與旅客得到雙贏的局面。



▲（左起）群英會會長葉庭林、靜岡縣觀光協會副總會長／伊東市長佃弘巳，頒贈群英紀念旗。



▲（左起）群英會會長葉庭林、東伊豆町長太田長八，頒贈群英紀念旗。



▲（左起）群英會會長葉庭林、西伊豆町副町長八谷達男，頒贈群英紀念旗。



# 世群旅遊 操作大印度旅遊經驗專家

金磚印度發展驚人快速 消費自主多元 創意客製化及分眾  
把握不可思議的印度 Inbound&Outbound 旅遊市場 創新雙



▲印度高爾夫球產品十分熱門。  
▲世群旅行社董事長葉庭林（印度保羅）與JAYPEE GREENS GOLF - SPA RESORT LOBBY MANAGER KUSUM MALIK合影。

世群旅行社是專業經營大印度旅遊，20多年來一直為同業客製化行程，為業者創造高額利潤，維繫旅行品質，一直受到業者的好評。目前總代理印度的旅行社TOP TRAVEL & TOURS，也是一家正派經營、經驗豐富的團隊與自家的遊覽車隊，同時也是印度旅行公會的資深會員，讓台灣旅客有充分保障的遊覽印度。除了提供一般旅遊團服務之外，也提供量身訂做如宗教團、攝影團、商務團、珠寶團及特殊團，包裝專業的精選主題行程，例如：高爾夫球、SPA養身、野生動物、喀拉拉、奢華火

車等，產品面向多元。

印度是個1年4季均可以包裝的國家，印度有30個世界遺產景點亮點很多，基礎建設快速發展，世界頂級連鎖飯店集團均已進駐各地，在齋浦爾（Jaipur）法資的大型購物中心也即將完成，國際精品全都到位，可見旅遊趨勢需求強大；在餐食方面，5星飯店也可根據台灣旅客需求做調整，導遊、車子也無虞，搭配華航11/30前每週二、四、六有從台北直飛德里的班機，十分輕鬆方便。

## 世群掌握一手地接資源 依照旅客需求客製化安排

縮短飛行時間之外，更能有效安排觀光行程，運用包裝彈性大，歡迎同業一起開發各式各樣的印度創意旅遊，不可思議的印度，不可思議的行程，例如：女生玩印度、印度行李箱、印度廚藝之旅、印度憚繞畫藝術團、印度服飾家飾老件家俱團，印度珠寶採購團。

世群旅行社提供專業的客製化旅遊服

務，減少印度旅遊突發狀況，5星級全方位把關，操作印度旅遊在逆境中更容易得到成就與快樂，旅客才會深深喜愛一去再去不可思議的印度。

## 多元文化吸引旅客 邀請同業合作共同推廣

馬克吐溫在《赤道環遊記》曾寫下：這裡（印度）是所有人都強烈渴望要看一看的國度，只要看過一眼，即便是一瞬間的一眼，相信也不會有人願意，將這短暫一瞥，與世界上其他的風光奇景交換！

雖然馬克吐溫這樣說，但還是太抽象不能體會，現在旅遊市場成熟，消費者主觀意識抬頭，目的地旅遊商品不斷推陳出新因應所需，各式各樣的APP旅遊服務：行程編排工具、機票飯店比價，Uber或共乘、晚鳥訂房或Airbnb，包括吃、喝、玩、樂、旅遊、娛樂、購物等，如何因應消費者所需十分重要，自主旅遊規劃時代來臨，旅遊分享經濟服務出現，目的地旅遊商品需求越來越高，客製化及分眾化為主流，未來有更多的即時預訂及行動支付模式，而印度的多元文化十分吸引旅客真實融入在地體驗，以時勢潮流再配合世群旅行社26年操作印度經驗，願與同業伙伴共創印度旅遊新境界。

## 印度旅遊資源豐富 南北印度玩法主題各異

印度旅遊資源豐富多元，隨著4季變換各有熱門主題，藝術、歷史、建築、宗教、自然、人文、野生動物園，叢林、沙漠、海岸、高山俱全，除了熱點金三角，佛教遺址潮聖非常有名，南部則有海灘、森林、休閒度假村，北部邊境集



▲SIX SENSES SPA為連鎖SPA專業品質保證。 ▲5星廚師提供客製餐點服務。



◀齋浦爾粉紅城市宮殿浪漫又美麗。

## 華航台北—德里 航班資訊

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航	適用期間
TPE/DEL	CI181	07:10	11:35	__4__	9/15~10/27
TPE/DEL	CI181	08:00	13:05	__4__	11/3~24
TPE/DEL	CI071	08:15	12:25	_2_6_	9/13~10/29
TPE/DEL	CI071	08:25	13:30	_2_6_	11/1~29
TPE/DEL	CI181	08:00	13:05	_2_4_7	12/1~2017/3/24
DEL/TPE	CI182	13:35	22:25	__4__	9/15~10/27
DEL/TPE	CI182	14:10	22:25	__4__	11/3~24
DEL/TPE	CI072	11:25	20:30	_3_7	9/11~10/26
DEL/TPE	CI072	12:20	20:40	_3_7	10/30~11/30
DEL/TPE	CI182	14:10	22:25	_2_4_7	12/1~2017/3/24



# 打破傳統迷思 整年超好玩！

## 化 旅遊產品當道 向發展成主流趨勢

撰文·攝影／李瓊珠



結全世界最高山脈，克什米爾的湖泊、喜馬拉雅山下的美景，只要有心多元產品值得大力推動，像是許多人騎重機在印度北部旅行。

雖然南印度的產品價位高，幾乎是金三角北印產品的2倍，只要加強消費者對印度金三角之外地區的熟悉，南印許多地區曾為歐洲殖民地，洋溢濃濃歐洲風情，資源更加豐富多元，頂級度假村座落於此，除了心靈道場、瑜珈教師訓練營、阿育吠陀養生SPA療程更是正宗，為高端客人集聚的地區。

### 印度經濟成長快速 加強兩地旅遊推廣和交流

印度經濟25年來平均GDP為6%，在經濟蓬勃發展之際，預計台灣到印度的旅客會越來越多，依照各國購買力平價（DPP）來看，根據McKinsey Global



▲阿格拉紅堡和泰姬陵有著浪漫的故事。



▲印度保羅曾在印度高球場打出一桿進洞，為推行高球的最佳代言人。

Institute (MGI) 所做研究，以印度快速成長的發展趨勢，未來10幾年內的市場將會重大轉變。

印度在2025年將從目前世上第12大消費市場，成長到第5大或第3大，印度的中產階級會成長10倍，從目前的5,000萬人成長到5億8千3百萬人，印度

富裕階層的人數將達2,300萬人，而印度每年有1,500萬人出國，應加強對台灣的宣傳，達到Inbound、Outbound同步成長，台灣桃園機場航廈已完成健檢醫療中心，台北101也是世界知名建築，而高爾夫及醫療養生旅遊正熱門，跟上趨勢即跟上錢潮。

華航每週3班  
直 | 飛 | 德 | 里  
只要6小時打開印度之門

## 體驗古蹟樂揮桿

第一屆 豪華印度盃高爾夫球友誼賽6天  
12/13出發 限額30名  
\$52800元

德里高爾夫俱樂部  
www.delhigolfclub.org

享多重優惠

豪華印度假期6天(華航直飛)  
10月份起 每週二出發 直客價 **55800**

過年團

豪華印度假期6天(華航直飛)  
1/26出發 過年不漲價 直客價 **55800**

過年團

印度金三角豪華之旅7天(港轉)  
1/28出發 直客價 **60900**

豪華印度高爾夫假期5天 12/1起，每週日出發

另有斯里蘭卡、尼泊爾、不丹深度遊，歡迎整團洽詢報價。



世群旅行社 [大印度地區旅遊諮詢中心]

SHIH CHUN TRAVEL

電話 02-2506-3137 | 0932-253-642

印度旅遊集團 台灣總代理  
www.shihchunholiday.com

搜尋「好訂網-世群」





中國南方航空

2016 線上旅展

# 商務艙特惠

最低  
優惠 **5** 折 起

機。不。可。失

坐享美妙旅程，就趁現在

武漢	12,000起	上海	12,500起	汕頭	12,500起
義烏	12,500起	南寧	12,500起	廣州	13,000起
深圳	13,000起	長沙	13,000起	鄭州	13,500起
貴陽	14,000起	桂林	14,000起	大連	12,500起
瀋陽	13,500起	哈爾濱	14,000起	長春	15,000起

\*上述航點皆為台北出發，武漢高雄出發也適用。

## 旅展優惠

提早21天前開票享最大優惠

適用於機位確認後出發21天前需開票，以先到日期為準。

◎ 開票日期：即日起~2016/11/15

◎ 旅行日期：即日起~2016/12/31

(以航程中的第一航段旅行日期為準)

全華(02)2740-2977  
東南(02)2551-7565  
易遊網(02)2509-3661

信安(02)2508-1181  
恆興(02)2567-6310  
喜泰(02)7736-6691

大安(04)2295-2117  
大眾(02)7701-6189  
山富(02)7734-9888

五福(02)2545-1338  
可樂旅遊(02)2561-0061  
西南(02)6602-6988





南 航 商 務 艙 禮 遇



寬敞舒適的座位空間



精緻的機上美饌



兩艙旅客優先登機



更多免費托運行李



邀請使用南航貴賓室

雄 獅(02)8793-9666  
鳳 凰(02)2537-8228



詳情請洽各旅行社或南航台灣分公司

facebook 搜尋 南航台灣

global.csair.com

地址：台北市民生東路三段68號1樓 電話：02-2509-8555



中國南方航空  
CHINA SOUTHERN





## 山富旅遊

# 山東冬季、春節產品主題豐富

走入《水滸傳》、《八仙過海》場景 邂逅西伯利亞大天鵝  
放煙花、逛廟會來趣山東過大年 除夕宴升等人民幣200元

撰文／林宥蓁 圖片提供／本刊圖庫



▲山富旅遊大陸線副總經理王啟華。

山富旅遊大陸線副總經理王啟華指出，山東冬季產品分別搭配中華航空煙台、威海、青島、徐州，與復興航空徐州等航點的進出規劃，安排充滿主題性的路線規劃，以及包裝特色餐食，提供旅客豐富的山東遊首選。

### 入住1晚溫泉酒店+2次泡湯 冬季限定威海天鵝湖景觀

山富旅遊大陸線經理羅美雲表示，「富省漲～山東暖暖冬日泡湯淘金趣、世界生態民居海草房、天鵝湖8日」，訴求無購物、無自費，並安排3排座及車上Wi-Fi，住宿部份特別安排入住1晚威海湯泊溫泉度假酒店，包含2次泡湯體驗，為旅客驅走旅途疲勞及寒意。行程走訪最具代表性的煙墩角海草房，欣賞每年11月到隔年4月到威海避寒的西伯亞大天鵝，形成季節限定的天鵝湖景觀。

「富省漲～山東海上仙山嶗山、八仙過海、五嶽泰山、曲阜孔子故里精華8日」，住宿特別安排1晚泰安萬達嘉華酒店，行程前往傳說八仙過海的背景



▲在泰山上感受「登泰山而小天下」的意境。

舞台感受流傳已久的民間神話，並在嶗山北九水景區欣賞冬季特有的冰瀑景觀，順遊走訪泰山、孔子故里等經典景點。

### 走入《水滸傳》小說情節 下探泰山喀斯特地下大裂谷

「山東雙高鐵青島德國總督府、世界喀斯特地貌地下大裂谷、五嶽泰山6日」訴求無購物、無自費，透過2次高鐵接駁縮短拉車時間。行程前往泰山地下大裂谷欣賞億萬年形成的喀斯特地形，並探索青島迎賓館欣賞瀟灑濃郁德式風情的建築。住宿則嚴選泰安萬達嘉華、徐州卡地亞國際大酒店及青島紫月鉑爾曼，打造舒適的旅宿體驗。

「山東水泊梁山、龜山漢墓、運河古城台兒莊、地下大裂谷、船遊大明湖8日」以古典名著《水滸傳》的故事背景—梁山為行程的一大特色！帶領旅客一一前往聚義廳、靖忠廟、斷金亭、黑風亭等景點，想像各路英雄好漢的義氣干雲。而古城台兒莊大運河的中心點，有中國大陸最美水鄉的美名，並走訪中國大陸10大最美鄉村之一的竹泉村等景點。

### 產品包裝優勢

1. 冬季、春節產品全數上架，包裝多樣化主題提供市場豐富選擇。
2. 暖冬山東梁山8日囊括知名小說、古城、遊船、漢墓、喀斯特地形等主題。
3. 春節期間可參與逛廟會、放煙花等新年活動，除夕宴餐標人民幣200元/人。



▲古城台兒莊大運河的中心點被冠上中國最美水鄉的美名。

### 泰山、太清宮祈福迎新春 包餃子、放鞭炮體驗傳統新年

羅美雲指出，針對春節期間推出「富迎春～山東金雞報曉過大年、嶗山太清宮祈福、升等1晚國際5星8日（無購物無自費+3排座車上Wi-Fi）」、「富迎春～山東金雞報曉過大年、嶗山太清宮祈福、八仙渡海口5日（無購物無自費+3排座車上Wi-Fi）」、「富迎春～山東5星金雞報曉過大年、泰山玉皇頂祈福、孔子故里、大明湖廟會8日（無購物無自費）」3項產品，分別規劃登上泰山或嶗山太清宮祈福，並安排旅客體驗逛廟會、放煙花、放鞭炮、發紅包、包水餃等活動，感受傳統新年的氛圍，而除夕當天特別升等餐標人民幣200元/人的除夕宴，以豐盛的餐點打造最美好的旅遊印象。



▲春節期間到山東可體驗逛廟會、放煙花、放鞭炮等傳統新年活動。



# 好客山東

# 秋賞

## 山東暖暖冬日泡湯淘金趣、世界生態民居海草房、天鵝湖8日

(無購物無自費+三排座車上WIFI)

出國日期

11/22.29

12/6.8.13.15.20.27

同業價

**18,500**起

### 感謝山東旅遊局支持

山東水泊梁山、龜山漢墓、運河古城台兒莊、地下大裂谷、船遊大明湖8日

11/18.25.28 12/2.9.10.16.23.24.30

同業價**18,800**起

山東海上仙山嶗山、八仙過海、五嶽泰山、曲阜孔子故里精華8日

11/16.21.26.28.30 12/5.10.12.14.19.24.26.28

同業價**20,500**起

山東雙高鐵青島德國總督府、世界喀斯特地貌地下大裂谷、五嶽泰山6日(無購物無自費)

11/1.8.15.22.29 12/6.13.20.27

同業價**21,800**起

山東多彩楓紅石門坊、世界生態民居海草房、黃河入海口濕地、最長海底隧道+跨海大橋8日

11/1.8

同業價**19,500**起

山東多彩楓紅紅葉谷、北方九寨溝黃花溪、五嶽泰山、孔子故里9日(升等乙晚五星+海鮮風味啤酒暢飲)

11/7.12.14

同業價**19,500**起

山東多彩楓紅仰天山、地下大裂谷、中國最美水鄉~台兒莊古城、泰山祈福8日

11/4.11

同業價**21,500**起

山東多彩楓紅嶗山、世界雙遺產、淘金小鎮、五星歐陸風情雙酒莊8日(無購物無自費)

11/3.17

同業價**23,800**起

## 青島金秋漫步八大關、韓式汗蒸、牟氏莊園、海草房5日

(無購物無自費+三排座車上WIFI)

出國日期

11/8.10.12.15.17.19

22.24.26.29

同業價

**15,500**起



# 百威旅遊

## 一起「拼」旅遊

眾多旅遊行程有如巨幅拼圖，  
讓百威陪著你逐一拼湊，  
完成「環遊世界之夢」。







**江蘇南通無錫三國城 5 天** 出發日：11/13.20 **限量促銷價**  
無購物、升等喜來登 **10,900(含稅)起**

**直飛張家界特惠 5 天** 出發日：週五 **吸睛促銷價**  
無購物 **11,900(含稅)起**

**海南海上觀音西島 5 天** 出發日：週三 **貼心送小費**  
無購物、準 5 ★ **15,500(含稅)起**

**桂林龍勝冬遊 6 天** 出發日：週五 **超值加送小費**  
無購物、升等 5 ★ 香格里拉 2 晚、印象劇三組 **16,400(含稅)起**

**九寨二次進溝 8 天** 出發日：週日 **吸睛促銷價**  
無購物、喜來登 3 晚、瑞吉 1 晚 **18,000(含稅)起**

**北京千年水鎮長城 5 天** 出發日：週四 **好康推薦送小費**  
無購物、古樸客棧 **18,900(含稅)起**



海南 Hainan



張家界 Zhangjiajie



九寨溝 Jiuzhaigou



江南 Jiangnan

[www.bwt.com.tw](http://www.bwt.com.tw)

**百威旅遊**  
Best Way Travel

台北 (02) 2751-5775  
中壢 (03) 427-5222  
台中 (04) 2320-9393  
嘉義 (05) 225-7722  
高雄 (07) 536-5757

桃園 (03) 325-9555  
新竹 (03) 578-2255  
彰化 (04) 726-2133  
台南 (06) 268-2299  
交展館 2132 · 品保北 1174



寧夏回族自治州  
旅遊發展委員會

台灣營銷中心

大漠

# 絲路驛站 神奇 寧夏

## 寧夏旅發委推薦12大景區

- |                 |                  |                      |
|-----------------|------------------|----------------------|
| 1. 大陸王牌景區-沙湖    | 5. 東方金字塔-西夏王陵    | 9. 時空隧道-水洞溝          |
| 2. 黃河金岸-中華黃河壇   | 6. 人類文明發祥地-賀蘭山岩畫 | 10. 十里黃河不同天-青銅峽黃河大峽谷 |
| 3. 沙漠旅遊基地-沙坡頭   | 7. 東方好萊塢-鎮北堡西部影城 | 11. 塞外大地上的曠世美景-火石寨   |
| 4. 回鄉風情-中華回鄉文化園 | 8. 最美沙漠草原-瀟湖草原   | 12. 絲路明珠-須彌山石窟       |

只給最好的  
寧夏行程

- ◆ 全年度機位保證OK
- ◆ 豪華版特別加贈烤全羊及騎駱駝
- ◆ 全門票景點
- ◆ 銀川安排新四星新華聯瑞景酒店
- ◆ 無購物無自費
- ◆ 中衛升等準五星雷池森酒店或禹都麗茲酒店



中安旅行社

TEL: (02)2561-0785

FAX: (02)2561-0739



# 尋奇

## 台北

### 直航班機



## 銀川



名稱：紅古鎮  
月亮門  
地址：紅古鎮  
電話：0938-888888

東方  
好萊塢

### 鎮北堡西部影城

# 神奇寧夏東方金字塔精選8日

# NET 22900 起



感謝 寧夏回族自治州旅遊發展委員會



全力  
贊助

台北市吉林路24號8樓 [www.joantour.com.tw](http://www.joantour.com.tw) 交觀甲0861 品保北0492



雙點進出·不走回頭路

# 義大利

## 經典愛戀10天

NET **49,900**起

11/4.25 12/2.16.23  
1/6.13.20.25.27  
2/3.10.17.24 3/3.10.17

# 西班牙

熱情南歐10天

NET **49,900**起

11/27 12/11.25  
1/8.22.28.29  
2/12.26 3/12

# 西葡

伊比利半島10/11天

NET **49,900**起

11/9 12/2.16.20.31  
1/3.7.13.17.20  
2/7.11.17.18.21.24  
3/3.4.7.10.11.17.18.25



# 在奧捷 與樂聲同行

古典之樂與波西米亞風情的完美結合  
與您一同體會



**巨大旅遊**  
G. Tour

長程旅遊專家

台北(02)2562-3859

高雄(07)537-0979

www.gianttour.com.tw

f 巨大旅行社



日	一	二	三	四	五	六
1 10 18	2 9 16	3 10 17	4 11 18	5 12 19	6 13 20	7 14 21
8 15 22	9 16 23	10 17 24	11 18 25	12 19 26	13 20 27	14 21 28
15 22 29	16 23 30	17 24 31	18 25	19 26	20 27	21 28

日	一	二	三	四	五	六
			1 8 15	2 9 16	3 10 17	4 11 18
5 12 19	6 13 20	7 14 21	8 15 22	9 16 23	10 17 24	11 18 25
12 19 26	13 20 27	14 21 28	15 22	16 23	17 24	18 25
19 26	20 27	21 28	22 29	23 30	24 31	25

日	一	二	三	四	五	六
				1 8 15	2 9 16	3 10 17
4 11 18	5 12 19	6 13 20	7 14 21	8 15 22	9 16 23	10 17 24
11 18 25	12 19 26	13 20 27	14 21 28	15 22 29	16 23 30	17 24 31
18 25	19 26	20 27	21 28	22 29	23 30	24 31

日	一	二	三	四	五	六
						1 8 15
2 9 16	3 10 17	4 11 18	5 12 19	6 13 20	7 14 21	8 15 22
9 16 23	10 17 24	11 18 25	12 19 26	13 20 27	14 21 28	15 22 29
16 23 30	17 24	18 25	19 26	20 27	21 28	22 29

日	一	二	三	四	五	六
						1 8 15
2 9 16	3 10 17	4 11 18	5 12 19	6 13 20	7 14 21	8 15 22
9 16 23	10 17 24	11 18 25	12 19 26	13 20 27	14 21 28	15 22 29
16 23 30	17 24	18 25	19 26	20 27	21 28	22 29

日	一	二	三	四	五	六
						1 8 15
2 9 16	3 10 17	4 11 18	5 12 19	6 13 20	7 14 21	8 15 22
9 16 23	10 17 24	11 18 25	12 19 26	13 20 27	14 21 28	15 22 29
16 23 30	17 24	18 25	19 26	20 27	21 28	22 29

since 1958

**翱翔**千萬里

Flying & Enjoying All The Way!

盡享**金龍情**



**放眼寰宇 突破創新**

www.dragontr.com.tw

**團體旅遊**

- ◆ 歐洲·日本·美加·郵輪·河輪
- ◆ 大陸港澳及世界各國
- ◆ 塔克旅遊
- ◆ 全球遊學
- ◆ 國內旅遊

**商務旅遊**

- ◆ 提供企業商旅服務
- 專案規劃**
- ◆ 獎勵旅遊
- ◆ 國際高層會議

★ 登機網即時確認最低票價

★ 大陸人士來台觀光

★ 醫美健檢

★ 商務考察行程安排

**DRAGON TOURS**

**金龍旅遊**

**金龍永盛旅行社**





# 印度

最美的南亞國度

豐富歷史、異質人文、  
迷人交織百態的瑰麗異情

日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	
2 9 16 23 30	3 10 17 24 31	4 11 18 25	5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	1 8 15 22 29	6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22 29	9 16 23 30	10 17 24 31	11 18 25	12 19 26	3 10 17 24	4 11 18 25	5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22 29	9 16 23 30	10 17 24 31



**巨大旅遊**  
G. Tour  
長程旅遊專家

台北(02)2562-3859  
高雄(07)537-0979  
www.gianttour.com.tw

Facebook: 巨大旅行社




祝 禧

HAPPY CHINESE NEW YEAR

## 2017年金雞納福



日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六	日	一	二	三	四	五	六						
1 8 15 22 29	2 9 16 23 30	3 10 17 24 31	4 11 18 25	5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22 29	9 16 23 30	10 17 24 31	11 18 25	12 19 26	1 8 15 22 29	2 9 16 23 30	3 10 17 24 31	4 11 18 25	5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22 29	9 16 23 30	10 17 24 31	11 18 25	12 19 26	1 8 15 22 29	2 9 16 23 30	3 10 17 24 31	4 11 18 25	5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22 29	9 16 23 30	10 17 24 31



# 成長旅遊 媚戀歐洲

MSC首選優質代理商

Europe



## MSC輝煌號

西地中海郵輪11天  
西地中海郵輪12天

## MSC管樂號

完美東地中海11日  
絕美克·斯東地中海15日



歐洲專門店 / 郵輪專門店  
成長秉持高品質 高水準 專業化的服務

**成長旅行社**  
http://www.fuon.com.tw

TEL: 02-2500-6061  
02-2500-6077  
地址: 台北市中山區興隆街2號B1樓12號之A

TEL: 04-2293-6062  
04-3509-0568  
地址: 台中市北屯區中港路7號2樓

交通平穩 服務親切 專業行程  
本公司備有行程更家  
種類，最新行程資訊  
歡迎來電價格諮詢



日	一	二	三	四	五	六
2 10 16 23 30	3 10 17 24 31	4 11 18 25	5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	1 8 15 22 29

日	一	二	三	四	五	六
6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22 29	9 16 23 30	10 17 24 31	11 18 25	12 19 26

日	一	二	三	四	五	六
3 10 17 24	4 11 18 25	5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22 29	1 9 16 23 30

日	一	二	三	四	五	六
1 8 15 22 29	2 9 16 23 30	3 10 17 24 31	4 11 18 25	5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28

日	一	二	三	四	五	六
5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22 29	9 16 23 30	10 17 24 31	11 18 25

日	一	二	三	四	五	六
3 10 17 24 31	4 11 18 25	5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22 29	1 9 16 23 30

# 跟著富立旅遊探索世界

用雙腳丈量世界，用品味任意遊歷，體驗每一趟不凡旅程！

日本 | 中南半島 | 海島旅遊專家

日	一	二	三	四	五	六
2 9 16 23 30	3 10 17 24 31	4 11 18 25	5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	1 8 15 22 29

日	一	二	三	四	五	六
6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22 29	9 16 23 30	10 17 24 31	11 18 25	12 19 26

日	一	二	三	四	五	六
3 10 17 24 31	4 11 18 25	5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22 29	1 9 16 23 30

日	一	二	三	四	五	六
1 8 15 22 29	2 9 16 23 30	3 10 17 24 31	4 11 18 25	5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28

日	一	二	三	四	五	六
5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22 29	9 16 23 30	10 17 24 31	11 18 25

日	一	二	三	四	五	六
3 10 17 24 31	4 11 18 25	5 12 19 26	6 13 20 27	7 14 21 28	8 15 22 29	1 9 16 23 30

**富立旅遊**  
www.ettours.com.tw

TEL: 2509-0048  
FAX: 2501-0507





# 成長旅遊 愛戀夏威夷

挪威郵輪 玩美啟航

Hawaii



日	一	二	三	四	五	六
1 期一	2 期二	3 期三	4 期四	5 期五	6 期六	7 期日
8 期一	9 期二	10 期三	11 期四	12 期五	13 期六	14 期日
15 期一	16 期二	17 期三	18 期四	19 期五	20 期六	21 期日
22 期一	23 期二	24 期三	25 期四	26 期五	27 期六	28 期日
29 期一	30 期二	31 期三				

日	一	二	三	四	五	六
			1 期三	2 期四	3 期五	4 期六
5 期日	6 期一	7 期二	8 期三	9 期四	10 期五	11 期六
12 期日	13 期一	14 期二	15 期三	16 期四	17 期五	18 期六
19 期日	20 期一	21 期二	22 期三	23 期四	24 期五	25 期六
26 期日	27 期一	28 期二				

日	一	二	三	四	五	六
				1 期四	2 期五	3 期六
4 期日	5 期一	6 期二	7 期三	8 期四	9 期五	10 期六
11 期日	12 期一	13 期二	14 期三	15 期四	16 期五	17 期六
18 期日	19 期一	20 期二	21 期三	22 期四	23 期五	24 期六
25 期日	26 期一	27 期二	28 期三	29 期四	30 期五	31 期六

日	一	二	三	四	五	六
						1 期六
2 期日	3 期一	4 期二	5 期三	6 期四	7 期五	8 期六
9 期日	10 期一	11 期二	12 期三	13 期四	14 期五	15 期六
16 期日	17 期一	18 期二	19 期三	20 期四	21 期五	22 期六
23 期日	24 期一	25 期二	26 期三	27 期四	28 期五	29 期六

日	一	二	三	四	五	六
						1 期六
2 期日	3 期一	4 期二	5 期三	6 期四	7 期五	8 期六
9 期日	10 期一	11 期二	12 期三	13 期四	14 期五	15 期六
16 期日	17 期一	18 期二	19 期三	20 期四	21 期五	22 期六
23 期日	24 期一	25 期二	26 期三	27 期四	28 期五	29 期六

日	一	二	三	四	五	六
						1 期六
2 期日	3 期一	4 期二	5 期三	6 期四	7 期五	8 期六
9 期日	10 期一	11 期二	12 期三	13 期四	14 期五	15 期六
16 期日	17 期一	18 期二	19 期三	20 期四	21 期五	22 期六
23 期日	24 期一	25 期二	26 期三	27 期四	28 期五	29 期六

## 跟著富立旅遊探索世界

用雙腳丈量世界。用品味任意遊歷。體驗每一趟不凡旅程！

日本 | 中南半島 | 海島旅遊專家



**富立旅遊**  
www.eftours.com.tw

TEL: (02) 2509-0048

FAX: (02) 2501-0507



日	一	二	三	四	五	六
1 期日	2 期一	3 期二	4 期三	5 期四	6 期五	7 期六
8 期日	9 期一	10 期二	11 期三	12 期四	13 期五	14 期六
15 期日	16 期一	17 期二	18 期三	19 期四	20 期五	21 期六
22 期日	23 期一	24 期二	25 期三	26 期四	27 期五	28 期六
29 期日	30 期一	31 期二				

日	一	二	三	四	五	六
			1 期三	2 期四	3 期五	4 期六
5 期日	6 期一	7 期二	8 期三	9 期四	10 期五	11 期六
12 期日	13 期一	14 期二	15 期三	16 期四	17 期五	18 期六
19 期日	20 期一	21 期二	22 期三	23 期四	24 期五	25 期六
26 期日	27 期一	28 期二				

日	一	二	三	四	五	六
				1 期四	2 期五	3 期六
4 期日	5 期一	6 期二	7 期三	8 期四	9 期五	10 期六
11 期日	12 期一	13 期二	14 期三	15 期四	16 期五	17 期六
18 期日	19 期一	20 期二	21 期三	22 期四	23 期五	24 期六
25 期日	26 期一	27 期二	28 期三	29 期四	30 期五	31 期六

日	一	二	三	四	五	六
						1 期六
2 期日	3 期一	4 期二	5 期三	6 期四	7 期五	8 期六
9 期日	10 期一	11 期二	12 期三	13 期四	14 期五	15 期六
16 期日	17 期一	18 期二	19 期三	20 期四	21 期五	22 期六
23 期日	24 期一	25 期二	26 期三	27 期四	28 期五	29 期六

日	一	二	三	四	五	六
						1 期六
2 期日	3 期一	4 期二	5 期三	6 期四	7 期五	8 期六
9 期日	10 期一	11 期二	12 期三	13 期四	14 期五	15 期六
16 期日	17 期一	18 期二	19 期三	20 期四	21 期五	22 期六
23 期日	24 期一	25 期二	26 期三	27 期四	28 期五	29 期六

日	一	二	三	四	五	六
						1 期六
2 期日	3 期一	4 期二	5 期三	6 期四	7 期五	8 期六
9 期日	10 期一	11 期二	12 期三	13 期四	14 期五	15 期六
16 期日	17 期一	18 期二	19 期三	20 期四	21 期五	22 期六
23 期日	24 期一	25 期二	26 期三	27 期四	28 期五	29 期六